叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000001

2. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000002

3. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000003

4. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000004

5. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði] ['lɪθəgrɑ:f] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] ['di:teɪld] .
The lithographs in this book are quite detailed .
这 石版画 在 这 书 是 相当 详细的 .

这本书里的石版画非常精细。

[ɪn] [skri:n] [məʊd] , [klɪk] [ɒn] [pleɪt] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ] ; [klɪk] [ə'gen] [tu:; tə] [zu:m] [ɪn]
In screen mode , click on plate to see a larger image ; click again to zoom in
在 屏幕 模式 , 点击 在 盘子 到 看 一个 更大的 图像 ; 点击 再次 到 飞涨 在
['fɜ:ðə(r)] .
further .
更远 .

在屏幕模式下，点击盘子可查看更大的图像；再次点击可进一步放大。

([ðɪs] ['fi:tʃə(r)] [meɪ] [nɒt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn][hænd] - [held] [dɪ'vaɪsɪz] .)
(This feature may not function in hand - held devices .)
(这 特征 可能 不是 功能 在 手 - 握住 设备 .)

（此功能可能无法在手持设备上使用。）

[dʒə'ru:sələm] [ɪk'splɔ:rd]
JERUSALEM EXPLORED
耶路撒冷 探索

探索耶路撒冷

['bi:ɪŋ]
BEING
存在

存在

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['sɪti] .
A Description of the Ancient and Modern City .
一个 描述 的 这 古老的 和 现代的 城市 .

古代与现代城市的描述。

['keɪmbrɪdʒ] :
Cambridge :
剑桥 :

剑桥:

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . [kleɪ] , [em] . [ə; eɪ] .
PRINTED BY C . J . CLAY , M . A .
打印 经过 C . J . 黏土 , M . 一个 .

由马萨诸塞州 CJ CLAY 印刷

[æt; ət][ðə; ði] [ju:nɪ'vɜ:səti] [pres] .
AT THE UNIVERSITY PRESS .
在 这 大学 按 .

由大学出版社出版。

[dʒə'ru:sələm] [ɪk'splɔ:rd]
JERUSALEM EXPLORED
耶路撒冷 探索

探索耶路撒冷

['biːɪŋ]
BEING
存在

存在

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['sɪti] ,
A **Description** **of** **the** **Ancient** **and** **Modern** **City** **,**
一个 描述 的 这 古老的 和 现代的 城市 ,

对古代和现代城市的描述

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən]
WITH **NUMEROUS** **ILLUSTRATIONS**
和 很多的 插图

配有大量插图

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [v'juːz] , [graʊnd] [plænz] , [ænd; ənd] ['sekʃənz] ,
CONSISTING **OF** **VIEWS** **,** **GROUND** **PLANS** **,** **AND** **SECTIONS** **,**
由 的 浏览 , 地面 计划 , 和 部分 ,

由视图、平面图和剖面图组成，

[baɪ] - [piː'ɛrɑːti] ,
BY **ERMETE** **PIEROTTI** **,**
经过 - 皮埃罗蒂 ,

作者：埃尔梅特·皮埃罗蒂

['dɒktə(r)] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] , [ænd; ənd] ['ɑːkɪtekt] - [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ,
DOCTOR **OF** **MATHEMATICS** **,** **AND** **ARCHITECT** **-** **ENGINEER** **,** **CIVIL** **AND** **MILITARY** **,**
医生 的 数学 , 和 建筑师 - 工程师 , 民用 和 军队 ,
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [sɜ˞aɪə] ['pæʃə] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
TO **HIS** **EXCELLENCY** **SURRAYA** **PASHA** **OF** **JERUSALEM** **.**
到 他的 阁下 苏拉亚 帕夏 的 耶路撒冷 .

数学博士、土木和军事建筑工程师，献给耶路撒冷的苏拉亚·帕夏阁下。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]
TRANSLATED **BY**
翻译 经过

译者

['tɒməs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːni] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [dʒiː] . [es] .
THOMAS **GEORGE** **BONNEY** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **F** **.** **G** **.** **S** **.**
托马斯 乔治 邦尼 , M . 一个 . , F . G . S .

托马斯·乔治·邦尼，文学硕士，FGS

['feləʊ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [dʒɒnz] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
FELLOW **OF** **ST** **JOHN'S** **COLLEGE** **,** **CAMBRIDGE** **.**
同伴 的 英石 约翰的 大学 , 剑桥 .

剑桥大学圣约翰学院院士。

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] . — [pleɪts] .
VOLUME **II** **.** **—** **PLATES** **.**
体积 二 . — 盘子 .

第二卷——图版。

['lʌndən] : [bel] [ænd; ənd] ['dɔːldiː] , [fliːt] [striːt] .
LONDON **:** **BELL** **AND** **DALDY** **,** **FLEET** **STREET** **.**
伦敦 : 钟 和 达尔迪 , 舰队 街道 .

伦敦：贝尔和达尔迪，舰队街。

['keɪmbrɪdʒ] : ['deɪtən] , [bel] , [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] .
CAMBRIDGE **:** **DEIGHTON** **,** **BELL** **,** **AND** **CO** **.**
剑桥 : 戴顿 , 钟 , 和 一氧化碳 .

剑桥：DEIGHTON, BELL AND CO.

[em] . [ˌdiːˌsiːˌsiːˈsiː] . [ˌɛlˈɛksˈaɪˈviː] .

M	.	DCCC	.	LXIV	.
M	.	dccc	.	lxiv	.

M.DCCC.LXIV.

[[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][trænzˈleɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪˈzɜːvd] .]

[	The	right	of	Translation	is	reserved	.	]
[	这	正确的	的	翻译	是	预订的	.	]

【译者保留最终翻译权。】

[ˈkɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

[aɪ] . [ˌpænəˈrɑːmə] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] , [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] [ˈɒlɪvz] .

I	.	PANORAMA	OF	JERUSALEM	,	SEEN	FROM	THE	MOUNT	OF	OLIVES	.
我	.	全景	的	耶路撒冷	,	已见	从	这	山	的	橄榄	.

I. 从橄榄山上看到的耶路撒冷全景。

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[plæn] [ɒv; əv] [ˈmɒd(ə)n] [dʒəˈruːsələm] .

PLAN	OF	MODERN	JERUSALEM	.
计划	的	现代的	耶路撒冷	.

现代耶路撒冷规划图。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[plæn] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [dʒəˈruːsələm] .

PLAN	OF	ANCIENT	JERUSALEM	.
计划	的	古老的	耶路撒冷	.

古耶路撒冷平面图。

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[fɔː(r)] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [dʒəˈruːsələm] ,

FOUR	SECTIONS	OF	ANCIENT	JERUSALEM	,
四	部分	的	古老的	耶路撒冷	,

古耶路撒冷的四个区域

[ʃəu] [ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [kənˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈlev(ə)l]

SHEWING	THE	UNDERGROUND	CONSTRUCTIONS	IN	COMPARISON	WITH	THE	PRESENT	LEVEL
显示	这	地下	建筑	在	比较	和	这	展示	等级

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

OF	THE	CITY	.
的	这	城市	.

将地下建筑与城市目前的地面进行对比。

[viː] . ['eɪnʃənt] ['sɪtədəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪts] , ['ɑːftəwədz] [ðæt] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [ðen] [ðæt]

V	.	ANCIENT	CITADEL	OF	THE	JEBUSITES	,	AFTERWARDS	THAT	OF	DAVID	,	THEN	THAT
V	.	古老的	堡垒	的	这	耶布斯人	,	然后	那	的	大卫	,	然后	那

[ɒv; əv][ðə; ði] ['piːzənz] .

OF	THE	PISANS	.
的	这	比桑人	.

V. 耶布斯人的古城，后来是大卫的城，再后来是比萨人的城。

[ðə; ði]['dʒæfə] [geɪt] .

THE	JAFFA	GATE	.
这	雅法	门	.

雅法门。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['taʊəz] - [ænd; ənd] [ˌmɛri'æmni] .

THE	TOWERS	PHASÆLUS	AND	MARIAMNE	.
这	塔楼	-	和	玛丽亚姆	.

法塞洛斯塔和玛丽安娜塔。

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [hɪpɪkəs] [ɪz] [kən'siːld] [baɪ] - .

THE	TOWER	HIPPICUS	IS	CONCEALED	BY	PHASÆLUS	.
这	塔	希皮库斯	是	暗	经过	-	.

希皮库斯塔被法塞洛斯隐藏。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[geɪt] [ɒv; əv] [də'mæskəs] .

GATE	OF	DAMASCUS	.
门	的	大马士革	.

大马士革门。

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævənz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɒtəʊ] [ɒv; əv][ˌdʒerə'maɪə] .

VIEWS	OF	THE	ROYAL	CAVERNS	,	AND	OF	THE	GROTTO	OF	JEREMIAH	.
浏览	的	这	皇家	洞穴	,	和	的	这	石窟	的	耶利米	.

皇家洞穴和耶利米石窟的景色。

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævənz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɒtəʊ] [ɒv; əv]

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	ROYAL	CAVERNS	,	AND	OF	THE	GROTTO	OF
计划	和	部分	的	这	皇家	洞穴	,	和	的	这	石窟	的

[ˌdʒerə'maɪə] .

JEREMIAH	.
耶利米	.

皇家洞穴和耶利米石窟的平面图和剖面图。

[eks] . ['di:teɪlz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meɪsənri] — [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
X . DETAILS OF ANCIENT MASONRY — OF THE CONSTRUCTION OF ANCIENT
X . 细节 的 古老的 石工 — 的 这 建造 的 古老的
['kɔndits] — [ɒv; əv][ðə; ði] [pu:lz] — [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [ɒv; əv]['dʒəʊæb] ,
CONDUITS — OF THE POOLS — OF THE WELL OF JOAB ,
导管 — 的 这 游泳池 — 的 这 出色地 的 约阿布 ,

X.古代石工细节——古代水道的建造——水池——约押井，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['sɒləmənz] ['rezərˌvwɑ:rz] [æt; ət] [ɛθəm] .
AND OF SOLOMON'S RESERVOIRS AT ETHAM .
和 的 所罗门的 水库 在 伊瑟姆 .

以及以坦的所罗门水库。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑ:m][i:z] - [ʃe'ri:f] .
THE HARAM ES - SHERIF .
这 哈拉姆 ES - 警长 .

圣殿。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[plæn] [ɒv; əv] [lænd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv]['saɪən] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
PLAN OF LAND BELONGING TO THE DAUGHTERS OF SION , AND OF THE
计划 的 土地 属于 到 这 女儿们 的 西昂 , 和 的 这
[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [mə'raɪə] ,
SUBTERRANEAN PASSAGE COMMUNICATING WITH MORIAH ,
地下 通道 沟通 和 摩利亚 ,

锡安女儿们的土地平面图，以及连接摩利亚山的地下通道平面图

[dɪ'skʌvəd] [baɪ] [pi:'ɛrɑ:ti] — ['sekʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [lænd] [ænd; ənd][tu:; tə] [maʊnt]
DISCOVERED BY PIEROTTI — SECTIONS RELATING TO THIS LAND AND TO MOUNT
发现 经过 皮埃罗蒂 — 部分 相关 到 这 土地 和 到 山
[mə'raɪə] .
MORIAH .
摩利亚 .

由皮埃罗蒂发现——与这片土地和摩利亚山有关的部分。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekeɪ; 'etʃi] - ['həʊməʊ; 'hɒməʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] [ɑ:tʃ]
VIEW OF THE ARCH OF THE ECCE - HOMO , WITH THE SMALLER ARCH
看法 的 这 拱 的 这 ECCE - HOMO , 和 这 较小的 拱
[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
TO THE NORTH ,
到 这 北 ,

从图中可以看到"Ecce-Homo"拱门，北面还有一座较小的拱门。

[dɪ'skʌvəd] [baɪ] [pi:'ɛrɑ:ti] .
DISCOVERED BY PIEROTTI .
发现 经过 皮埃罗蒂 .

由皮埃罗蒂发现。

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm][iːz] - [ʃeˈriːf] .
VIEW **OF** **THE** **BARRACK** **OF** **THE** **HARAM** **ES** - **SHERIF** .
看法 的 这 营房 的 这 哈拉姆 ES - 警长 .

圣殿山营房一览。

['ɛksˈviː] . [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meɪsənri] , [kɔːld] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊə(r)] [ænˈtəʊniə]
XV . **REMAINS** **OF** **ANCIENT** **MASONRY** , **CALLED** **THE** **RUINS** **OF** **THE** **TOWER** **ANTONIA**
十五 . 遗迹 的 古老的 石工 , 称为 这 废墟 的 这 塔 安东尼娅
.
:
.

XV. 古代石砌建筑遗迹，被称为安东尼亚塔遗址。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [bəˈθezdə] .
VIEW **OF** **THE** **POOL** **OF** **BETHESDA** .
看法 的 这 水池 的 贝塞斯达 .

贝塞斯达池景色。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm] [wɔːl] , [nɪə(r)] [es] .
ANCIENT **JEWISH** **WORK** **IN** **THE** **NORTH** - **EAST** **OF** **THE** **HARAM** **WALL** , **NEAR** **S** .
古老的 犹太人 工作 在 这 北 - 东方 的 这 哈拉姆 墙 , 靠近 S .
['mɛriz] [geɪt] .
MARY'S **GATE** .
玛丽的 门 .

在禁寺墙东北侧，靠近圣玛丽门的地方，有古代犹太人的作品。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['iːstən] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] .
EASTERN **VIEW** **OF** **THE** **GOLDEN** **GATE** .
东 看法 的 这 金的 门 .

金门大桥东侧景观。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

['westən] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] .
WESTERN **VIEW** **OF** **THE** **GOLDEN** **GATE** .
西 看法 的 这 金的 门 .

金门大桥西侧景观。

['eks 'eks] . [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑ:m][i:z] - [ʃe'ri:f] ([bɑ:b][el] -

XX	**.**	**VIEW**	**OF**	**THE**	**SOUTH**	**GATE**	**OF**	**THE**	**HARAM**	**ES**	**-**	**SHERIF**	**(**	**BAB**	**EL**	**-**	
xx	.	看法	的	这	南	门	的	这	哈拉姆	ES	-	警长	(	巴布	EL	-	

['hʌldə]) .

HULDAH	**)**	**.**
胡尔达	)	.

XX. 圣殿南门（巴卜·胡尔达）的景色。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	**.**	
二十一	.	

二十一世纪

['westən] [vju:] [ɒv; əv] [el] - ['ɑ:ksə] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['æŋg(ə)l] .

WESTERN	**VIEW**	**OF**	**EL**	**-**	**AKSA**	**,**	**NEAR**	**THE**	**SOUTH**	**-**	**WESTERN**	**ANGLE**	**.**
西	看法	的	EL	-	阿克萨	,	靠近	这	南	-	西	角度	.

从西南角附近向西眺望埃尔阿克萨。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	**.**	
二十二	.	

二十二、

['weɪlɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] .

WAILING	**-**	**PLACE**	**OF**	**THE**	**JEWS**	**.**
哀嚎	-	地方	的	这	犹太人	.

犹太人的哭号处。

[ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kləʊʒə(r)] .

A	**PORTION**	**OF**	**THE**	**ANCIENT**	**WALL**	**OF**	**THE**	**TEMPLE**	**ENCLOSURE**	**.**
一个	部分	的	这	古老的	墙	的	这	寺庙	外壳	.

神庙围墙的一部分。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	**.**	
二十三	.	

二十三、

[fə'sɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [el] - ['ɑ:ksə] .

FAÇADE	**OF**	**THE**	**MOSQUE**	**EL**	**-**	**AKSA**	**.**
正面	的	这	清真寺	EL	-	阿克萨	.

EL-AKSA 清真寺的正面。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .

XXIV	**.**	
二十四	.	

二十四、

['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv] [el] - ['ɑ:ksə] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪts] ['sʌbˌstrʌʃən] .

SECTION	**OF**	**THE**	**MOSQUE**	**OF**	**EL**	**-**	**AKSA**	**,**	**AND**	**OF**	**ITS**	**SUBSTRUCTIONS**	**.**
部分	的	这	清真寺	的	EL	-	阿克萨	,	和	的	它是	子结构	.

阿克萨清真寺及其附属建筑的一部分。

[ˌɛks'ɛks'vi:] .

XXV	**.**	
25	.	

二十五、

[ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv][el] - ['ɑːksə] , [ðə; ði] ['mɒnəlɪθ] [ɪn][ðə; ði]
UNDERGROUND WORKS OF THE MOSQUE OF EL - AKSA , THE MONOLITH IN THE
地下 作品 的 这 清真寺 的 EL - 阿克萨 , 这 巨石 在 这
[ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks] .
UNDERGROUND WORKS .
地下 作品 .

阿克萨清真寺地下工程，地下工程中的巨石。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[nɔːθ] - ['iːstən] [vjuː] [ɒv; əv] - [iːz] - - , [ænd; ənd][ɒv; əv] - [iːz] - - .
NORTH - EASTERN VIEW OF KUBBET ES - SAKHARAH , AND OF KUBBET ES - SILSILEH .
北 - 东 看法 的 - ES - - , 和 的 - ES - - .

库贝特·萨哈拉和库贝特·西尔西莱的东北视角。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [iːz] - - — [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldən]
SECTION OF KUBBET ES - SAKHARAH — VIEW OF THE INTERIOR OF THE GOLDEN
部分 的 - ES - - — 看法 的 这 内部的 的 这 金的
[geɪt] .
GATE .
门 .

库贝特·萨哈拉 (Kubbet Es-Sakharah) 部分——金门内部景观。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[fɔː(r)] [məʊ'zeɪɪks] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] - [iːz] - - , [ænd; ənd] [mɒsk] [el] -
FOUR MOSAICS IN THE INTERIOR OF KUBBET ES - SAKHARAH , AND MOSQUE EL -
四 马赛克 在 这 内部的 的 - ES - - , 和 清真寺 EL -
['ɑːksə] .
AKSA .
阿克萨 .

库贝特·萨哈拉和阿克萨清真寺内部的四幅马赛克镶嵌画。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəlɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks] [ɒv; əv] [el]
DETAILS OF THE CAPITAL OF THE MONOLITH IN THE UNDERGROUND WORKS OF EL
细节 的 这 首都 的 这 巨石 在 这 地下 作品 的 EL
- ['ɑːksə] ;
- AKSA ;
- 阿克萨 ;

阿克萨地下工程巨石柱顶的细节；

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] ;
OF THE ORNAMENTATION OF THE GOLDEN GATE ;
的 这 装饰 的 这 金的 门 ;

金门大桥的装饰；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kæpɪtlz] [wɪtʃ] [kraʊn] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsks] .

AND	OF	THE	SIX	CAPITALS	WHICH	CROWN	THE	COLUMNS	OF	THE	MOSQUES	.
和	的	这	六	首都	哪个	王冠	这	列	的	这	清真寺	.

以及清真寺柱顶的六个柱头。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

PLAN	AND	SECTION	OF	LAND	SURROUNDING	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION
计划	和	部分	的	土地	周围	这	教会	的	这	复活

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] .

AND	THE	HOSPITAL	OF	THE	KNIGHTS	OF	S	.	JOHN	.
和	这	医院	的	这	骑士	的	S	.	约翰	.

复活教堂和圣约翰骑士团医院周围土地的规划和剖面图。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] [æmɪgdəlɑn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]

VIEW	OF	THE	POOL	AMYGDALON	,	AND	OF	THE	DOMES	OF	THE	CHURCH	OF
看法	的	这	水池	杏仁核	,	和	的	这	穹顶	的	这	教会	的

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

THE	RESURRECTION	.
这	复活	.

从这里可以看到阿米达隆池和复活教堂的圆顶。

[ˌɛks'ɛks'tu:] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

FRONT	OF	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.
正面	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂正面。

[ˌɛks'ɛks'θri:] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] - [dɔ:(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

GATE	OF	THE	ENTRANCE	-	DOOR	TO	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.
门	的	这	入口	-	门	到	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂入口大门。

[ˌɛks'ɛks'fɔ:r] .

XXXIV	.
34	.

第三十四章

[plæn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] ['lev(ə)lz] ,

PLAN	OF	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	WITH	ITS	LEVELS	,
计划	的	这	教会	的	这	复活	和	它是	级别	,

复活教堂及其各层平面图

[ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊli] ['seplkə(r)] — [plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm]

AND	SECTION	OF	THE	HOLY	SEPULCHRE	—	PLAN	AND	SECTION	OF	THE	TOMB
和	部分	的	这	圣	坟墓	—	计划	和	部分	的	这	墓

[ɪn] [ɪts] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [steɪt] .

IN	ITS	ANCIENT	AND	IN	ITS	PRESENT	STATE	.
在	它是	古老的	和	在	它是	展示	状态	.

圣墓的剖面图——墓穴的古代和现在的平面图和剖面图。

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV	.
xxxv	.

XXXV.

[ɪn'tɪəriə(r)] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [vɪz] .

INTERIOR	VIEWS	OF	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	,	VIZ	.
内部的	浏览	的	这	教会	的	这	复活	,	即	.

复活教堂内部景象，即

[greɪt] [dəʊm] , ['kælvəri] [griːk] ['tʃæp(ə)l] , ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] .

GREAT	DOME	,	CALVARY	GREEK	CHAPEL	,	CHAPEL	OF	S	.	HELENA	.
伟大的	穹顶	,	髑髅地	希腊语	教堂	,	教堂	的	S	.	海伦娜	.

大圆顶、加略山希腊教堂、圣海伦娜教堂。

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .

XXXVI	.
xxxvi	.

XXXVI.

['diːteɪlz] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['kæpɪtlz] [ɪn] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

DETAILS	OF	SEVEN	CAPITALS	IN	AND	NEAR	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.
细节	的	七	首都	在	和	靠近	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂及其附近七座主要建筑的详细信息。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

XXXVII	.
xxxvii	.

XXXVII.

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] .

ENTRANCE	TO	THE	HOSPITAL	OF	S	.	JOHN	.
入口	到	这	医院	的	S	.	约翰	.

圣约翰医院入口

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .

XXXVIII	.
38	.

三十八、

['ruːɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri] [ðə; ði] [greɪt] .

RUINS	OF	THE	CHURCH	OF	S	.	MARY	THE	GREAT	.
废墟	的	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

圣玛丽亚大教堂遗址。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .

XXXIX	.
xxxix	.

第三十九条。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɑː'miːniən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] , [ænd; ənd]
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **ARMENIAN** **CHURCH** **OF** **S** **.** **JAMES** **,** **AND**
计划 和 部分 的 这 亚美尼亚 教会 的 S . 詹姆斯 , 和
[məʊ'zeɪɪks] .
MOSAICS **.**
马赛克 .

圣雅各亚美尼亚教堂的平面图、剖面图和马赛克镶嵌画。

[ˌeks 'el] . [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] .
XL **.** **VIEW** **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **S** **.** **ANN** **.**
XL . 看法 的 这 教会 的 S . ANN .

XL. 圣安妮教堂景色

['prɒpəti] [ɒv; əv] [frɑːns] .
PROPERTY **OF** **FRANCE** **.**
财产 的 法国 .

法国财产。

['ɛks'ɛl'aɪ] .
XLI **.**
xli .

XLI。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] .
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **FRENCH** **CHURCH** **OF** **S** **.** **ANN** **.**
计划 和 部分 的 这 法语 教会 的 S . ANN .

法国圣安娜教堂的平面图和剖面图

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
XLII **.**
xlii .

第四十二章

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]
INTERIOR **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **S** **.** **ANN** **,** **AND** **FOUR** **DETAILS** **OF**
内部的 的 这 教会 的 S . ANN , 和 四 细节 的
[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
ORNAMENTATION **.**
装饰 .

圣安妮教堂内部，以及四个装饰细节。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLIII **.**
四十三 .

第四十三章

[tuː] [dɔːz] [ɪn] [ðə; ðɪ] - [el] - - - [sʌl'teɪn] , ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ðɪ]
TWO **DOORS** **IN** **THE** **TEKHIYEH** **EL** **-** **KHASSEKI** **-** **SULTANE** **,** **COMMONLY** **CALLED** **THE**
二 门 在 这 - EL - - - 苏丹 , 通常 称为 这
['hɒspɪt(ə)l] [ɒv; əv][es] . ['helənə; hə'liːnə] .
HOSPITAL **OF** **S** **.** **HELENA** **.**
医院 的 S . 海伦娜 .

圣赫勒拿医院（又称 TEKHIYEH EL-KHASSEKI-SULTANE）的两扇门。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
XLIV **.**
xliv .

第四十四章

['eɪnʃənt] [geɪt] [ɒv; əv] [særə´senik] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɪ'sent] [ɒv; əv] ['siːlə] ,
ANCIENT **GATE** **OF** **SARACENIC** **ARCHITECTURE** **IN** **THE** **DESCENT** **OF** **SILLA** **,**
古老的 门 的 萨拉森 建筑学 在 这 下降 的 新罗 ,

《西拉下山》中的撒拉逊式古老城门

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪn][ðə; ði] - ['væli] .

AND	A	VIEW	OF	A	FOUNTAIN	IN	THE	TYROPŒON	VALLEY	.
和	一个	看法	的	一个	喷泉	在	这	-	谷	.

以及泰罗彭山谷的喷泉景色。

[ˌɛksˌɛl'viː] .

XLV	.
xlv	.

XLV.

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .

VIEW	OF	THE	CŒNACULUM	,	AND	OF	THE	SO	-	CALLED	TOMB	OF	DAVID	.
看法	的	这	-	,	和	的	这	所以	-	称为	墓	的	大卫	.

圣餐室和所谓的大卫墓的景色。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

XLVI	.
xlvi	.

第四十六章

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - ; [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ;

PLAN	AND	SECTION	OF	THE	CŒNACULUM	;	THE	SO	-	CALLED	TOMB	OF	DAVID	;
计划	和	部分	的	这	-	;	这	所以	-	称为	墓	的	大卫	;

墓室平面图和剖面图；即所谓的大卫墓；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks] [ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] .

AND	OF	THE	UNDERGROUND	WORKS	OF	MOUNT	SION	.
和	的	这	地下	作品	的	山	西昂	.

以及锡安山地下工程。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

XLVII	.
xlvii	.

第四十七章

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv] [ə'seldəmər] .

PLAN	AND	SECTION	OF	THE	TOMBS	OF	ACELDAMA	.
计划	和	部分	的	这	陵墓	的	艾塞尔达玛	.

阿塞尔达马陵墓的平面图和剖面图。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XLVIII	.
xlviii	.

第四十八章

[saʊθ] - ['iːstən] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [sɪ'loəm] .

SOUTH	-	EASTERN	EXTREMITY	OF	THE	VALLEY	OF	SILOAM	.
南	-	东	末端	的	这	谷	的	锡洛姆	.

西罗亚谷东南端。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .

XLIX	.
xlix	.

第四十九。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .

VIEW	OF	THE	VALLEY	OF	JEHOSHAPHAT	.
看法	的	这	谷	的	约沙法	.

约沙法谷景色。

[el] . [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] .

L	.	FRONT	OF	THE	TOMB	OF	THE	VIRGIN	MARY	.
L	.	正面	的	这	墓	的	这	处女	玛丽	.

L. 圣母玛利亚墓正面。

[liː] .
LI **.**
李 .

李。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **THE** **VIRGIN** **MARY** **,** **AND** **OF** **THE**
计划 和 部分 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 , 和 的 这
[keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ægəni] .
CAVE **OF** **THE** **AGONY** **.**
洞穴 的 这 痛苦 .

圣母玛利亚墓和痛苦洞穴的平面图和剖面图。

[liː] .
LII **.**
lii .

第五十二章

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [geθ'seməni] .
MOUNT **OF** **OLIVES** **AND** **THE** **GARDEN** **OF** **GETHSEMANE** **.**
山 的 橄榄 和 这 花园 的 客西马尼 .

橄榄山和客西马尼园。

[liː] .
LIII **.**
liii .

第五十三章

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɒsk] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] , [ænd; ənd]
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **MOSQUE** **SITUATED** **ON** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** **,** **AND**
计划 和 部分 的 清真寺 位于 在 这 山 的 橄榄 , 和
['diːteɪlz] [ɒv; əv] [faɪv] ['kæpɪtlz] .
DETAILS **OF** **FIVE** **CAPITALS** **.**
细节 的 五 首都 .

位于橄榄山上的清真寺的平面图和剖面图，以及五个柱头的细节图。

[lɪv] .
LIV **.**
生活 .

LIV。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maʊnt]
PLAN **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **PROPHETS** **SITUATED** **IN** **THE** **MOUNT**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 先知 位于 在 这 山
[ɒv; əv] ['ɒlɪvz] . — [vjuː] ,
OF **OLIVES** **.** **—** **VIEW** **,**
的 橄榄 . — 看法 ,

橄榄山先知墓的平面图和剖面图。——视图

[plæn] , [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['læzərəs] [æt; ət] ['beθəni] .
PLAN **,** **AND** **SECTION** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **LAZARUS** **AT** **BETHANY** **.**
计划 , 和 部分 的 这 墓 的 拉撒路 在 贝瑟尼 .

伯大尼拉撒路墓的平面图和剖面图。

[ˌɛl'viː] . [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
LV **.** **VIEW** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **KINGS** **.**
LV . 看法 的 这 陵墓 的 这 国王 .

LV. 国王陵墓景观。

[ˌɛlˈviːˈaɪ] . [plæn] [ænd; ənd] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)]
LVI . **PLAN** **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **KINGS** , **AND** **OF** **OTHER**
lvi . 计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 国王 , 和 的 其他
[tuːmz] ;
TOMBS ;
陵墓 ;

LVI. 国王陵墓及其他陵墓的平面图和剖面图;

[ðæt] [ɒv; əv] [dʒiˈhɔʃəfæt] , [ænd; ənd] [wʌn] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] .
THAT **OF** **JEHOSHAPHAT** , **AND** **ONE** **LIKE** **THAT** **OF** **OUR** **LORD** .
那 的 约沙法 , 和 一 喜欢 那 的 我们的 主 .

约沙法的，和我们主的一样。

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
LVII .
lvii .

第五十七章

[ˈeɪnʃənt] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈsɪnəgɒg] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkiːdrən] , [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] .
ANCIENT **JEWISH** **SYNAGOGUE** **IN** **THE** **VALLEY** **OF** **THE** **KIDRON** , **TOWARDS** **THE** **NORTH** .
古老的 犹太人 犹太教堂 在 这 谷 的 这 基德伦 , 向 这 北 .

位于汲沦谷北部的古老犹太教堂。

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
LVIII .
第五十八章 .

第五十八章

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [tuːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ]
VIEW **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **JUDGES** , **AND** **OF** **OTHER** **TOMBS** **TO** **THE** **NORTH**
看法 的 这 陵墓 的 这 法官 , 和 的 其他 陵墓 到 这 北
[ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] .
OF **JERUSALEM** .
的 耶路撒冷 .

从耶路撒冷北部眺望士师墓和其他墓地。

[lɪks] .
LIX .
利克斯 .

59.

[plænz] [ænd; ənd] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)]
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **JUDGES** , **AND** **OF** **THE** **OTHER**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 法官 , 和 的 这 其他
[tuːmz] .
TOMBS .
陵墓 .

法官墓及其他墓穴的平面图和剖面图。

[ˌɛlˈɛks] . [plæn] [ænd; ənd] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv][es] . - [tuːm] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] [ˈɒlɪvz] . —
LX . **PLAN** **AND** **SECTION** **OF** **S** . **PELAGIA'S** **TOMB** **ON** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** . —
LX . 计划 和 部分 的 S . - 墓 在 这 山 的 橄榄 . —
[ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ˈsepəlkə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv] [dʒiˈhɔʃəfæt] ,
DETAILS **OF** **SEPULCHRES** **IN** **THE** **VALLEY** **OF** **JEHOSHAPHAT** ,
细节 的 墓穴 在 这 谷 的 约沙法 ,

橄榄山上圣佩拉吉亚墓的平面图和剖面图——约沙法谷墓葬细节

[ænd; ənd][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] .
AND **OF** **SOME** **OTHERS** **IN** **THE** **NEIGHBOURHOOD** **OF** **JERUSALEM** .
和 的 一些 其他的 在 这 邻里 的 耶路撒冷 .

以及耶路撒冷附近其他一些人。

[ˌɛl'ɛks'aɪ] .
LXI .
lxi .

LXI。

['di:teɪlz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:mz] .
DETAILS **RELATING** **TO** **THE** **TOMBS** .
细节 相关 到 这 陵墓 .

与陵墓有关的细节。

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .
LXII .
lxii .

六十二。

[pu:l] [ɒv; əv] - , [ɔ:(r)] ['sɜ:pənts] - [pu:l] ([ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['dʒəʊ'si:fəs]) ,
POOL **OF** **MAMILLAH** **,** **OR** **SERPENTS** **'** **POOL** **(** **ACCORDING** **TO** **JOSEPHUS** **)** **,**
水池 的 - , 或者 蛇 - 水池 (根据 到 约瑟夫斯) ,

马米拉之池，或蛇池（据约瑟夫斯所述），

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] ['herəd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
NEAR **THE** **MONUMENT** **OF** **HEROD** **ON** **THE** **WEST** **OF** **THE** **CITY** **.**
靠近 这 纪念碑 的 希律王 在 这 西方 的 这 城市 .

在城市西侧希律王纪念碑附近。

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LXIII .
六十三 .

六十三。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊli] [krɒs] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv]
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **THE** **HOLY** **CROSS** **TO** **THE** **WEST** **OF**
计划 和 部分 的 这 教会 的 这 圣 叉 到 这 西方 的
[dʒə'ru:sələm] ,
JERUSALEM **,**
耶路撒冷 ,

耶路撒冷西侧圣十字教堂的平面图和剖面图

[ænd; ənd] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'zeɪɪks] .
AND **DETAILS** **OF** **THE** **MOSAICS** **.**
和 细节 的 这 马赛克 .

以及马赛克的细节。

[pleɪt] [aɪ] .
PLATE **I** **.**
盘子 我 .

图版一。

[ˌpænə'rɑ:mə] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] , [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] .
PANORAMA **OF** **JERUSALEM** **,** **SEEN** **FROM** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** **.**
全景 的 耶路撒冷 , 已见 从 这 山 的 橄榄 .

从橄榄山眺望耶路撒冷全景。

['refərənsɪz]
REFERENCES
参考

参考

[hɪl] [ɒv; əv]['i:v(ə)l] ['kaʊnsl] .
Hill **of** **Evil** **Counsel** **.**
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 .

邪恶谋略之丘。

['ækwɪdʌkt] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .
Aqueduct **of** **Solomon** **.**
渡槽 的 所罗门 .

所罗门水道。

[maʊnt] [ɒv; əv] [riː'feɪˌɪm] .
Mount **of** **Rephaim** **.**
山 的 利乏音 .

利乏音山。

[keɪv] [ɒv; əv][es] . ['piːtərz] [rɪ'pentəns] .
Cave **of** **S** **.** **Peter's** **Repentance** **.**
洞穴 的 S . 彼得的 悔改 .

圣彼得忏悔的洞穴。

[maʊnt] ['saɪən] .
Mount **Sion** **.**
山 锡安 .

锡安山。

[tuːm] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .
Tomb **of** **David** **.**
墓 的 大卫 .

大卫墓。

[siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] .
Scene **of** **the** **Last** **Supper** **.**
场景 的 这 最后的 晚餐 .

最后的晚餐场景。

['hɑːriːm; 'hɑːrəm][iːz] - .
Harem **es** **Sherîf** **.**
后宫 es - .

Harem es Sherîf。

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] - [iːz] - - .
Court **of** **the** **Mosque** **Kubbet** **es** **-** **Sakharrah** **.**
法庭 的 这 清真寺 - es - - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。

[mɒsk] [el]['ɑːksə] .
Mosque **el** **Aksa** **.**
清真寺 el 阿克萨 .

阿克萨清真寺。

- [iːz] - - .
Kubbet **es** **-** **Sakharah** **.**
- es - - .

Kubbet es-Sakharah.

['dʒuːɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] .
Jewish **Hospital** **.**
犹太人 医院 .

犹太医院。

[ɑː'miːniən] ['kɒnvənt] .
Armenian **Convent** **.**
亚美尼亚 修道院 .

亚美尼亚修道院。

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] .
Church **of** **S** **.** **James** **.**
教会 的 S . 詹姆斯 .

圣詹姆斯教堂。

['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] .
English Church .
英语 教会 .

英国教会。

['kɑːs(ə)l][ɒv; əv]['deɪvɪd] .
Castle of David .
城堡 的 大卫 .

大卫城堡。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .
Greek Convent of S . John the Baptist .
希腊语 修道院 的 S . 约翰 这 浸信会 .

圣若翰洗者希腊修道院。

[ˌmɪnə'ret][ɒv; əv][ˌɪbrɑː'hɪmz] [mɒsk] .
Minaret of Ibrahim's Mosque .
宣礼塔 的 易卜拉欣的 清真寺 .

易卜拉欣清真寺的宣礼塔。

[ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] .
The Western Mountains .
这 西 山脉 .

西部山脉。

['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Tower of the Church of the Resurrection .
塔 的 这 教会 的 这 复活 .

复活教堂的塔楼。

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Church of the Resurrection .
教会 的 这 复活 .

复活教堂。

['hɒspɪs] [ɒv; əv]['sælədɪn] .
Hospice of Saladin .
临终关怀 的 萨拉丁 .

萨拉丁临终关怀中心。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['bæzl] .
Greek Convent of S . Basil .
希腊语 修道院 的 S . 罗勒 .

圣巴西尔希腊修道院。

['lætɪn] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['seɪvjə(r)] .
Latin Convent of S . Saviour .
拉丁 修道院 的 S . 救主 .

圣救世主拉丁修道院。

[ˌmɪnə'ret][ɒv; əv][ðə; ði][se'raɪ] .
Minaret of the Serai .
宣礼塔 的 这 塞莱 .

塞莱尖塔。

- [el] - - [sʌl'teɪn] .
Tekhie el - Kasyeki Sultane .
- el - - 苏丹 .

Tekhie el-Kasyeki Sultane.

['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
Residence of the Governor of Jerusalem .
住宅 的 这 州长 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷省长的官邸。

['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑ:m][i:z] - - .

Barrack	**of**	**the**	**Haram**	**es**	**-**	**Sherîf**	**.**
营房	的	这	哈拉姆	es	-	-	.

谢里夫圣殿兵营。

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv]['saɪən] .

A	**building**	**belonging**	**to**	**the**	**Daughters**	**of**	**Sion**	**.**
一个	建筑	属于	到	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女儿会的一座建筑。

[ˌmɪnə'ret] .

Minaret	**.**
宣礼塔	.

宣礼塔。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pæləs] [ɒv; əv] ['herəd] .

The	**ancient**	**Palace**	**of**	**Herod**	**.**
这	古老的	宫殿	的	希律王	.

希律王的古老宫殿。

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] .

Church	**of**	**S**	**.**	**Ann**	**.**
教会	的	S	.	安	.

圣安妮教堂

[maʊnt] ['gaɪhɑ:n] .

Mount	**Gihon**	**.**
山	基洪	.

基训山。

['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] ['dɜ:vɪʃ] .

Convent	**of**	**the**	**Dancing**	**Dervishes**	**.**
修道院	的	这	跳舞	苦行僧	.

舞蹈苦行僧修道院。

['hɛrədz] [geɪt] .

Herod's	**Gate**	**.**
希律王的	门	.

希律门。

['eɪnʃənt] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri] [ˌmægdə'lini] .

Ancient	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**Magdalene**	**.**
古老的	教会	的	S	.	玛丽	抹大拉的玛格达琳	.

圣玛丽玛格达琳古教堂。

['bæstiən][ɒv; əv] ['gɒdfri] [ɒv; əv]['bu:jɒn; 'bu:jõ] .

Bastion	**of**	**Godfrey**	**of**	**Bouillon**	**.**
堡垒	的	戈弗雷	的	布永	.

戈弗雷·德·布永堡垒。

[kɜ:rm][i:z][ʃeɪk; ʃi:k] .

Kerm	**es**	**Sheikh**	**.**
克姆	es	谢赫	.

Kerm es Sheikh。

[es] . ['mɛriz] [geɪt] .

S	**.**	**Mary's**	**Gate**	**.**
S	.	玛丽的	门	.

圣玛丽门。

[særə´senik]['ru:ɪn] .

Saracenic	**Ruin**	**.**
萨拉森	废墟	.

萨拉森遗址。

['gəʊldən] [geɪt] .
Golden **Gate** **.**
金的 门 .

金门大桥。

['semətri] .
Cemetery **.**
公墓 .

公墓。

[wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)] .
Way **of** **the** **Capture** **.**
方式 的 这 捕获 .

俘虏之道。

['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['ki:drən] .
Valley **of** **the** **Kidron** **.**
谷 的 这 基德伦 .

汲沦谷。

[pleɪs] [weə(r)] [es] . ['sti:vn] [wɒz; wəz] [stəʊnd] (?) .
Place **where** **S** **.** **Stephen** **was** **stoned** **(** **?** **)** **.**
地方 在哪里 S . 史蒂芬 曾是 吸食大麻 (?) .

圣斯蒂芬被石头砸死的地方（？）。

[geθ'seməni] .
Gethsemane **.**
客西马尼 .

客西马尼园。

['ærəb]['taʊə(r)] .
Arab **Tower** **.**
阿拉伯 塔 .

阿拉伯塔。

[tu:m] [ɒv; əv]['æbsələm] .
Tomb **of** **Absalom** **.**
墓 的 押沙龙 .

押沙龙之墓。

[maʊnt] [ɒv; əv] [ə'fens] .
Mount **of** **Offence** **.**
山 的 罪行 .

进攻高峰。

[tu:m] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] .
Tomb **of** **the** **Virgin** **Mary** **.**
墓 的 这 处女 玛丽 .

圣母玛利亚墓。

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] .
Mount **of** **Olives** **.**
山 的 橄榄 .

橄榄山。

[ai] .
I **.**
我 .

我。

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ti:] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E **.** **Pierotti** **,** **Photo** **.** **&** **Delt** **—** **T** **.** **Picken** **,** **Lith** **.**
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PLATE **II** .
盘子 二 .

图版二。

[plæn] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [dʒə'ruːsələm] .
PLAN **OF** **MODERN** **JERUSALEM** .
计划 的 现代的 耶路撒冷 .

现代耶路撒冷规划图。

['refərənsɪz] .
REFERENCES .
参考 .

参考。

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n][dʒə'ruːsələm] .
The **Neighbourhood** **of** **Modern** **Jerusalem** .
这 邻里 的 现代的 耶路撒冷 .

现代耶路撒冷的街区。

([bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːθ] .)
(**Beginning** **with** **the** **North** . **)**
(开始 和 这 北 .)

（从北方开始。）

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [tuːmz] .
A . **Ancient** **Jewish** **Tombs** .
一个 . 古老的 犹太人 陵墓 .

A. 古代犹太墓葬。

[biː] . [tuːm] [ɒv; əv]['saɪmən][ðə; ði][dʒʌst] .
B . **Tomb** **of** **Simon** **the** **Just** .
B . 墓 的 西蒙 这 只是 .

B. 西蒙义人墓。

[siː] . [ʃeɪk; ʃiːk] - .
C . **Sheikh** **Jerrak** .
C . 谢赫 - .

C. 谢赫·杰拉克。

[diː] . [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [rɒk] .
D . **Remarkable** **Rock** .
D . 卓越 岩石 .

D. 非凡的岩石。

[saɪt] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][juː'dɑːksiə] .

Site	of	an	ancient	Church	of	Eudoxia	.
地点	的	一个	古老的	教会	的	尤多克西亚	.

古老的尤多西亚教堂遗址。

[iː] . [njuː] ['prɒtɪstənt] [tʃɜːtʃ] .

E	.	New	Protestant	Church	.
E	.	新的	新教	教会	.

E. 新基督教会。

[ef] . ['rʌʃ(ə)n] ['gɑːd(ə)n] .

F	.	Russian	Garden	.
F	.	俄语	花园	.

F. 俄罗斯花园。

[dʒiː] . ['sistən] .

G	.	Cisterns	.
G	.	水箱	.

G. 水箱。

[eɪtʃ] . [tʃɜːtʃ] .

H	.	Church	.
H	.	教会	.

H. Church。

[aɪ] . ['hɒspɪs] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['pɪlgrɪmz] .

I	.	Hospice	for	Male	and	Female	Pilgrims	.
我	.	临终关怀	为了	男性	和	女性	朝圣者	.

一、男女朝圣者临终关怀中心。

[dʒeɪ] . [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['mɪʃ(ə)n] .

J	.	House	of	the	Ecclesiastical	Mission	.
J	.	房子	的	这	教会的	使命	.

J. 教会传教之家。

[keɪ] . ['hɒspɪt(ə)l] .

K	.	Hospital	.
K	.	医院	.

K. 医院。

[el] . [kəʊtʃ] - ['haʊzɪz] .

L	.	Coach	-	houses	.
L	.	教练	-	房屋	.

L. 马车房。

[em] . ['pɔːrtərz] [lɒdʒ] .

M	.	Porter's	Lodge	.
M	.	搬运工	小屋	.

M. Porter's Lodge。

[en] . ['blɒkhaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] .

N	.	Blockhouse	of	the	Guard	.
N	.	炮楼	的	这	警卫	.

北卫兵碉堡。

[əʊ] . [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['semətri] .

O	.	Mohammedan	Cemetery	.
哦	.	穆罕默丹	公墓	.

O. 穆罕默德公墓。

[piː] . ['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . - .

P	.	Ruins	of	the	Church	of	S	.	Babylas	.
P	.	废墟	的	这	教会	的	S	.	-	.

P. 圣巴比伦教堂遗址。

[kjuː] . ['ruːɪnz] .

Q	.	Ruins	.
问	.	废墟	.

问：遗址。

[ɑː(r)] . [keɪv] .

R	.	Cave	.
拉	.	洞穴	.

R. 洞穴。

[es] . [njuː] [griːk] [plæn'teʃən] .

S	.	New	Greek	Plantations	.
S	.	新的	希腊语	种植园	.

南新希腊种植园。

[tiː] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dʒɔːdʒ] .

T	.	Greek	Convent	of	S	.	George	.
T	.	希腊语	修道院	的	S	.	乔治	.

T. 圣乔治希腊修道院。

[juː] . ['sɪstən] .

U	.	Cistern	.
U	.	水箱	.

U. 水箱。

[viː] . [mɪl] .

V	.	Mill	.
V	.	磨	.

V. Mill.

[eks] . ['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['spærəʊ] ([kɑːsr][el] - [əsfɝ]) .

X	.	Castle	of	the	Sparrow	(	Kasr	el	-	Asfur	)	.
X	.	城堡	的	这	麻雀	(	卡斯尔	el	-	阿斯弗	)	.

X. 麻雀城堡（Kasr el-Asfur）。

[waɪ] . ['prɒtɪstənt] ['semətri] .

Y	.	Protestant	Cemetery	.
是	.	新教	公墓	.

Y. 新教公墓。

[zed] . ['prɒtɪstənt] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .

Z	.	Protestant	School	for	Boys	.
Z	.	新教	学校	为了	男孩们	.

Z. 新教男子学校。

['dʌbljuː] . ['steəkeɪs] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] .

W	.	Staircase	cut	in	the	Rock	.
W	.	楼梯	切	在	这	岩石	.

西侧，岩石中开凿的阶梯。

([ə; eɪ] . [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] .

(	A	.	Scene	of	the	Last	Supper	.
(	一个	.	场景	的	这	最后的	晚餐	.

(A.最后的晚餐场景。

([biː] . [tuːm] [ɒv; əv]['deɪvɪd] (- -) .

(	B	.	Tomb	of	David	(	Neby	Daûd	)	.
(	B	.	墓	的	大卫	(	-	-	)	.

(B. 大卫之墓（Neby Daûd）。

([siː] . ['krɪstʃən] ['semətri] .

(	C	.	Christian	Cemetery	.
(	C	.	基督教	公墓	.

(C.基督教公墓。

([diː] . ['kævən] [ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] .
(D . Cavern of Mount Sion .
(D . 洞穴 的 山 锡安 .

(D.锡安山洞穴。

([iː] . [ə'merɪkən] ['semətri] .
(E . American Cemetery .
(E . 美国人 公墓 .

(东美公墓。

([ef] . [haʊs] [ɒv; əv] ['kaiəfæs] .
(F . House of Caiaphas .
(F . 房子 的 该亚法 .

(F.该亚法之家。

([dʒiː] . [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][daɪd] .
(G . Place where the Virgin died .
(G . 地方 在哪里 这 处女 死亡 .

(G.圣母去世的地方。

([eɪtʃ] . [keɪv] [ɒv; əv][es] . ['piːtərz] ['penɪtəns] .
(H . Cave of S . Peter's Penitence .
(H . 洞穴 的 S . 彼得的 忏悔 .

(圣彼得忏悔洞穴。

([ai] . ['ruːɪnz][ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [tuːm] .
(I . Ruins of an Ancient Tomb .
(我 . 废墟 的 一个 古老的 墓 .

(一、古墓遗址。

([dʒeɪ] . [tuːm] [ɒv; əv][es] . [oʊnuːfriːəs] .
(J . Tomb of S . Onuphrius .
(J . 墓 的 S . 奥努弗里乌斯 .

(J. 圣奥努弗里乌斯之墓。

([keɪ] . [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [tuːm] [ɒv; əv][ə'seldəmər] .
(K . Remarkable Tomb of Aceldama .
(K . 卓越 墓 的 阿塞尔达玛 .

(K. 阿塞尔达玛非凡的陵墓。

([el] . [puːl] [ɒv; əv] - - - .
(L . Pool of Bîr - Eyûb .
(L . 水池 的 - - - .

(L. Bîr-Eyûb 池。

([em] . ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [puːl] [fɪld] [ʌp] .
(M . Ancient Jewish Pool filled up .
(M . 古老的 犹太人 水池 已填 向上 .

(M. 古代犹太水池注满了水。)

([en] . [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] [aɪ'zaɪə] .
(N . Tomb of the Prophet Isaiah .
(N . 墓 的 这 先知 以赛亚 .

(N.先知以赛亚之墓。

([əʊ] . [puːl] [ɒv; əv] [sɪ'loəm] .
(哦 . 水池 的 锡罗亚姆 .

(O. 西罗亚池。

([piː] . ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
(P . Fountain of the Virgin .
(P . 喷泉 的 这 处女 .

(P.圣母喷泉。

([kjuː] . [skɑːp] [rɒk] .
(Q . Scarped Rock .
(问 . 刮痕 岩石 .

（问：陡峭的岩石。）

([ɑː(r)] . ['mɒnəlɪθ] [ɒv; əv][sɪ'loəm] .
(R . Monolith of Siloam .
(拉 . 巨石 的 锡罗亚姆 .

（R. 西罗亚巨石。

([es] . [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kɒndjuɪt] .
(S . Remains of an Ancient Conduit .
(S . 遗迹 的 一个 古老的 导管 .

（S.古代管道遗迹。

([tiː] . [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)] .
(T . Way of the Capture .
(T . 方式 的 这 捕获 .

（T. 捕获之道。

([juː] . [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [tuːm] .
(U . Remarkable Tomb .
(U . 卓越 墓 .

（U. 非凡的陵墓。

([viː] . [tuːm] [ɒv; əv] [ˌzækə'raiə] .
(V . Tomb of Zachariah .
(V . 墓 的 撒迦利亚 .

（V. 撒迦利亚墓。

([eks] . [tuːm] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] ([dɪ'wɑːn] [fɜ-uːn]) .
(X . Tomb of S . James (Diwan Faroon) .
(X . 墓 的 S . 詹姆斯 (迪万 法伦) .

（X. 圣詹姆斯陵墓（迪万·法伦））。

([waɪ] . [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)] .
(Y . Bridge of the Capture .
(是 . 桥 的 这 捕获 .

（Y. 捕获之桥。

([zed] . [tuːm] [ɒv; əv]['æbsələm] .
(Z . Tomb of Absalom .
(Z . 墓 的 押沙龙 .

（Z.押沙龙之墓。

(['dʌbljuː] . [tuːm] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .
(W . Tomb of Jehoshaphat .
(W . 墓 的 约沙法 .

（西约沙法墓。

[ə; eɪ] . ['wɔːtə(r)] - ['kɒndjuɪt] .
a . Water - Conduit .
一个 . 水 - 导管 .

a. 水管。

[biː] . [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪtə(r)] ['nɒstər] .
b . Site of the Ancient Church dedicated to the Pater Noster .
b . 地点 的 这 古老的 教会 投入的 到 这 帕特 诺斯特 .

b. 供奉《天主经》的古老教堂遗址。

[siː] . [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːd] .
c . Site of the Ancient Church dedicated to the Creed .
c . 地点 的 这 古老的 教会 投入的 到 这 信条 .

c. 供奉信经的古老教堂遗址。

[diː] . [tuːm] [ɒv; əv][es] . [pə'leidʒiə] .

d	.	Tomb	of	S	.	Pelagia	.
d	.	墓	的	S	.	佩拉吉亚	.

d. 圣佩拉吉亚之墓。

[iː] . [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [ə'senʃn] .

e	.	Site	of	the	Ascension	.
e	.	地点	的	这	升天	.

e. 升天地点。

[ef] . [pleɪs] [weə(r)] ['dʒiːzəs] [wept] ['əʊvə(r)] [dʒə'ruːsələm] . ?

f	.	Place	where	Jesus	wept	over	Jerusalem	.	?
f	.	地方	在哪里	耶稣	哭泣	超过	耶路撒冷	.	?

f. 耶稣为耶路撒冷哭泣的地方?

[dʒiː] . ['eɪnʃənt] ['ɒlɪv] .

g	.	Ancient	Olive	.
克	.	古老的	橄榄	.

g. 古橄榄。

[eɪtʃ] . [pleɪs] [weə(r)] ['dʒuːdəs] [bɪ'treɪd] ['dʒiːzəs] .

h	.	Place	where	Judas	betrayed	Jesus	.
h	.	地方	在哪里	犹大	背叛	耶稣	.

h. 犹大出卖耶稣的地方。

[aɪ] . [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðiː] [ə'pɔsəlz] [fel] [ə'sliːp] .

i	.	Place	where	the	Apostles	fell	asleep	.
我	.	地方	在哪里	这	使徒们	跌倒	睡着了	.

一、使徒们安息的地方。

[dʒeɪ] . ['ærəb]['taʊə(r)] .

j	.	Arab	Tower	.
j	.	阿拉伯	塔	.

j. 阿拉伯塔。

[keɪ] . [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['ægəni] .

k	.	Cave	of	the	Agony	.
k	.	洞穴	的	这	痛苦	.

k. 痛苦之洞。

[el] . [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['vɜːdʒɪn] .

l	.	Tomb	of	the	Virgin	.
我	.	墓	的	这	处女	.

一、圣母墓。

[em] . [pleɪs] [weə(r)] [es] . ['stiːvn] [wɒz; wəz] [stəʊnd] .

m	.	Place	where	S	.	Stephen	was	stoned	.
米	.	地方	在哪里	S	.	史蒂芬	曾是	吸食大麻	.

m. 圣斯蒂芬被石头砸死的地方。

[en] . [puːl] [kɔːld] [hʌm'ɑːm] ['sɪti] - [ˌmɪ'riːəm] .

n	.	Pool	called	Hammam	Sitti	-	Miryam	.
n	.	水池	称为	土耳其浴	西蒂	-	米里亚姆	.

名词泳池名为 Hammam Sitti-Miryam。

[əʊ] . [puːl] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['pɪlgrɪm] .

o	.	Pool	of	the	Pilgrim	.
o	.	水池	的	这	朝圣	.

o.朝圣者之池。

[piː] . [dɪtʃ] [kʌt] [ɪn][ðə; ðiː] [rɒk] .

p	.	Ditch	cut	in	the	Rock	.
p	.	沟	切	在	这	岩石	.

p. 在岩石上开凿沟渠。

[kjuː] . ['semətri] ([tɝːbɪt] [ɛz] - ['zɑːhərə]) .

q	.	Cemetery	(	Turbet	ez	-	Zahara	)	.
q	.	公墓	(	图尔贝特	易	-	扎哈拉	)	.

q.公墓（Turbet ez-Zahara）。

[ɑː(r)] . ['kɒtn] ['grɒtəʊ] (- [el] - ['kɒtən]) .

r	.	Cotton	Grotto	(	Megharet	el	-	Kotton	)	.
r	.	棉布	石窟	(	-	el	-	棉	)	.

河棉花石窟（Megharet el-Kotton）。

[es] . ['sistən] .

s	.	Cisterns	.
s	.	水箱	.

s. 水箱。

[səˈkʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['sɪti] .

Circumference	of	the	Modern	City	.
圆周	的	这	现代的	城市	.

现代城市的周长。

([bɪˈgɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ]) .

(	Beginning	at	the	North	)	.
(	开始	在	这	北	)	.

（从北面开始）

[tiː] . [dəˈmæskəs] [geɪt] ([bɑːb][el] - `Amûd) .

t	.	Damascus	Gate	(	Bab	el	-	`Amûd	)	.
t	.	大马士革	门	(	巴布	el	-	`Amûd	)	.

t。大马士革门（Bab el-`Amûd）。

[juː] . [geɪt] [ɒv; əv] ['herəd] ([bɑːb][ɛz] - [zəˈhɑːriː]) .

u	.	Gate	of	Herod	(	Bab	ez	-	Zahari	)	.
你	.	门	的	希律王	(	巴布	易	-	扎哈里	)	.

u。希律之门（Bab ez-Zahari）。

[viː] . [es] . ['mɛriz] [geɪt] ([bɑːb] ['sɪti] - [ˌmɪ'riːəm]) .

v	.	S	.	Mary's	Gate	(	Bab	Sitti	-	Miryam	)	.
v	.	S	.	玛丽的	门	(	巴布	西蒂	-	米里亚姆	)	.

诉 S. Mary's Gate (Bab Sitti-Miryam)。

[eks] . [særəˊsenik]['ruːɪn] .

x	.	Saracenic	Ruin	.
x	.	萨拉森	废墟	.

x. 萨拉森遗址。

[waɪ] . ['gəʊldən] [geɪt] ([bɑːb][ed] - -) .

y	.	Golden	Gate	(	Bab	ed	-	Dahariyeh	)	.
是	.	金的	门	(	巴布	编辑	-	-	)	.

y。金门（Bab ed-Dahariyeh）。

[zed] . [geɪt] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] ([əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][diː] -) .

z	.	Gate	of	Jehoshaphat	(	according	to	De	Saulcy	)	.
z	.	门	的	约沙法	(	根据	到	德	-	)	.

z. 约沙法门（据德索尔西所述）。

['dʌbljuː] . ['siːrə] [brɪdʒ] , [ɔː(r)] [brɪdʒ] [ɒv; əv]['pærədaɪs] .

w	.	Sirah	Bridge	,	or	Bridge	of	Paradise	.
西	.	西拉	桥	,	或者	桥	的	天堂	.

w. Sirah Bridge，又称天堂之桥。

([ə; eɪ] . [geɪt] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] ([əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][piːˈɛrɑːti]) , [kləʊzd] .

(	a	.	Gate	of	Jehoshaphat	(	according	to	Pierotti	)	,	closed	.
(	一个	.	门	的	约沙法	(	根据	到	皮埃罗蒂	)	,	关闭	.

(a. 约沙法门（根据皮埃罗蒂的说法），关闭。

([biː] . ['trɪp(ə)l] [geɪt] , [kləʊzd] .
(b . Triple gate , closed .
(b . 三倍 门 , 关闭 .

（b. 三重门，关闭。

([siː] . [saʊθ] [geɪt] ([bɑːb][el] - ['hʌldə]) , [kləʊzd] .
(c . South Gate (Bab el - Huldah) , closed .
(c . 南 门 (巴布 el - 胡尔达) , 关闭 .

（c. 南门（Bab el-Huldah）关闭。

([diː] . [dʌŋ] [geɪt] ([bɑːb][el] - -) .
(d . Dung Gate (Bab el - Mugharibeh) .
(d . 粪 门 (巴布 el - -) .

（d. 粪门（Bab el-Mugharibeh）。

([iː] . ['saɪən] [geɪt] ([bɑːb] [ɪn] - - -) .
(e . Sion Gate (Bab en - Neby Daûd) .
(e . 锡安 门 (巴布 英文 - - -) .

（例如锡永门（Bab en-Neby Daûd）。

([ef] . ['dʒæfə] [geɪt] ([bɑːb][el] - [kə'liːl]) .
(f . Jaffa Gate (Bab el - Khalil) .
(f . 雅法 门 (巴布 el - 哈利勒) .

（f. 雅法门（Bab el-Khalil）。

([dʒiː] . [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒrəntiːn] .
(g . The Office of the Quarantine .
(克 . 这 办公室 的 这 隔离 .

（g. 检疫办公室。

([eɪtʃ] . [ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] .
(h . The Custom - house .
(h . 这 风俗 - 房子 .

（h. 海关大楼。

[griːk] [ʃɒps] .
Greek Shops .
希腊语 商店 .

希腊商店。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Interior of the City .
内部的 的 这 城市 .

城市内部。

([bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] .)
(Beginning at the West .)
(开始 在 这 西方 .)

（从西边开始。）

['kɑːs(ə)l][ɒv; əv]['deɪvɪd] .
Castle of David .
城堡 的 大卫 .

大卫城堡。

[puːl] [fɪld] [ʌp] .
Pool filled up .
水池 已填 向上 .

泳池已注满。

['prez(ə)nt] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn] ['peɪtrɪɑːk] .
Present residence of the Latin Patriarch .
展示 住宅 的 这 拉丁 族长 .

拉丁宗主教现居地。

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋglɪkən] ['bɪʃəp] .

House	of	the	Anglican	Bishop	.
房子	的	这	圣公会	主教	.

圣公会主教府。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn]['bæptɪst] .

Greek	Convent	of	S	.	John	Baptist	.
希腊语	修道院	的	S	.	约翰	浸信会	.

圣约翰浸信会希腊修道院。

[puːl] [ɒv; əv] [ˌhɛzɪ'kaɪə] .

Pool	of	Hezekiah	.
水池	的	希西家	.

希西家池。

['hɒspɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒpt] .

Hospice	of	the	Copts	.
临终关怀	的	这	科普特人	.

科普特人临终关怀中心

['lætɪn]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][es] . ['luːɪs] .

Latin	Hospital	of	S	.	Louis	.
拉丁	医院	的	S	.	路易斯	.

圣路易斯拉丁医院。

['kɒptɪk] ['kɒnvənt] .

Coptic	Convent	.
科普特	修道院	.

科普特修道院。

[griːk] ['kæθlɪk] ['kɒnvənt] .

Greek	Catholic	Convent	.
希腊语	天主教	修道院	.

希腊天主教修道院。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dɪ'miːtriəs] .

Greek	Convent	of	S	.	Demetrius	.
希腊语	修道院	的	S	.	狄米特里	.

圣德米特里希腊修道院。

[njuː] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn] ['peɪtriɑːk] .

New	residence	of	the	Latin	Patriarch	.
新的	住宅	的	这	拉丁	族长	.

拉丁宗主教的新住所。

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [tuːm] .

Mohammedan	Tomb	.
穆罕默丹	墓	.

穆罕默德陵墓。

['eɪnʃənt] ['ruːɪnz] .

Ancient	Ruins	.
古老的	废墟	.

古代遗迹。

['eɪnʃənt] [mɒsk] .

Ancient	Mosque	.
古老的	清真寺	.

古老的清真寺。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['bæzl] .

Greek	Convent	of	S	.	Basil	.
希腊语	修道院	的	S	.	罗勒	.

圣巴西尔希腊修道院。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['θɪədɔ] .

Greek	Convent	of	S	.	Theodore	.
希腊语	修道院	的	S	.	西奥多	.

圣西奥多希腊修道院。

['kɑːsə][nuːˈɔːvɑː] ([dɛr] [dʒɛdiːdi]) .

Casa	Nuova	(	Deir	Jedidi	)	.
卡萨	新	(	他们的	杰迪迪	)	.

Casa Nuova (Deir Jedidi).

['lætɪn] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['seɪvjə(r)] .

Latin	Convent	of	S	.	Saviour	.
拉丁	修道院	的	S	.	救主	.

圣救世主拉丁修道院。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dʒɔːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .

Greek	Convent	of	S	.	George	of	the	Hospital	.
希腊语	修道院	的	S	.	乔治	的	这	医院	.

圣乔治医院希腊修道院。

['lætɪn] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .

Latin	School	for	Boys	.
拉丁	学校	为了	男孩们	.

拉丁语男子学校。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['maɪk(ə)l] .

Greek	Convent	of	S	.	Michael	.
希腊语	修道院	的	S	.	迈克尔	.

圣米迦勒希腊修道院。

['lætɪn] ['sɪstəz] [ɒv; əv][es] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .

Latin	Sisters	of	S	.	Joseph	.
拉丁	姐妹	的	S	.	约瑟夫	.

圣若瑟拉丁修女会

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['nɪkələs] .

Greek	Convent	of	S	.	Nicholas	.
希腊语	修道院	的	S	.	尼古拉斯	.

圣尼古拉斯希腊修道院。

['temprəri] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪʃəp] .

Temporary	residence	of	the	Russian	Bishop	.
暂时的	住宅	的	这	俄语	主教	.

俄罗斯主教的临时住所。

[griːk] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .

Greek	School	for	Boys	.
希腊语	学校	为了	男孩们	.

希腊男子学校。

[griːk] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] .

Greek	School	for	Girls	.
希腊语	学校	为了	女孩们	.

希腊女子学校。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['wʊmən] .

Greek	Convent	of	the	Virgin	Woman	.
希腊语	修道院	的	这	处女	女士	.

希腊圣母修道院。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] .

Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.
希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

圣君士坦丁希腊修道院。

['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['peɪtriɑːk] .

Residence	**of**	**the**	**Greek**	**Patriarch**	**.**
住宅	的	这	希腊语	族长	.

希腊宗主教府。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kæθərin] .

Greek	**Convent**	**of**	**S**	**.**	**Catharine**	**.**
希腊语	修道院	的	S	.	凯瑟琳	.

圣凯瑟琳希腊修道院。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [juːθəmiːəs] .

Greek	**Convent**	**of**	**S**	**.**	**Euthymius**	**.**
希腊语	修道院	的	S	.	尤西米乌斯	.

圣尤西米乌斯希腊修道院。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [tʃaɪld] .

Greek	**Convent**	**of**	**the**	**Virgin**	**Child**	**.**
希腊语	修道院	的	这	处女	孩子	.

希腊圣母圣婴修道院。

['hɒspɪs] [ɒv; əv]['sælədɪn] ([el] - ['kɑːŋkiː]) .

Hospice	**of**	**Saladin**	**(**	**el**	**-**	**Kanki**	**)**	**.**
临终关怀	的	萨拉丁	(	el	-	坎基	)	.

萨拉丁临终关怀医院 (el-Kanki)。

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Church	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**
教会	的	这	复活	.

复活教堂。

['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Vestibule	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**
前厅	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂门厅。

[graʊnd] ['eɪnʃəntli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] .

Ground	**anciently**	**belonging**	**to**	**the**	**Knights**	**of**	**S**	**.**	**John**	**.**
地面	古代	属于	到	这	骑士	的	S	.	约翰	.

古老的圣约翰骑士团土地。

['lesə(r)] [mɒsk] [ɒv; əv]['əʊmɑː(r)] .

Lesser	**Mosque**	**of**	**Omar**	**.**
较小的	清真寺	的	奥马尔	.

奥马尔小清真寺。

[griːk] ['kɒnvənt] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [geθ'seməni] .

Greek	**Convent**	**dependent**	**on**	**the**	**Church**	**of**	**Gethsemane**	**.**
希腊语	修道院	依赖	在	这	教会	的	客西马尼	.

隶属于客西马尼教堂的希腊修道院。

[lænd] ['fɔːməli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] .

Land	**formerly**	**belonging**	**to**	**the**	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**the**	**Great**	**.**
土地	以前	属于	到	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

原属圣母大帝教堂的土地。

['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] .

Ruins	**of**	**the**	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**the**	**Great**	**.**
废墟	的	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

圣玛丽亚大教堂遗址。

['eɪnʃənt] [bə'zɑː(r)] .

Ancient	**Bazaar**	**.**
古老的	市场	.

古老的集市。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] .

Greek	Convent	of	S	.	Abraham	.
希腊语	修道院	的	S	.	亚伯拉罕	.

圣亚伯拉罕希腊修道院。

[lænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɒnsjələt] [ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] .

Land	for	the	Russian	Consulate	on	the	site	of	the	ancient	Church	of	S	.
土地	为了	这	俄语	领事馆	在	这	地点	的	这	古老的	教会	的	S	.

['meəri]['lætɪn] .

Mary	Latin	.
玛丽	拉丁	.

在古老的圣玛丽拉丁教堂旧址上建造俄罗斯领事馆的土地。

['kɒnvənt] [ænd; ənd] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæbi'siniən] .

Convent	and	Court	of	the	Abyssinians	.
修道院	和	法庭	的	这	阿比西尼亚人	.

阿比西尼亚修道院和宫廷。

['sɪstən] [ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɒpt] .

Cistern	of	S	.	Helena	belonging	to	the	Copts	.
水箱	的	S	.	海伦娜	属于	到	这	科普特人	.

属于科普特人的圣赫勒拿蓄水池。

['lætɪn] [haʊs] , [kɔːld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

Latin	House	,	called	that	of	the	Prince	.
拉丁	房子	,	称为	那	的	这	王子	.

拉丁别墅，又称王子别墅。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . - , [weə(r)] ['dʒiːzəs] [met] [ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv]['saɪən] .

Greek	Convent	of	S	.	Charalampes	,	where	Jesus	met	the	Daughters	of	Sion	.
希腊语	修道院	的	S	.	-	,	在哪里	耶稣	遇见	这	女儿们	的	锡安	.

圣哈拉兰佩斯希腊修道院，耶稣在此遇见了锡安的女儿们。

['prʌʃən] [haʊs] .

Prussian	House	.
普鲁士	房子	.

普鲁士之家。

[geɪt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [wɪð] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pɪlə(r)] .

Gate	of	Judgment	,	with	an	ancient	pillar	.
门	的	判断	,	和	一个	古老的	支柱	.

审判之门，门前矗立着一根古老的石柱。

['sekənd] [fɔːl] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .

Second	Fall	of	Jesus	.
第二	落下	的	耶稣	.

耶稣的第二次堕落。

['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒns(ə)l] .

Residence	of	the	Spanish	Consul	.
住宅	的	这	西班牙语	领事	.

西班牙领事官邸。

['prɒtɪstənt] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] .

Protestant	School	for	Girls	.
新教	学校	为了	女孩们	.

新教女子学校。

['prɒtɪstənt] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːpintəz] .

Protestant	School	for	Carpenters	.
新教	学校	为了	木匠	.

新教木匠学校。

[nju:] [gri:k] ['kɒnvənt] .
New **Greek** **Convent** **.**
新的 希腊语 修道院 .

新希腊修道院。

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['taʊəz] .
Foundation **of** **Ancient** **Towers** **.**
基础 的 古老的 塔楼 .

古代塔楼的地基。

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['kɒnvənt] [ɒv; əv] ['dɜ:vɪʃ] .
Mohammedan **Convent** **of** **Dervishes** **.**
穆罕默丹 修道院 的 苦行僧 .

穆罕默德苦行僧修道院。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] ['grɒtəʊ] .
Interior **of** **the** **Cotton** **Grotto** **.**
内部的 的 这 棉布 石窟 .

棉花洞内部。

['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] ['dɜ:vɪʃ] , ['eɪnʃənt] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][es] . ['pi:tə(r)] .
Convent **of** **the** **Dancing** **Dervishes** **,** **ancient** **Church** **of** **S** **.** **Peter** **.**
修道院 的 这 跳舞 苦行僧 , 古老的 教会 的 S . 彼得 .

舞蹈苦行僧修道院，古老的圣彼得教堂。

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [tu:mz] .
Mohammedan **Tombs** **.**
穆罕默丹 陵墓 .

穆斯林陵墓。

['eɪnʃənt] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri] ['mægdəlɪn] .
Ancient **Church** **of** **S** **.** **Mary** **Magdalen** **.**
古老的 教会 的 S . 玛丽 抹大拉的玛格达琳 .

圣玛丽玛格达琳古教堂。

['eɪnʃənt] [wɔ:lz] .
Ancient **Walls** **.**
古老的 墙 .

古城墙。

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] , [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [frɑ:ns] .
Church **of** **S** **.** **Ann** **,** **the** **property** **of** **France** **.**
教会 的 S . 安 , 这 财产 的 法国 .

圣安妮教堂，法国财产。

['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəz] [ɒv; əv][es] . ['benɪˌdɪkt] .
Ruins **of** **the** **Convent** **of** **the** **Sisters** **of** **S** **.** **Benedict** **.**
废墟 的 这 修道院 的 这 姐妹 的 S . 本尼迪克特 .

圣本笃修女会修道院遗址。

[bæθ.bɑ:θ] ([hʌm'ɑ:m] ['sɪti] [ˌmɪ'ri:əm]) .
Bath **(** **Hammam** **Sitti** **Miryam** **)** **.**
洗澡 (土耳其浴 西蒂 米里亚姆) .

浴（Hammam Sitti Miryam）。

[ʃi:p] [pu:l] (['bɜ:rkɪt] -) .
Sheep **Pool** **(** **Birket** **Israïl** **)** **.**
羊 水池 (比尔克 -) .

羊池（以色列羊池）。

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][bæθ.bɑ:θ] .
Mohammedan **Bath** **.**
穆罕默丹 洗澡 .

穆罕默德浴场。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meɪsənri] , [kɔ:ld] [ðə; ði]['taʊə(r)][æn'təʊniə] .

Remains	**of**	**Ancient**	**Masonry**	**,**	**called**	**the**	**Tower**	**Antonia**	**.**
遗迹	的	古老的	石工	,	称为	这	塔	安东尼娅	.

古代石砌建筑遗迹，被称为安东尼亚塔。

['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑ:m][i:z] - - .

Barrack	**of**	**the**	**Haram**	**es**	**-**	**Sherîf**	**.**
营房	的	这	哈拉姆	es	-	-	.

谢里夫圣殿兵营。

['skɑ:lə]['sæŋktə] .

Scala	**Sancta**	**.**
Scala	圣徒	.

圣阶。

['tʃæp(ə)l]['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ˌflædʒə'leɪʃn] .

Chapel	**dedicated**	**to**	**the**	**Flagellation**	**.**
教堂	投入的	到	这	鞭毛	.

献给鞭笞者的礼拜堂。

['eɪnʃənt] [tʃɜ:tʃ] , ['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ɒv; əv]['meəri] .

Ancient	**Church**	**,**	**dedicated**	**to**	**the**	**Nativity**	**of**	**Mary**	**.**
古老的	教会	,	投入的	到	这	圣诞节	的	玛丽	.

古老的教堂，供奉圣母玛利亚的诞辰。

['hɒspɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌflædʒə'leɪʃn] .

Hospice	**of**	**the**	**Flagellation**	**.**
临终关怀	的	这	鞭毛	.

鞭笞者的临终关怀。

['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv]['saɪən] .

Convent	**of**	**the**	**Daughters**	**of**	**Sion**	**.**
修道院	的	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女修会修道院。

[sprɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][pi:'ɛrɑ:ti] , [dʒʊ'laɪ] - , - .

Spring	**discovered**	**by**	**Pierotti**	**,**	**July**	**12**	**,**	**1860**	**.**
春天	发现	经过	皮埃罗蒂	,	七月	-	,	-	.

1860 年 7 月 12 日，皮埃罗蒂发现了泉水。

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][pi:'ɛrɑ:ti] , [dʒu:n][θri:] , - .

Subterranean	**Passage**	**discovered**	**by**	**Pierotti**	**,**	**June**	**3**	**,**	**1860**	**.**
地下	通道	发现	经过	皮埃罗蒂	,	六月	3	,	-	.

皮埃罗蒂于 1860 年 6 月 3 日发现了地下通道。

['ru:ɪnd] [mɒsk] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pæləs] [ɒv; əv] ['herəd] .

Ruined	**Mosque**	**,**	**the**	**ancient**	**Palace**	**of**	**Herod**	**.**
毁坏	清真寺	,	这	古老的	宫殿	的	希律王	.

清真寺遗址，希律王的古老宫殿。

[ˌmɪnə'ret] .

Minaret	**.**
宣礼塔	.

宣礼塔。

[ɑ:tʃ] , [kɔ:ld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] .

Arch	**,**	**called**	**that**	**of**	**the**	**Ecce**	**Homo**	**.**
拱	,	称为	那	的	这	ecce	人类	.

拱门，被称为“Ecce Homo”拱门。

['hɒspɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['dɜ:vɪʃ] .

Hospice	**of**	**the**	**Kusbeck**	**Dervishes**	**.**
临终关怀	的	这	-	苦行僧	.

库斯贝克苦行僧临终关怀中心。

['ɒstriən] ['hɒspɪs] .
Austrian **Hospice** **.**
奥地利 临终关怀 .

奥地利临终关怀医院。

['ruːɪnd] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Ruined **Church** **of** **the** **Spasma** **.**
毁坏 教会 的 这 - .

斯帕斯玛教堂遗址。

[fɜːst] [fɔːl] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ə'pɒn] [graʊnd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɑː'miːniən] ['kæθəlɪks] .
First **Fall** **of** **Christ** **,** **upon** **ground** **belonging** **to** **Armenian** **Catholics** **.**
第一的 落下 的 基督 , 之上 地面 属于 到 亚美尼亚 天主教徒 .

基督第一次堕落，发生在属于亚美尼亚天主教徒的土地上。

['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
Residence **of** **the** **Governor** **of** **Jerusalem** **.**
住宅 的 这 州长 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷省长的官邸。

[skuːl] [ɒv; əv]['sælədɪn] .
School **of** **Saladin** **.**
学校 的 萨拉丁 .

萨拉丁学派。

['faʊntɪnz] .
Fountains **.**
喷泉 .

喷泉。

['mɪlətri] ['hɒspɪt(ə)l] .
Military **Hospital** **.**
军队 医院 .

军医院。

[haʊs] [ɒv; əv] [daɪvz] .
House **of** **Dives** **.**
房子 的 潜水 .

潜水之家。

[spɒt] [weə(r)] ['dʒiːzəs] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Spot **where** **Jesus** **met** **his** **Mother** **.**
点 在哪里 耶稣 遇见 他的 母亲 .

耶稣与母亲相遇的地方。

[spɒt] [weə(r)] ['saɪmən][ðə; ði] [saɪ'riːniən] [tʊk] [ðə; ði] [krɒs] .
Spot **where** **Simon** **the** **Cyrenian** **took** **the** **Cross** **.**
点 在哪里 西蒙 这 昔兰尼安 采取 这 叉 .

西蒙·古利奈人背负十字架的地方。

[haʊs] [ɒv; əv] [və'rɒnɪkə] .
House **of** **Veronica** **.**
房子 的 维罗妮卡 .

维罗妮卡之家。

['prʌʃən] ['kɒnsjələt] .
Prussian **Consulate** **.**
普鲁士 领事馆 .

普鲁士领事馆。

['prʌʃən] ['hɒspɪs] .
Prussian **Hospice** **.**
普鲁士 临终关怀 .

普鲁士临终关怀医院。

['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][es] . ['helənə; hə'li:nə] (- [el] - - [sʌl'teɪn]) .
Hospital of S . Helena (Tekhie el - Kasyeki Sultane) .
医院 的 S . 海伦娜 (- el - - 苏丹) .

圣赫勒拿医院（Tekhie el-Kasyeki Sultane）。

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɜ:vɪʃ] .
House of the Dervishes .
房子 的 这 苦行僧 .

苦行僧之家。

(['eɪnʃənt] [særə´senik] .)
(Ancient Saracenic .)
(古老的 萨拉森 .)

（古撒拉逊语。）

['eɪnʃənt] ['dʒɜ:mən]['hɒspɪt(ə)l] .
Ancient German Hospital .
古老的 德语 医院 .

古老的德国医院。

[bə'zɑ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑ:m][i:z] - - .
Bazaar of the Haram es - Sherîf .
市场 的 这 哈拉姆 es - - .

哈拉姆·谢里夫集市。

[bæθ.bɑ:θ] ([hʌm'ɑ:m] [i:z] - ['ʃɛfə]) .
Bath (Hammam es - Shefa) .
洗澡 (土耳其浴 es - 谢法) .

浴场（Hammam es-Shefa）。

['eɪnʃənt] [brɪdʒ] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['wɪljəmz] [ænd; ənd][pi:'ɛrɑ:ti] .
Ancient Bridge , according to Williams and Pierotti .
古老的 桥 , 根据 到 威廉姆斯 和 皮埃罗蒂 .

据威廉姆斯和皮埃罗蒂所述，古桥。

['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv]['əʊmɑ:(r)] .
Hospital of Omar .
医院 的 奥马尔 .

奥马尔医院。

[traɪ'bju:nl][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑ:dɪ] (-) .
Tribunal of the Kadi (Mehkemeh) .
法庭 的 这 卡迪 (-) .

卡迪法庭（Mehkemeh）。

[dʒu:z] - ['weɪlɪŋ] - [pleɪs] .
Jews ' Wailing - place .
犹太人 - 哀嚎 - 地方 .

犹太人的哭墙。

[geɪt] - .
Gate Mugharibeh .
门 - .

穆加里贝门。

['eɪnʃənt] [pɪə(r)] , [kɔ:ld] ['rɑ:bɪnsənz] [brɪdʒ] .
Ancient Pier , called Robinson's Bridge .
古老的 码头 , 称为 罗宾逊的 桥 .

古老的码头，又称罗宾逊桥。

['eɪnʃənt] [wɔ:lz] .
Ancient Walls .
古老的 墙 .

古城墙。

['dʒuːɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] , [kɔːld] [ðə; ði] ['roʃɪlt] .
Jewish **Hospital** **,** **called** **the** **Rothschild** **.**
犹太人 医院 , 称为 这 罗斯柴尔德 .

犹太医院，又称罗斯柴尔德医院。

['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɒg] .
Jewish **Synagogue** **.**
犹太人 犹太教堂 .

犹太教堂。

['dʒuːɪʃ] ['hɒspɪs] .
Jewish **Hospice** **.**
犹太人 临终关怀 .

犹太临终关怀中心。

['pɒlɪʃ] ['sɪnəgɒg] .
Polish **Synagogue** **.**
抛光 犹太教堂 .

波兰犹太教堂。

['sɪnəgɒg] .
Synagogue **.**
犹太教堂 .

犹太教堂。

['eɪnʃənt] [geɪt] .
Ancient **Gate** **.**
古老的 门 .

古门。

['ɪŋglɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] .
English **Hospital** **.**
英语 医院 .

英国医院。

['ɪŋglɪʃ] ['prɒpəti] .
English **property** **.**
英语 财产 .

英国房产。

['prʌʃən] ['hɒspɪt(ə)l] .
Prussian **Hospital** **.**
普鲁士 医院 .

普鲁士医院。

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] [ˌdiːkə'nes] .
House **of** **the** **Prussian** **Deaconesses** **.**
房子 的 这 普鲁士 女执事 .

普鲁士女执事之家。

['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
English **Church** **and** **Houses** **.**
英语 教会 和 房屋 .

英国教堂和房屋。

[haʊs] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz][ðə; ði] [les] .
House **of** **S** **.** **James** **the** **Less** **.**
房子 的 S . 詹姆斯 这 较少的 .

小圣雅各之家。

['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɒv; əv][es] . ['piːtə(r)] .
Ruins **of** **the** **Prison** **of** **S** **.** **Peter** **.**
废墟 的 这 监狱 的 S . 彼得 .

圣彼得监狱遗址。

[ɑːˈmiːniən] ['kɒnvənt] .
Armenian **Convent** **.**
亚美尼亚 修道院 .

亚美尼亚修道院。

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] .
Church **of** **S** **.** **James** **.**
教会 的 S . 詹姆斯 .

圣詹姆斯教堂。

['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːˈmiːniən] ['peɪtriɑːk] .
Residence **of** **the** **Armenian** **Patriarch** **.**
住宅 的 这 亚美尼亚 族长 .

亚美尼亚宗主教府。

[ɑːˈmiːniən] ['gɑːd(ə)n] .
Armenian **Garden** **.**
亚美尼亚 花园 .

亚美尼亚花园。

['bærək] [ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] .
Barrack **of** **Mount** **Sion** **.**
营房 的 山 锡安 .

锡安山兵营。

[ɑːˈmiːniən] ['hɒspɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪlgrɪmz] .
Armenian **Hospice** **for** **Pilgrims** **.**
亚美尼亚 临终关怀 为了 朝圣者 .

亚美尼亚朝圣者收容所。

[ɑːˈmiːniən] ['semɪnəri] .
Armenian **Seminary** **.**
亚美尼亚 神学院 .

亚美尼亚神学院。

[ɑːˈmiːniən] [haʊs] .
Armenian **House** **.**
亚美尼亚 房子 .

亚美尼亚之家。

['pɪlgrɪmz] .
Pilgrims **.**
朝圣者 .

朝圣者。

['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lepə(r)] .
Quarter **of** **the** **Lepers** **.**
四分之一 的 这 麻风病人 .

四分之一的麻风病人。

[haʊs] [ɒv; əv] ['ʌnə] ([dɛr] [ɛz] - [zaɪtuːn]) .
House **of** **Anna** **(** **Deir** **ez** **-** **Zeitun** **)** **.**
房子 的 安娜 (他们的 易 - 泽顿) .

安娜之家（Deir ez-Zeitun）。

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dʒɔːdʒ] .
Greek **Convent** **of** **S** **.** **George** **.**
希腊语 修道院 的 S . 乔治 .

圣乔治希腊修道院。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['sɪnəgɒg] .
Large **and** **Ancient** **Synagogue** **.**
大的 和 古老的 犹太教堂 .

大型古老犹太教堂。

[nju:] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] .
New buildings of the Jews .
新的 建筑物 的 这 犹太人 .

犹太人的新建筑。

[plæn] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [dʒə'ru:sələm]
PLAN OF MODERN JERUSALEM
计划 的 现代的 耶路撒冷

现代耶路撒冷规划

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [θri:] .
PLATE III .
盘子 三、 .

图版三。

[plæn] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [dʒə'ru:sələm] .
PLAN OF ANCIENT JERUSALEM .
计划 的 古老的 耶路撒冷 .

古耶路撒冷平面图。

['refərənsɪz] .
REFERENCES .
参考 .

参考。

([bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] .)
(Beginning at the North .)
(开始 在 这 北 .)

（从北面开始。）

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] ['sɪnəgɒg] .
A . Ancient Synagogue .
一个 . 古老的 犹太教堂 .

A. 古老的犹太教堂。

[biː] . [puːl] [ɒv; əv]['kiːdrən] .

B	.	Pool	of	Kidron	.
B	.	水池	的	基德伦	.

B. 基德伦池。

[siː] . [fɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] , [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .

C	.	Fosse	of	the	Ancient	City	,	to	the	North	.
C	.	福斯	的	这	古老的	城市	,	到	这	北	.

C. 古城的福斯，位于北部。

[diː] . ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv]['gaɪhɑːn] .

D	.	Channel	of	the	waters	of	Gihon	.
D	.	渠道	的	这	水	的	基洪	.

D. 基训水道。

[iː] . [puːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənts] , [ɔː(r)] - .

E	.	Pool	of	the	Serpents	,	or	Bethora	.
E	.	水池	的	这	蛇	,	或者	-	.

E. 蛇池，或贝索拉。

[ef] . [rɪ'stɔːd] [puːl] .

F	.	Restored	Pool	.
F	.	恢复	水池	.

F. 修复后的游泳池。

[dʒiː] . [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [wɔːlz] .

G	.	Remains	of	Ancient	Jewish	Walls	.
G	.	遗迹	的	古老的	犹太人	墙	.

G. 古代犹太城墙遗迹。

[eɪtʃ] . ['mɒnjumənt] [ɒv; əv]['ænənəs] .

H	.	Monument	of	Ananus	.
H	.	纪念碑	的	肛门	.

H. 阿纳努斯纪念碑。

[aɪ] . ['sɒləmənz] [puːl] .

I	.	Solomon's	Pool	.
我	.	所罗门的	水池	.

一、所罗门池。

[kɪŋz] [puːl] .

King's	Pool	.
国王学院	水池	.

国王泳池。

[dʒeɪ] . ['rezəvwɑː(r)][ɒv; əv][sɪ'loəm] .

J	.	Reservoir	of	Siloam	.
J	.	水库	的	锡罗亚姆	.

J.锡罗亚姆水库。

[puːl] [ɒv; əv] - .

Pool	of	Scelah	.
水池	的	-	.

斯凯拉池。

[keɪ] . [puːl] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] .

K	.	Pool	for	Blood	.
K	.	水池	为了	血	.

K. 血池。

[el] . ['mɒnəlɪθ] .

L	.	Monolith	.
L	.	巨石	.

L. 巨石。

['eɪnʃənt] [tuːm] .
Ancient **Tomb** **.**
古老的 墓 .

古墓。

[em] . ['dʒuːɪʃ] [tuːmz] .
M **.** **Jewish** **Tombs** **.**
M . 犹太人 陵墓 .

M. 犹太墓地。

[en] . ['mɒnjumənt] [ɪ'rektɪd] [baɪ]['æbsələm] ([nɒt][ðə; ði] ['pɪrəmɪdl] [paːt]) .
N **.** **Monument** **erected** **by** **Absalom** **(** **not** **the** **pyramidal** **part** **)** **.**
N . 纪念碑 竖立 经过 押沙龙 (不是 这 金字塔形 部分) .

N. 押沙龙建造的纪念碑（不是金字塔部分）。

[əʊ] . ['gəʊldən] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
O **.** **Golden** **Gate** **of** **the** **time** **of** **Justinian** **.**
哦 . 金的 门 的 这 时间 的 查士丁尼 .

O. 查士丁尼时代的金门。

[piː] . [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][kɹuːs'eɪdəz] .
P **.** **Gate** **of** **the** **time** **of** **Crusaders** **.**
P . 门 的 这 时间 的 十字军战士 .

P. 十字军时代的大门。

[kjuː] . ['trɪp(ə)l] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
Q **.** **Triple** **Gate** **of** **the** **time** **of** **Justinian** **.**
问 . 三倍 门 的 这 时间 的 查士丁尼 .

问：查士丁尼时期的三重门。

[ɑː(r)] . ['hʌldə] [geɪt] .
R **.** **Huldah** **Gate** **.**
拉 . 胡尔达 门 .

R. 胡尔达门。

[es] . [tuːm] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] .
S **.** **Tomb** **of** **David** **and** **of** **the** **other** **Kings** **.**
S . 墓 的 大卫 和 的 这 其他 国王 .

大卫和其他国王的陵墓。

['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌniːi'maɪə] .
Gates **of** **the** **City** **of** **Nehemiah** **.**
盖茨 的 这 城市 的 尼希米 .

尼希米城的城门。

[ai] . [ʃiːp] [geɪt] .
I **.** **Sheep** **Gate** **.**
我 . 羊 门 .

一、羊门。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['taʊə(r)][ɒv; əv] [hænəniːl] .
Tower **of** **Hananeel** **.**
塔 的 哈纳尼尔 .

哈纳尼尔塔。

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['taʊə(r)][ɒv; əv] [miːə] .
Tower **of** **Meah** **.**
塔 的 嗯 .

米亚之塔。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[fɪʃ] [geɪt] .
Fish **Gate** **.**
鱼 门 .

鱼门。

[viː] . [ðə; ði][əʊld] [geɪt] .
V **.** **The** **Old** **Gate** **.**
V . 这 老的 门 .

五、古门。

['sɪksθ] . ['iːfreɪɪm] [geɪt] .
VI **.** **Ephraim** **Gate** **.**
六年级 . 以法莲 门 .

六、以法莲门。

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['iːstən] [geɪt] .
Eastern **Gate** **.**
东 门 .

东门。

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['wɔːtə(r)] [geɪt] .
Water **Gate** **.**
水 门 .

水门事件。

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)
第2/5页

['faʊntən; 'faʊntɪn] [geɪt] .
Fountain **Gate** **.**
喷泉 门 .

喷泉门。

[eks] . ['væli] [geɪt] .
X **.** **Valley** **Gate** **.**
X . 谷 门 .

X. 山谷门。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[dʌŋ] [geɪt] .
Dung **Gate** **.**
粪 门 .

粪门。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .
Steps **of** **the** **City** **of** **David** **.**
步骤 的 这 城市 的 大卫 .

大卫城的台阶。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [brɔːd] [wɔːl] .
The **Broad** **Wall** **.**
这 广阔 墙 .

宽阔的墙。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fəːnisiz] .
The **Tower** **of** **the** **Furnaces** **.**
这 塔 的 这 熔炉 .

熔炉之塔。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['ʃi:pfəʊld] [geɪt] .
Sheepfold Gate .
羊圈 门 .

羊圈门。

['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][pɪərɪədz][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌni:i'maɪə] ,
Gates of the City belonging to Periods before the Time of Nehemiah ,
盖茨 的 这 城市 属于 到 时期 前 这 时间 的 尼希米 ,

尼希米时代之前的城门

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['herəd] .
and after the Time of Herod .
和 后 这 时间 的 希律王 .

以及希律王之后。

[ə; eɪ] . ['dʌb(ə)l] [geɪt] , [ɔ:(r)] [geɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [wɔ:lz] .
a . Double Gate , or Gate between the Two Walls .
一个 . 双倍的 门 , 或者 门 之间 这 二 墙 .

a. 双门，或两墙之间的门。

[bi:] . ['kɔ:nə(r)] [geɪt] .
b . Corner Gate .
b . 角落 门 .

b. 角落大门。

[si:] . [ʃi:p] [geɪt] .
c . Sheep Gate .
c . 羊 门 .

c. 羊门。

[di:] . [dʒɛnəθ] [geɪt] .
d . Gennath Gate .
d . 格纳斯 门 .

d. 格纳特门。

[i:] . [nɔ:θ] [geɪt] .
e . North Gate .
e . 北 门 .

e. 北门。

[ef] . [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛsi:nz] .
f . Gate of the Essenes .
f . 门 的 这 爱色尼派 .

f. 爱色尼之门。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ([ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][pi:'ɛrɑ:ti]) .
Interior of the City (according to Pierotti) .
内部的 的 这 城市 (根据 到 皮埃罗蒂) .

城市内部（根据皮埃罗蒂的说法）。

['fɔ:trəs] [ɒv; əv]['saɪən] .
Fortress of Sion .
堡垒 的 锡安 .

锡安要塞。

[hɪpɪkəs] .
Hippicus .
希皮库斯 .

希皮库斯。

[fæseɪl] .
Phasael .
法赛尔 .

法赛尔。

[ˌmɛri'æmni] .
Mariamne .
玛丽亚姆 .

玛丽安娜。

['mɪloʊ] .
Millo .
米洛 .

米洛。

[dɪ'sent] [tuː; tə]['siːlə] .
Descent **to** **Silla** .
下降 到 新罗 .

降生新罗。

[striːt] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .
Street **of** **David** .
街道 的 大卫 .

大卫街。

[æmɪgdəlɑn] .
Amygdalon .
杏仁核 .

杏仁核。

['taʊə(r)] [sɛːfənəs] .
Tower **Psephinus** .
塔 普塞菲努斯 .

普塞菲努斯塔。

['wɪmɪnz] ['taʊə(r)] .
Women's **Tower** .
女性的 塔 .

女子塔。

['kɔːnə(r)]['taʊə(r)] .
Corner **Tower** .
角落 塔 .

角塔。

[puːl] [ɒv; əv] - .
Pool **of** **Struthium** .
水池 的 - .

鸵鸟池。

['taʊə(r)]['bɑːrɪs] , [ɔː(r)][æn'təʊniə] , [ɔː(r)] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] [æn'taɪəkəs] [ɪ'pɪfəˌniːz] .
Tower **Baris** , **or** **Antonia** , **or** **Citadel** **of** **Antiochus** **Epiphanes** .
塔 巴里斯 , 或者 安东尼娅 , 或者 堡垒 的 安条克 显现 .

巴里斯塔，又称安东尼亚塔，或安条克·伊皮法尼斯城堡。

['rəʊmən] [ɑːtʃ] , [nɒt] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['eɪdrɪən] .
Roman **Arch** , **not** **earlier** **than** **the** **time** **of** **Adrian** .
罗马 拱 , 不是 早些时候 比 这 时间 的 阿德里安 .

罗马拱门，不早于哈德良时期。

['pæsɪdʒ] [kɔːld] [baɪ]['d͡ʒəʊ'siːfəs][strætoʊz]['taʊə(r)] .
Passage **called** **by** **Josephus** **Strato's** **Tower** .
通道 称为 经过 约瑟夫斯 Strato's 塔 .

约瑟夫斯称之为斯特拉托塔的通道。

['eɪnʃənt] .
Ancient **Prætorium** .
古老的 禁卫军 .

古代总督府。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] .

Remains	**of**	**the**	**Walls**	**of**	**the**	**Prætorium**	**.**
遗迹	的	这	墙	的	这	禁卫军	.

总督府城墙遗迹。

['peɪvmənt] , [ɔ:(r)] [gəbɑ:θə] .

Pavement	**,**	**or**	**Gabbatha**	**.**
路面	,	或者	加巴塔	.

人行道，或加巴塔。

[wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ([ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][pi:'ɛrɑ:ti]) .

Way	**of**	**the**	**Cross**	**(**	**according**	**to**	**Pierotti**	**)**	**.**
方式	的	这	叉	(	根据	到	皮埃罗蒂	)	.

苦路（根据皮埃罗蒂的说法）。

['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['herəd] .

Passage	**of**	**Herod**	**.**
通道	的	希律王	.

希律王的通道。

['θreʃɪŋ] - [flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ɜ˞ɔnə] [ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪt] .

Threshing	**-**	**Floor**	**of**	**Araunah**	**the**	**Jebusite**	**.**
脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这	耶布斯人	.

耶布斯人亚劳拿的打谷场。

['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv] [bɜ:nt] ['ɒfərɪŋz] .

Altar	**of**	**Burnt**	**Offerings**	**.**
坛	的	烧焦的	供品	.

燔祭坛。

['sɪstən] [fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] .

Cistern	**for**	**Blood**	**.**
水箱	为了	血	.

血池。

[pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] .

Place	**of**	**the**	**Ashes**	**.**
地方	的	这	灰烬	.

骨灰之地。

['sistən] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] .

Cisterns	**for**	**receiving**	**the**	**Blood**	**.**
水箱	为了	接收	这	血	.

用于接收圣血的蓄水池。

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɒləmənz] ['pæləs] .

Position	**of**	**Solomon's**	**Palace**	**.**
位置	的	所罗门的	宫殿	.

所罗门王宫的位置。

[bə'zɪlɪkə][ɒv; əv][es] . ['meəri] , [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

Basilica	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**,**	**of**	**the**	**time**	**of**	**Justinian**	**.**
圣殿	的	S	.	玛丽	,	的	这	时间	的	查士丁尼	.

圣玛丽大教堂，建于查士丁尼时期。

" ['stəʊə][bə'zɪlɪkə] , " ['ɜ:li] [ˌʌndə'graʊnd] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] ['dʒu:ɪʃ] [kən'strʌkʃn] [rɪ'stɔ:d] [baɪ] [ˌdʒʌ'stɪniən] .

"	**Stoa**	**Basilica**	**,**	**"**	**early**	**underground**	**Buildings**	**of**	**Jewish**	**construction**	**restored**	**by**	**Justinian**	**.**
"	柱廊	圣殿	,	"	早期的	地下	建筑物	的	犹太人	建造	恢复	经过	查士丁尼	.

"Stoa Basilica"，早期犹太人建造的地下建筑，由查士丁尼修复。

['sʌb,strʌʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑ:ksə][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪnɪən] .

Substructions	**of**	**the**	**Aksa**	**of**	**the**	**time**	**of**	**Justinian**	**.**
子结构	的	这	阿克萨	的	这	时间	的	查士丁尼	.

查士丁尼时期阿克萨的建筑物。

['eɪnʃənt] ['pɪlə(r)] .

Ancient	**Pillar**	**.**
古老的	支柱	.

古老的石柱。

[he'rəudiən] [wɔ:l] .

Herodian	**Wall**	**.**
希律王	墙	.

希律城墙。

[faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] ['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]

Foundations	**of**	**the**	**Eastern**	**Tower**	**of**	**the**	**Bridge**	**of**	**the**	**time**	**of**	**the**
基础	的	这	东	塔	的	这	桥	的	这	时间	的	这

['mækəˌbi:z] .

Maccabees	**.**
马加比家族	.

马加比时代大桥东塔的地基。

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] .

Palace	**of**	**the**	**Senate**	**.**
宫殿	的	这	参议院	.

参议院宫殿。

[brɪdʒ] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] ([ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['wɪljəmz] [ænd; ənd][pi:'ɛrɑ:ti]) .

Bridge	**now**	**existing**	**(**	**according**	**to**	**Williams**	**and**	**Pierotti**	**)**	**.**
桥	现在	现存的	(	根据	到	威廉姆斯	和	皮埃罗蒂	)	.

桥梁现已存在（根据威廉姆斯和皮埃罗蒂的说法）。

['zɪstəs] .

Xystus	**.**
西斯图斯	.

Xystus。

['pæləs] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ə'grɪpə] , [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Palace	**of**	**King**	**Agrippa**	**,**	**overlooking**	**the**	**Temple**	**.**
宫殿	的	国王	阿格里帕	,	俯瞰	这	寺庙	.

阿格里帕国王的宫殿，俯瞰着圣殿。

['seplkə(r)] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] .

Sepulchre	**of**	**Jesus**	**Christ**	**.**
坟墓	的	耶稣	基督	.

耶稣基督的陵墓。

['gɒlgəθə] .

Golgotha	**.**
墓地	.

墓地。

[plæn] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [dʒə'ru:sələm] .

PLAN	**OF**	**ANCIENT**	**JERUSALEM**	**.**
计划	的	古老的	耶路撒冷	.

古耶路撒冷平面图。

[θri:] .

III	**.**
三、	.

三、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
PLATE IV .
盘子 第四 .

图版四。

[fɔː(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [dʒə'ruːsələm] ,
FOUR SECTIONS OF ANCIENT JERUSALEM ,
四 部分 的 古老的 耶路撒冷 ,

古耶路撒冷的四个区域

[ʃəu] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['lev(ə)l]
SHEWING THE UNDERGROUND CONSTRUCTIONS IN COMPARISON WITH THE PRESENT LEVEL
显示 这 地下 建筑 在 比较 和 这 展示 等级
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
OF THE CITY .
的 这 城市 .

将地下建筑与城市目前的地面进行对比。

['refərənsɪz] .
REFERENCES .
参考 .

参考。

['sekʃ(ə)n] ([ə; eɪ]) ([biː]) .
Section (A) (B) .
部分 (一个) (B) .

（A）（B）部分。

[ə; eɪ] . [maʊnt] ['skoʊpəs] .
A . Mount Scopus .
一个 . 山 Scopus .

A. 斯科普斯山。

[biː] . ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [tuːm] .
B . Ancient Jewish Tomb .
B . 古老的 犹太人 墓 .

B. 古代犹太墓穴。

[siː] . [puːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːdrən] .

C	.	Pool	of	the	Kidron	.
C	.	水池	的	这	基德伦	.

C. 基德伦池。

[diː] . [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ['maʊntənz] .

D	.	The	North	-	west	Mountains	.
D	.	这	北	-	西方	山脉	.

D. 西北山脉。

[iː] . ['sɪstən] .

E	.	Cistern	.
E	.	水箱	.

E. 水箱。

[ef] . [wei] .

F	.	Way	.
F	.	方式	.

F.路。

[dʒiː] . ['eɪnʃənt] [tuːm] .

G	.	Ancient	Tomb	.
G	.	古老的	墓	.

G. 古墓。

[eɪtʃ] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .

H	.	Ancient	level	of	the	Brook	Kidron	.
H	.	古老的	等级	的	这	溪	基德伦	.

H. 古基德隆溪水位。

[ai] . ['prez(ə)nt]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .

I	.	Present	level	of	the	Brook	Kidron	.
我	.	展示	等级	的	这	溪	基德伦	.

一、基德隆溪目前的水位。

[keɪ] . [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['wɔːtə(r)] - ['kɒndjuɪt][ɒv; əv] [ˌhɛzɪ'kaɪə] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['wɪljəmz] .

K	.	Supposed	Water	-	Conduit	of	Hezekiah	,	according	to	Williams	.
K	.	据称	水	-	导管	的	希西家	,	根据	到	威廉姆斯	.

K. 据威廉姆斯所述，希西家的疑似输水管道。

[el] . ['mɒnjumənt][ɒv; əv]['heləna; hə'liːnə] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][diː] [bɑː'rɛr] [ænd; ənd][piː'ɛrɑːti] .

L	.	Monument	of	Helena	,	according	to	De	Barrère	and	Pierotti	.
L	.	纪念碑	的	海伦娜	,	根据	到	德	酒吧	和	皮埃罗蒂	.

根据德巴雷尔和皮耶罗蒂的说法，L. 海伦娜纪念碑。

[em] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['sɪti] .

M	.	Ancient	level	of	the	Lower	City	.
M	.	古老的	等级	的	这	降低	城市	.

M. 下城区的古代层。

[en] . [pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] .

N	.	Place	covered	with	ruins	and	earth	.
N	.	地方	涵盖	和	废墟	和	地球	.

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[əʊ] . ['suːəs; 'sjuːəs][ɒv; əv][ðə; ði] - ['væli] .

O	.	Sewers	of	the	Tyropœon	Valley	.
哦	.	下水道	的	这	-	谷	.

O. 泰罗佩翁谷的下水道。

[piː] . ['sɪstən] .

P	.	Cistern	.
P	.	水箱	.

P. 水箱。

[kjuː] . [nɔːθ] [geɪt] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒəʊˈsiːfəs] .

Q	.	North	Gate	,	according	to	Josephus	.
问	.	北	门	,	根据	到	约瑟夫斯	.

问：根据约瑟夫斯的记载，北门。

[ɑː(r)] . [dəˈmæskəs] [geɪt] .

R	.	Damascus	Gate	.
拉	.	大马士革	门	.

R. 大马士革门。

[es] . [ˈtaʊə(r)] [sɛːfənəs] [ɒv; əv] [ʃʊlts] .

S	.	Tower	Psephinus	of	Schultz	.
S	.	塔	普塞菲努斯	的	舒尔茨	.

舒尔茨的 S. 塔楼 Psephinus。

[tiː] . [haɪt] [ɒv; əv] [bəzɛθə] .

T	.	Height	of	Bezetha	.
T	.	高度	的	贝泽塔	.

T. 贝泽塔的高度。

[juː] . [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈprɒpəti] .

U	.	Russian	property	.
U	.	俄语	财产	.

美国俄罗斯财产。

[viː] . [ˈtaʊə(r)] [sɛːfənəs] [ɒv; əv] [ˈbɑːkli] .

V	.	Tower	Psephinus	of	Barclay	.
V	.	塔	普塞菲努斯	的	巴克莱	.

V. 巴克莱的塔楼普塞菲努斯。

[eks] . [ˈtaʊə(r)] [sɛːfənəs] [ɒv; əv][piːˈɛrɑːti] .

X	.	Tower	Psephinus	of	Pierotti	.
X	.	塔	普塞菲努斯	的	皮埃罗蒂	.

X. 皮埃罗蒂的塔楼普塞菲努斯。

[waɪ] . [ˈprez(ə)nt][ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Y	.	Present	level	of	the	City	.
是	.	展示	等级	的	这	城市	.

Y. 当前城市水平。

[zed] . [ˈeɪnʃənt] [ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈsɪti] .

Z	.	Ancient	level	of	the	Upper	City	.
Z	.	古老的	等级	的	这	上	城市	.

Z. 上城区的古代层。

[ˈdʌbljuː] . [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .

W	.	Church	of	the	Resurrection	.
W	.	教会	的	这	复活	.

西复活教堂。

[ə; eɪ] . [ˈlætɪn] [ˈkɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [ˈseɪvjə(r)] .

a	.	Latin	Convent	of	S	.	Saviour	.
一个	.	拉丁	修道院	的	S	.	救主	.

a. 圣救世主拉丁修道院。

[biː] . [ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] .

b	.	Fountain	.
b	.	喷泉	.

b. 喷泉。

[siː] . [ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm][iːz] - - .

c	.	Level	of	the	Haram	es	-	Sherîf	.
c	.	等级	的	这	哈拉姆	es	-	-	.

c. 谢里夫清真寺的等级。

[diː] . ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn] ['peɪtriɑːk] .

d	.	Residence	of	the	Latin	Patriarch	.
d	.	住宅	的	这	拉丁	族长	.

d. 拉丁宗主教的住所。

[iː] . ['dʒæfə] [geɪt] .

e	.	Jaffa	Gate	.
e	.	雅法	门	.

e. 雅法门。

[ef] . ['taʊə(r)] [hɪpɪkəs] .

f	.	Tower	Hippicus	.
f	.	塔	希皮库斯	.

f. 塔楼 Hippicus。

[dʒiː] . ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] .

g	.	English	Church	.
克	.	英语	教会	.

g. 英国教会。

[eɪtʃ] . [striːt] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .

h	.	Street	of	David	.
h	.	街道	的	大卫	.

h. 大卫街。

[ai] . [brɪdʒ] [juˈnaɪtɪŋ] [məˈraɪə] [ænd; ənd]['saɪən] , [naʊ] [ɪgˈzɪstɪŋ] .

i	.	Bridge	uniting	Moriah	and	Sion	,	now	existing	.
我	.	桥	联合	摩利亚	和	锡安	，	现在	现存的	.

i. 连接摩利亚和锡安的桥梁，现已存在。

([keɪ]) .

(	K	)	.
(	K	)	.

(K)。

['ækwɪdʌkt] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .

Aqueduct	of	Solomon	.
渡槽	的	所罗门	.

所罗门水道。

[el] . [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] .

l	.	Church	of	S	.	James	.
我	.	教会	的	S	.	詹姆斯	.

l. 圣詹姆斯教堂。

[em] . [dʌŋ] - [geɪt] .

m	.	Dung	-	Gate	.
米	.	粪	-	门	.

m. 粪门。

[en] . ['zaɪən] [striːt] .

n	.	Zion	Street	.
n	.	锡安	街道	.

n.锡安街。

([əʊ]) .

(	O	)	.
(	哦	)	.

(O)。

[ˌsʌbtəˈreɪniən] ['pæsɪdʒ] .

Subterranean	passage	.
地下	通道	.

地下通道。

[piː] . ['kɒndjuɪt][fɔː(r); fə(r)] [blʌd] .

p	.	Conduit	for	blood	.
p	.	导管	为了	血	.

p. 血液输送管道。

([kjuː]) .

(	Q	)	.
(	问	)	.

(问)

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

Fountain	of	the	Virgin	.
喷泉	的	这	处女	.

圣母喷泉。

([tiː]) .

(	T	)	.
(	T	)	.

(T)。

['wɔːtə(r)]['kɒndjuɪt] .

Water	Conduit	.
水	导管	.

水管。

([em]) .

(	M	)	.
(	M	)	.

(M)。

['ʌpə(r)] [puːl] [ɒv; əv] [sɪ'loəm] .

Upper	Pool	of	Siloam	.
上	水池	的	锡罗亚姆	.

西罗亚上池。

[ə; eɪ] . ['wɔːtə(r)]['kɒndjuɪt] .

a	.	Water	Conduit	.
一个	.	水	导管	.

a. 水管。

[tiː] . ['ləʊə(r)] [puːl] [ɒv; əv] [sɪ'loəm] .

t	.	Lower	Pool	of	Siloam	.
t	.	降低	水池	的	锡罗亚姆	.

t. 西罗亚下池。

[juː] . ['væli] [ɒv; əv] ['hɪnəm] .

u	.	Valley	of	Hinnom	.
你	.	谷	的	欣嫩子	.

u. 欣嫩谷。

[viː] . ['væli] [ɒv; əv] [riː'feɪˌɪm] .

v	.	Valley	of	Rephaim	.
v	.	谷	的	利乏音	.

v. 利乏音谷。

[eks] . [haɪt] [ɒv; əv] [bəzɛθə] .

x	.	Height	of	Bezetha	.
x	.	高度	的	贝泽塔	.

x. 贝泽塔的高度。

[waɪ] . [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] .

y	.	Scene	of	the	Last	Supper	.
是	.	场景	的	这	最后的	晚餐	.

y.最后的晚餐场景。

([zed]) .
(Z) .
(Z) .

(Z)。

[ə'seldəmər] . ([wʌn]) .
Aceldama . (1) .
阿塞尔达玛 . (1) .

Aceldama.(1).

[hɪl] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['kaʊnsl] . [ˌtuː'tuː] .
Hill of Evil Counsel . 2 .
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 . 2 .

邪恶谋略之丘.2.

['toʊˌfet] . [θriː] .
Tophet . 3 .
托菲特 . 3 .

Tophet.3.

[brʊk] ['kiːdrən] . [fɔːr] .
Brook Kidron . 4 .
溪 基德伦 . 4 .

布鲁克·基德伦.4.

[ɪn] - ['roʊgəl] = - - - .
En - Rogel = Bîr - Eyûb .
恩 - 罗格尔 = - - - .

En-Rogel = Bîr-Eyûb.

['sekʃ(ə)n] ([dʒiː]) ([eɪtʃ]) .
Section (G) (H) .
部分 (G) (H) .

节（G）（H）。

([ə; eɪ]) .
(A) .
(一个) .

(一个)。

[maʊnt] ['skoʊpəs] .
Mount Scopus .
山 Scopus .

斯科普斯山。

[diː] . [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ['maʊntənz] .
D . The north - west Mountains .
D . 这 北 - 西方 山脉 .

D. 西北山脉。

[eɪtʃ] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .
H . Ancient level of the Brook Kidron .
H . 古老的 等级 的 这 溪 基德伦 .

H. 古基德隆溪水位。

[aɪ] . ['prez(ə)nt]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] . [faɪv] .
I . Present level of the Brook Kidron . 5 .
我 . 展示 等级 的 这 溪 基德伦 . 5 .

I. 基德隆溪目前的水位.5。

['eɪnʃənt] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['semətri] . [sɪks] .
Ancient Mohammedan Cemetery . 6 .
古老的 穆罕默丹 公墓 . 6 .

古代穆斯林墓地。6.

[kɜːrm][iːz] - [ʃeɪk; ʃiːk] . ['sɛvən] .

Kerm	es	-	Sheikh	.	7	.
克姆	es	-	谢赫	.	7	.

Kerm es-Sheikh.7。

[dɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] . [eit] .

Ditch	of	the	City	,	cut	in	the	rock	.	8	.
沟	的	这	城市	,	切	在	这	岩石	.	8	.

城市沟渠，凿刻于岩石之上。8.

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [naɪn] .

Present	Wall	of	the	City	.	9	.
展示	墙	的	这	城市	.	9	.

现今的城墙。9.

['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['væli] .

Ancient	level	of	the	Northern	valley	.
古老的	等级	的	这	北方	谷	.

北部山谷的古老地层。

[en] . [pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] .

N	.	Place	covered	with	ruins	and	earth	.
N	.	地方	涵盖	和	废墟	和	地球	.

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[tiː] . [haɪt] [ɒv; əv] [bəzɛθə] .

T	.	Height	of	Bezetha	.
T	.	高度	的	贝泽塔	.

T. 贝泽塔的高度。

[eks] . ['taʊə(r)] [sɛːfənəs] [ɒv; əv][piː'ɛrɑːti] . - .

X	.	Tower	Psephinus	of	Pierotti	.	10	.
X	.	塔	普塞菲努斯	的	皮埃罗蒂	.	-	.

X. 皮埃罗蒂的普塞菲努斯塔。10.

[puːl] [ɒv; əv] [bə'θezdə] . - .

Pool	of	Bethesda	.	11	.
水池	的	贝塞斯达	.	-	.

贝塞斯达池。11.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [meɪd] [baɪ] ['herəd] .

Subterranean	Passage	made	by	Herod	.
地下	通道	制成	经过	希律王	.

希律王修建的地下通道。

['dʌbljuː] . [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .

W	.	Church	of	the	Resurrection	.	12	.
W	.	教会	的	这	复活	.	-	.

西复活教堂。12.

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] - [iːz] - - . - .

Court	of	the	Mosque	Kubbet	es	-	Sakharah	.	13	.
法庭	的	这	清真寺	-	es	-	-	.	-	.

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。13.

- [iːz] - - .

Kubbet	es	-	Sakharah	.
-	es	-	-	.

Kubbet es-Sakharah.

[iː] . ['dʒæfə] [geɪt] . - .

e	.	Jaffa	Gate	.	14	.
e	.	雅法	门	.	-	.

e. 雅法门。14.

['sɪstən] [ɒv; əv] [ɜ›ɔnə] . - .
Cistern of Araunah . 15 .
水箱 的 阿劳纳 . - .

阿劳拿水池。15.

['sistən] [fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] . - .
Cisterns for Blood . 16 .
水箱 为了 血 . - .

血池。16.

[hə'ræm; hə'rɑ:m][i:z] - - . - .
Haram es - Sherîf . 17 .
哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫.17。

[mɒsk] [el] - ['ɑ:ksə] . - .
Mosque el - Aksa . 18 .
清真寺 el - 阿克萨 . - .

阿克萨清真寺。18.

[ˌʌndə'graʊnd] [wɜ:ks] [ɒv; əv][el] - ['ɑ:ksə] . - .
Underground works of el - Aksa . 19 .
地下 作品 的 el - 阿克萨 . - .

阿克萨地下工程。19.

['ɑ:fəl] . - .
Ophel . 20 .
奥菲尔 . - .

奥菲尔.20.

['prez(ə)nt] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Present wall of the City .
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[el] . [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] .
I . Church of S . James .
我 . 教会 的 S . 詹姆斯 .

I. 圣詹姆斯教堂。

[pi:] . ['kɒndjuɪt][fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] .
p . Conduit for Blood .
p . 导管 为了 血 .

p. 血液导管。

([ˌtu:'tu:]) ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] . [θri:] .
(2) Fountain of the Virgin . 3 .
(2) 喷泉 的 这 处女 . 3 .

（2）圣母喷泉。3.

[brʊk] ['ki:drən] . - .
Brook Kidron . 21 .
溪 基德伦 . - .

布鲁克·基德伦.21.

[maʊnt] ['saɪən] . - .
Mount Sion . 22 .
山 锡安 . - .

锡安山。22.

['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [sɪ'loəm] .
Village of Siloam .
村庄 的 锡罗亚姆 .

锡罗亚村。

[juː] . ['væli] [ɒv; əv] ['hɪnəm] .
u . Valley of Hinnom .
你 . 谷 的 欣嫩子 .

u. 欣嫩谷。

[eks] . [haɪt] [ɒv; əv] [bəzɛθə] . - .
x . Height of Bezetha . 23 .
x . 高度 的 贝泽塔 . - .

x. 贝泽塔的高度。23.

[haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] [ə'fens] . - .
Height of the Mount of Offence . 24 .
高度 的 这 山 的 罪行 . - .

冒犯之巅。24.

[maʊnt] [ɒv; əv] [ə'fens] . [fɔːr] .
Mount of Offence . 4 .
山 的 罪行 . 4 .

进攻高峰.4.

[ɪn] - ['roʊgəl] = - - - .
En - Rogel = Bîr - Eyûb .
恩 - 罗格尔 = - - - .

En-Rogel = Bîr-Eyûb.

['sekʃ(ə)n] ([diː]) ([siː]) . - .
Section (D) (C) . 23 .
部分 (D) (C) . - .

第 (D) 节 (C).23.

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] . - .
Mount of Olives . 24 .
山 的 橄榄 . - .

橄榄山。24.

[pleɪs] [weə(r)] ['dʒiːzəs] [wept] ['əʊvə(r)][dʒə'ruːsələm] . - .
Place where Jesus wept over Jerusalem . 25 .
地方 在哪里 耶稣 哭泣 超过 耶路撒冷 . - .

耶稣为耶路撒冷哭泣的地方。25.

[haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnt] ['skoʊpəs] .
Height of the Mount Scopus .
高度 的 这 山 Scopus .

斯科普斯山的高度。

- . ['dʒuːɪʃ] ['semətri] .
26 . Jewish Cemetery .
- . 犹太人 公墓 .

26. 犹太公墓。

[eɪtʃ] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .
H . Ancient level of the Brook Kidron .
H . 古老的 等级 的 这 溪 基德伦 .

H. 古基德隆溪水位。

[ai] . ['prez(ə)nt]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .
I . Present level of the Brook Kidron .
我 . 展示 等级 的 这 溪 基德伦 .

一、基德隆溪目前的水位。

[en] . [pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] .
N . Place covered with ruins and earth .
N . 地方 涵盖 和 废墟 和 地球 .

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[tiː] . [haɪt] [ɒv; əv] [bəzɛθə] . [eit] .
T . **Height** **of** **Bezetha** . **8** .
T . 高度 的 贝泽塔 . 8 .

T. 比泽塔的高度.8.

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Present **Wall** **of** **the** **City** .
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[piː] . ['kɒndjuɪt][fɔː(r); fə(r)] [blʌd] . - .
p . **Conduit** **for** **Blood** . **27** .
p . 导管 为了 血 . - .

p.血液导管。27.

['sɪstən] [ɒv; əv] [blʌd] . - .
Cistern **of** **Blood** . **12** .
水箱 的 血 . - .

血池。12.

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] - [iːz] - - . - .
Court **of** **the** **Mosque** **Kubbet** **es** **-** **Sakharah** . **14** .
法庭 的 这 清真寺 - es - - . - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。14.

['sɪstən] [ɒv; əv] [ɜɔnə] . - .
Cistern **of** **Araunah** . **28** .
水箱 的 阿劳纳 . - .

阿劳拿水池。28.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] . - .
Dome **of** **the** **Chain** . **13** .
穹顶 的 这 链 . - .

链状穹顶.13.

- [iːz] - - . - .
Kubbet **es** **-** **Sakharah** . **29** .
- es - - . - .

Kubbet es-Sakharah.29.

[maʊnt] [mə'raɪə] . - .
Mount **Moriah** . **30** .
山 摩利亚 . - .

摩利亚山.30.

['ækrə] . - .
Acra . **31** .
阿克拉 . - .

Acra.31.

[bə'zɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm] . - .
Bazaar **of** **the** **Haram** . **32** .
市场 的 这 哈拉姆 . - .

禁寺集市。32.

- ['væli] . - .
Tyropœon **Valley** . **33** .
- 谷 . - .

泰罗佩昂谷.33。

[maʊnt] ['saɪən] .
Mount **Sion** .
山 锡安 .

锡安山。

['dʌbljuː] . [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .
W . Church of the Resurrection . 34 .
W . 教会 的 这 复活 . - .

西复活教堂。34.

[puːl] [ɒv; əv] [æmɪgdəlɑn] .
Pool of Amygdalon .
水池 的 杏仁核 .

杏仁核池。

([keɪ]) .
(K) .
(K) .

(K)。

[ˌhɛzɪ'kaɪəz] [kə'næl] . - .
Hezekiah's Canal . 35 .
希西家的 运河 . - .

希西家运河.35。

['væli] [ɒv; əv]['gaɪhɑːn] . - .
Valley of Gihon . 36 .
谷 的 基洪 . - .

基训谷.36.

['ʌpə(r)] [puːl] = ['bɜːrkɪt] - . - .
Upper Pool = Birket Mamillah . 37 .
上 水池 = 比尔克 - . - .

上池 = Birket Mamillah.37。

['mɒnjumənt] [ɒv; əv] ['herəd] .
Monument of Herod .
纪念碑 的 希律王 .

希律王纪念碑。

['sekʃ(ə)n] ([iː]) ([ef]) .
Section (E) (F) .
部分 (E) (F) .

(E) (F) 节。

[el] . ['mɒnjumənt] [ɒv; əv]['heləna; hə'liːnə] .
L . Monument of Helena .
L . 纪念碑 的 海伦娜 .

L. 海伦娜纪念碑。

[em] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . - .
M . Ancient level of the City . 38 .
M . 古老的 等级 的 这 城市 . - .

M. 古城水平.38。

- ['væli] . [eit] .
Tyropœon Valley . 8 .
- 谷 . 8 .

泰罗佩昂谷.8.

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Present Wall of the City .
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[en] . [pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] .
N . Place covered with ruins and earth .
N . 地方 涵盖 和 废墟 和 地球 .

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

['dʌbljuː] . [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .
W . **Church** **of** **the** **Resurrection** . **39** .
W . 教会 的 这 复活 . - .

西复活教堂.39.

[mɒsk] [ɒv; əv]['əʊmɑː(r)] . - .
Mosque **of** **Omar** . **40** .
清真寺 的 奥马尔 . - .

奥马尔清真寺。40.

[graʊnd] ['eɪnʃəntli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] . - .
Ground **anciently** **belonging** **to** **the** **Knights** **of** **S** . **John** . **41** .
地面 古代 属于 到 这 骑士 的 S . 约翰 . - .

古老的土地属于圣约翰骑士团。41.

[maʊnt] [gɛrɪb] .
Mount **Gareb** .
山 加雷布 .

加雷布山。

[juː] . ['væli] [ɒv; əv] ['hɪnəm] .
u . **Valley** **of** **Hinnom** .
你 . 谷 的 欣嫩子 .

u. 欣嫩谷。

[viː] . ['væli] [ɒv; əv] [riː'feɪˌɪm] . - .
v . **Valley** **of** **Rephaim** . **42** .
v . 谷 的 利乏音 . - .

v. 利乏音谷。42.

[hɪl] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['kaʊnsl] . ([wʌn]) .
Hill **of** **Evil** **Counsel** . **(** **1** **)** .
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 . (1) .

邪恶谋略之丘。(1).

[hɪl] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['kaʊnsl] .
Hill **of** **Evil** **Counsel** .
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 .

邪恶谋略之丘。

(([es])) .
(**(** **S** **)** **)** .
((S)) .

(S)。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** .
传统的 标志 .

传统标志。

(([ə; eɪ])) .
(**(** **a** **)** **)** .
((一个)) .

((一个))。

[rɒk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

(([biː])) .
(**(** **b** **)** **)** .
((b)) .

(b)。

[pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] .
Place **covered** **with** **ruins** **and** **earth** **.**
地方 涵盖 和 废墟 和 地球 .

满是废墟和泥土的地方。

(([siː])) .
((c)) .
((c)) .

(c)。

['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Buildings **of** **the** **City** **.**
建筑物 的 这 城市 .

城市建筑。

(([diː])) .
((d)) .
((d)) .

(d)。

['maʊntənz] .
Mountains **.**
山脉 .

山脉。

(([iː])) .
((e)) .
((e)) .

(e)。

['wɔːtə(r)] - ['kɔndits] .
Water **-** **Conduits** **.**
水 - 导管 .

水管。

(([ef])) .
((f)) .
((f)) .

(f)。

['suːəs; 'sjuːəs] .
Sewers **.**
下水道 .

下水道。

(([dʒiː])) .
((g)) .
((克)) .

((g))。

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['wɔːtə(r)] - ['kɔndits] .
Supposed **Water** **-** **Conduits** **.**
据称 水 - 导管 .

假定的输水管道。

(([eɪtʃ])) .
((h)) .
((h)) .

(h)。

['kɒndjuɪt][fɔː(r); fə(r)] [blʌd] .
Conduit **for** **Blood** **.**
导管 为了 血 .

血液输送管道。

(([ai])) .
((i)) .
((我)) .

((我))。

['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Ancient level of the City .
古老的 等级 的 这 城市 .

城市古层。

(([eɪtʃ])) .
((h)) .
((h)) .

(h)。

[ˌsʌbtə'reɪniən] [p'æsɪdʒɪz] .
Subterranean passages .
地下 段落 .

地下通道。

(([keɪ])) .
((k)) .
((k)) .

(k)。

['eɪnʃənt] [ɔː(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['edifis] .
Ancient or Remarkable Edifices .
古老的 或者 卓越 建筑物 .

古老或非凡的建筑。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[viː] .
V **.**
V .

五、

['eɪnʃənt] ['sɪtədəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪts] , ['ɑːftəwədz] [ðæt] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [ðen] [ðæt] [ɒv; əv]
ANCIENT **CITADEL** **OF** **THE** **JEBUSITES** **,** **AFTERWARDS** **THAT** **OF** **DAVID** **,** **THEN** **THAT** **OF**
古老的 堡垒 的 这 耶布斯人 , 然后 那 的 大卫 , 然后 那 的
[ðə; ði] ['piːzənz] .
THE **PISANS** **.**
这 比桑人 .

耶布斯人的古城，后来是大卫的城，再后来是比萨人的城。

[ðə; ði]['dʒæfə] [geɪt] .
THE **JAFFA** **GATE** **.**
这 雅法 门 .

雅法门。

['dʒæfə] [geɪt] .
Jaffa **Gate** **.**
雅法 门 .

雅法门。

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Present **Wall** **of** **the** **City** **.**
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [haʊs] .
The **Custom** **House** **.**
这 风俗 房子 .

海关大楼。

['sɪtədəl] .
Citadel **.**
堡垒 .

堡垒。

['bærək] [ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] .
Barrack **of** **Mount** **Sion** **.**
营房 的 山 锡安 .

锡安山兵营。

[ˌmɪnə'ret][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] .
Minaret **of** **the** **Citadel** **.**
宣礼塔 的 这 堡垒 .

城堡尖塔。

[rəʊd] [frɒm; frəm] ['beθlɪhem] .
Road **from** **Bethlehem** **.**
路 从 伯利恒 .

从伯利恒出发的路。

[rəʊd] [frɒm; frəm]['dʒæfə] .
Road **from** **Jaffa** **.**
路 从 雅法 .

从雅法出发的路。

[maʊnt] ['saɪən] .
Mount **Sion** **.**
山 锡安 .

锡安山。

['væli] [ɒv; əv]['gaɪhɑ:n] .
Valley of Gihon .
谷 的 基洪 .

基训谷。

[vi:] .
V .
V .

五、

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [i:] . ['wɔ:kə(r)] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — E . Walker , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — E . 沃克 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—E。沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['sɪksθ] .
PLATE VI .
盘子 六年级 .

图版六。

[ðə; ði] ['taʊəz] - [ænd; ənd] [ˌmɛri'æmni] .
THE TOWERS PHASÆLUS AND MARIAMNE .
这 塔楼 - 和 玛丽亚姆 .

法塞洛斯塔和玛丽安娜塔。

[ðə; ði] ['taʊə(r)]
THE TOWER
这 塔

塔楼

[hɪpɪkəs] [ɪz] [kən'si:ld] [baɪ] - .
HIPPICUS IS CONCEALED BY PHASÆLUS .
希皮库斯 是 暗 经过 - .

希皮库斯被法塞卢斯隐藏了。

['sɪtədəl] [geɪt] .
Citadel Gate .
堡垒 门 .

城堡大门。

['sɪtədəl] .
Citadel .
堡垒 .

堡垒。

['taʊə(r)] - .
Tower Phasælus .
塔 - .

塔 Phasælus。

['taʊə(r)] [ˌmɛri'æmni] .
Tower Mariamne .
塔 玛丽亚姆 .

玛丽安娜塔。

[brest] - [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪtʃ] .
Breast - work of a ditch .
胸部 - 工作 的 一个 沟 .

壕沟的胸墙。

['ʌpə(r)] [rəʊd] [ɒv; əv]['saɪən] .
Upper Road of Sion .
上 路 的 锡安 .

锡安上路。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [sevn] .
PLATE VII .
盘子 七 .

图版七。

[geɪt] [ɒv; əv] [də'mæskəs] . [wʌn] .
GATE OF DAMASCUS . 1 .
门 的 大马士革 . 1 .

大马士革门。1.

['sɪstən] . [ˌtuː'tuː] .
Cistern . 2 .
水箱 . 2 .

水箱.2.

['sɪstən] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][əʊld] ['nɔ:ðən] [geɪt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['d͡ʒəʊ'si:fəs] .

Cistern	in	which	the	Author	found	the	Old	Northern	Gate	mentioned	by	Josephus	.
水箱	在	哪个	这	作者	成立	这	老的	北方	门	提及	经过	约瑟夫斯	.

作者在水池中发现了约瑟夫斯提到的旧北门。

[θri:] . ['nɔ:ðən] [rəʊd] . [fɔ:r] .

3	.	Northern	Road	.	4	.
3	.	北方	路	.	4	.

3. 北路。4.

[rəʊd] ['gəʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] . [faɪv] .

Road	going	round	the	City	.	5	.
路	去	圆形的	这	城市	.	5	.

环绕城市的道路。5.

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] . [sɪks] .

Elevation	of	the	ground	.	6	.
海拔	的	这	地面	.	6	.

地面高程。6.

['eɪnʃənt] [wɔ:l] [ɒv; əv] ['herəd] .

Ancient	Wall	of	Herod	.
古老的	墙	的	希律王	.

希律王的古城墙。

['meɪsənri] [ɒv; əv] ['hɛrədz] [wɔ:l] . ['sɛvən] .

Masonry	of	Herod's	Wall	.	7	.
石工	的	希律王的	墙	.	7	.

希律城墙的砌筑。7.

[pɑ:θ] ['li:dɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] [keɪvz] . [eit] .

Path	leading	into	the	Royal	Caves	.	8	.
小路	领导	进入	这	皇家	洞穴	.	8	.

通往皇家洞穴的小路。8.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Dome	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
穹顶	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂的穹顶。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ti:] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [eɪtθ] .
PLATE VIII .
盘子 八 .

图版八。

[v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævənz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɒtəʊ] [ɒv; əv][ˌdʒerə'maɪə] .
VIEWS OF THE ROYAL CAVERNS , AND OF THE GROTTO OF JEREMIAH .
浏览 的 这 皇家 洞穴 , 和 的 这 石窟 的 耶利米 .

皇家洞穴和耶利米石窟的景色。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ['rɔɪəl] ['kævənz] . [wʌn] .
1 . Royal Caverns . 1 .
1 . 皇家 洞穴 . 1 .

1.皇家洞穴。

['prez(ə)nt] ['sɪti] [wɔːlz] . [ˌtuː'tuː] .
Present City Walls . 2 .
展示 城市 墙 . 2 .

现存城墙。2.

[rɒk] . [θriː] .
Rock . 3 .
岩石 . 3 .

摇滚.3.

['aʊtə(r)] [keɪv] . [fɔːr] .
Outer Cave . 4 .
外 洞穴 . 4 .

外洞.4.

['eɪnʃənt] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] [keɪv] . [faɪv] .
Ancient Entrance of the Inner Cave . 5 .
古老的 入口 的 这 内 洞穴 . 5 .

内洞的古老入口。5.

['prez(ə)nt]['ləʊə(r)]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Present lower level of the ground .
展示 降低 等级 的 这 地面 .

目前地面较低。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[keɪv] [ɒv; əv][ˌdʒerə'maɪə] . [wʌn] .
Cave of Jeremiah . 1 .
洞穴 的 耶利米 . 1 .

耶利米洞穴。1.

[rɒk] = [keɪv] .
Rock = Cave .
岩石 = 洞穴 .

岩石=洞穴。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈɪnə(r)] [keɪv] . [θriː] .
2 . **Inner** **Cave** . **3** .
2 . 内 洞穴 . 3 .

2. 内洞。3.

[pleɪs] [ɒv; əv] [preə(r)] . [fɔːr] .
Place **of** **Prayer** . **4** .
地方 的 祷告 . 4 .

祈祷场所.4.

['semətri] [ɒv; əv] ['dɜːvɪʃ] .
Cemetery **of** **Dervishes** .
公墓 的 苦行僧 .

苦行僧墓地。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E . **Pierotti** , **Delt** — **T** . **Picken** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，德尔特-T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ɪks] .
PLATE **IX** .
盘子 第九章 .

图版 IX。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævənz] , [ænd; ənd]
PLANS **AND** **SECTION** **OF** **THE** **ROYAL** **CAVERNS** , **AND**
计划 和 部分 的 这 皇家 洞穴 , 和

皇家洞穴的平面图和剖面图，以及

[ɒv; əv][ðə; ði] ['grɒtəʊ] [ɒv; əv][ˌdʒerə'maɪə] .
OF **THE** **GROTTO** **OF** **JEREMIAH** .
的 这 石窟 的 耶利米 .

耶利米洞穴。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ['rɔɪəl] ['kævənz] . [wʌn] .

1	.	Royal	Caverns	.	1	.
1	.	皇家	洞穴	.	1	.

1.皇家洞穴。

['eɪnʃənt] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪvz] . [ˌtuː'tuː] .

Ancient	Entrance	into	the	Caves	.	2	.
古老的	入口	进入	这	洞穴	.	2	.

通往洞穴的古老入口。2.

['prez(ə)nt] ['entrəns] . [θriː] .

Present	Entrance	.	3	.
展示	入口	.	3	.

当前入口.3.

[ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz] ['kwɔːriːd] [stəʊnz] .

The	place	from	which	the	Jews	quarried	stones	.
这	地方	从	哪个	这	犹太人	采石场	石头	.

犹太人开采石料的地方。

[fɔːr] . [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [diːp] [ˌekskə'veiʃən] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒnəlɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [el]

4	.	Large	and	deep	Excavations	,	from	which	the	Monolith	of	the	Mosque	el
4	.	大的	和	深的	挖掘	,	从	哪个	这	巨石	的	这	清真寺	el

- ['ɑːksə][wɒz; wəz]['teɪkən] . [faɪv] .

-	Aksa	was	taken	.	5	.
-	阿克萨	曾是	已采取	.	5	.

4. 大型且深邃的考古发掘，阿克萨清真寺的巨石即出土于此。5.

['faʊntən; 'faʊntɪn] . [sɪks] .

Fountain	.	6	.
喷泉	.	6	.

喷泉.6.

[ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [rɒks] . ['sɛvən] .

Overhanging	rocks	.	7	.
悬垂	岩石	.	7	.

悬垂的岩石。7.

['tʃɪzld] [rɒk] , [wɪð] [ðə; ði]['pleɪsɪz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [blɒks] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'stræktɪd] .

Chiselled	rock	,	with	the	places	from	which	blocks	have	been	extracted	.
凿刻的	岩石	,	和	这	地方	从	哪个	积木	有	到过	提取	.

凿刻过的岩石，上面有石块开采的痕迹。

[ə; eɪ] . ['prez(ə)nt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

A	.	Present	Wall	of	the	City	.
一个	.	展示	墙	的	这	城市	.

A. 现存城墙。

[biː] . [siː] . [diː] . & [siː] . [pə'zɪʃnz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['levə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] .

B	.	C	.	D	.	&	c	.	Positions	corresponding	with	the	different	Levels	of	the	Section	.
B	.	C	.	D	.	&	c	.	职位	相应的	和	这	不同的	级别	的	这	部分	.

BCD 等。与该部分不同层级对应的位置。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

['grɒtəʊ][ɒv; əv][ˌdʒerə'maɪə] . [eit] .

Grotto	of	Jeremiah	.	8	.
石窟	的	耶利米	.	8	.

耶利米洞穴.8.

['entrəns] . [naɪn] .
Entrance . 9 .
入口 . 9 .

入口.9。

['eɪnʃənt] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] . - .
Ancient Room of the period of S . Helena . 10 .
古老的 房间 的 这 时期 的 S . 海伦娜 . - .

圣赫勒拿时期的古老房间。10.

['semətri] [ɒv; əv] ['dɜːvɪʃ] . - .
Cemetery of Dervishes . 11 .
公墓 的 苦行僧 . - .

苦行僧墓地。11.

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [tuːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɜːvɪʃ] . - .
Mohammedan Tomb of a Dervish . 12 .
穆罕默丹 墓 的 一个 德尔维什 . - .

穆罕默德苦行僧陵墓。12.

['dɜːvɪʃ] - ['kʊkɪŋ] - [pleɪs] . - .
Dervishes ' Cooking - place . 13 .
苦行僧 - 烹饪 - 地方 . - .

苦行僧的烹饪场所。13.

['premɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . - .
Premises for food . 14 .
前提 为了 食物 . - .

食品场所。14.

[pleɪs] [ɒv; əv] [preə(r)] . - .
Place of Prayer . 15 .
地方 的 祷告 . - .

祈祷场所。15.

['tʃɪzld] [rɒk] , [wɪð] [ðə; ði]['pleɪsɪz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [blɒks] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'stræktɪd] . - .
Chiselled rock , with the places from which blocks have been extracted . 16 .
凿刻的 岩石 , 和 这 地方 从 哪个 积木 有 到过 提取 . - .

凿刻过的岩石，上面有从中开采石块的地方。16.

[pɪ'læstə(r)] . - .
Pilaster . 17 .
壁柱 . - .

壁柱.17.

[mɪl] . - .
Mill . 18 .
磨 . - .

磨坊18。

['mɒd(ə)n] [wɔːl] .
Modern Wall .
现代的 墙 .

现代墙面。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ]	.
Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən]	,	[bel]	&	[ˌsiː 'əʊ]	—	['lʌndən]	.
Deighton	**,**	**Bell**	**&**	**Co**	**—**	**London**	**.**
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel]	&	['dɔːldiː]	.
Bell	**&**	**Daldy**	**.**
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ]	&	[sʌn]	,	-	[tuː; tə][ðə; ði]	[kwiːn]	.
Day	**&**	**Son**	**,**	**Lithrs**	**to**	**the**	**Queen**	**.**
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt]	[eks]	.
PLATE	**X**	**.**
盘子	X	.

图版 X。

['diːteɪlz]	[ɒv; əv]	['eɪnʃənt]	['meɪsənri]	—	[ɒv; əv][ðə; ði]	[kən'strʌkʃn]	[ɒv; əv]	['eɪnʃənt]	['kɔndits]	—
DETAILS	**OF**	**ANCIENT**	**MASONRY**	**—**	**OF**	**THE**	**CONSTRUCTION**	**OF**	**ANCIENT**	**CONDUITS**	**—**
细节	的	古老的	石工	—	的	这	建造	的	古老的	导管	—

[ɒv; əv][ðə; ði]	[puːlz]	—	[ɒv; əv][ðə; ði]	[wel]	[ɒv; əv]['dʒəʊæb]	,
OF	**THE**	**POOLS**	**—**	**OF**	**THE**	**WELL**	**OF**	**JOAB**	**,**
的	这	游泳池	—	的	这	出色地	的	约阿布	,

古代石工技艺的细节——古代水道的建造——水池——约押井，

[ænd; ənd][ɒv; əv]	['spləmənz]	['rezərˌvwɑːrz]	[æt; ət]	[ɛθəm]	.
AND	**OF**	**SOLOMON'S**	**RESERVOIRS**	**AT**	**ETHAM**	**.**
和	的	所罗门的	水库	在	伊瑟姆	.

以及以坦的所罗门水库。

[fɪg]	.	[wʌn]	.
Fig	**.**	**1**	**.**
如图	.	1	.

图1。

[wɔːl]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	['spləmən]	.
Wall	**of**	**the**	**City**	**of**	**the**	**time**	**of**	**Solomon**	**.**
墙	的	这	城市	的	这	时间	的	所罗门	.

所罗门时代的城墙。

[fɪg]	.	[ˌtuːˈtuː]	.
Fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

[ˌrestəˈreɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[wɔːl]	[ɪn][ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ˌniːiˈmaɪə]	.
Restoration	**of**	**the**	**Wall**	**in**	**the**	**time**	**of**	**Nehemiah**	**.**
恢复	的	这	墙	在	这	时间	的	尼希米	.

尼希米时代城墙的修复。

[fɪg]	.	[θriː]	.
Fig	**.**	**3**	**.**
如图	.	3	.

图3。

[wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['herəd] .

Wall	**of**	**the**	**time**	**of**	**Herod**	**.**
墙	的	这	时间	的	希律王	.

希律王时代的城墙。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

['rəʊmən] [wɔːl] .

Roman	**Wall**	**.**
罗马	墙	.

罗马城墙。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

[wɔːl] [rɪ'stɔːd] [baɪ] ['sɒlɪmən] .

Wall	**restored**	**by**	**Solyman**	**.**
墙	恢复	经过	索利曼	.

索利曼修复的墙壁。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	**.**	**6**	**.**
如图	.	6	.

图 6。

[wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [bə'θezdə] .

Wall	**of**	**the**	**Pool**	**of**	**Bethesda**	**.**
墙	的	这	水池	的	贝塞斯达	.

毕士大池的墙。

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] .

a	**.**	**General**	**Conformation**	**of**	**the**	**Stones**	**composing**	**the**	**Wall**	**of**	**the**	**Pool**	**.**
一个	.	一般的	构象	的	这	石头	构成	这	墙	的	这	水池	.

a. 构成水池墙壁的石头的总体形状。

[biː] . ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

b	**.**	**Surface**	**of**	**the**	**Wall**	**.**
b	.	表面	的	这	墙	.

b. 墙面。

[siː] . ['dʒɔiniŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] ['kʌvəd] [wɪð] [məʊ'zeɪɪk] [wɜːk] .

c	**.**	**Joinings**	**of**	**the**	**Stones**	**covered**	**with**	**mosaic**	**work**	**.**
c	.	连接	的	这	石头	涵盖	和	马赛克	工作	.

c. 石块接缝处覆盖着马赛克图案。

[diː] . [wɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ɪts] ['sɜːfɪs] ['rendəd] ['lev(ə)l] .

d	**.**	**Wall**	**with**	**the**	**whole**	**of**	**its**	**surface**	**rendered**	**level**	**.**
d	.	墙	和	这	所有的	的	它是	表面	渲染	等级	.

d. 墙体，其整个表面抹平。

[iː] . ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wɪ'ðaʊt] [məʊ'zeɪɪk] .

e	**.**	**Section**	**of**	**the**	**Wall**	**without**	**mosaic**	**.**
e	.	部分	的	这	墙	没有	马赛克	.

e. 未镶嵌马赛克的墙体部分。

[ef] . — [dʒiː] .

f	**.**	**—**	**g**	**.**
f	.	—	克	.

f.—g.

['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnfɔ:'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .

Details	**of**	**the**	**Conformation**	**of**	**the**	**Wall**	**.**
细节	的	这	构象	的	这	墙	.

墙体构造详情。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	**.**	**7**	**.**
如图	.	7	.

图7。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [bɜ:r] - [aɪʌb] .

Section	**of**	**the**	**Wall**	**of**	**the**	**Well**	**Bir**	**-**	**Eyub**	**.**
部分	的	这	墙	的	这	出色地	比尔	-	埃尤布	.

比尔埃尤布井墙体剖面图。

[fɪg] . [eit] .

Fig	**.**	**8**	**.**
如图	.	8	.

图 8。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɑ:tʃt] ['kɒndjuɪt] .

Section	**of**	**an**	**arched**	**Conduit**	**.**
部分	的	一个	拱形	导管	.

拱形管道剖面图。

[fɪg] . [naɪn] .

Fig	**.**	**9**	**.**
如图	.	9	.

图9。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒndjuɪt] [ru:ft] [wɪð] [slæbz][ɒv; əv] [stəʊn] .

Section	**of**	**a**	**Conduit**	**roofed**	**with**	**slabs**	**of**	**Stone**	**.**
部分	的	一个	导管	有顶棚	和	板	的	石头	.

一段以石板覆盖的管道剖面图。

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**10**	**.**
如图	.	-	.

图 10。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɔndits] [wɪð] [paɪps] .

Section	**of**	**Conduits**	**with**	**Pipes**	**.**
部分	的	导管	和	管道	.

导管与管道部分。

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**11**	**.**
如图	.	-	.

图 11。

[plæn][ænd; ənd]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pu:lz] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .

Plan	**and**	**Section**	**of**	**the**	**Pools**	**of**	**Solomon**	**.**
计划	和	部分	的	这	游泳池	的	所罗门	.

所罗门池的平面图和剖面图。

[ə; eɪ] — [bi:] . [də'rekʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]['faɪndɪŋ][ðə; ði] [si:ld] ['faʊntən; 'faʊntɪn][æt; ət] [ɛθəm] .

a	**—**	**b**	**.**	**Direction**	**for**	**finding**	**the**	**Sealed**	**Fountain**	**at**	**Etham**	**.**
一个	—	b	.	方向	为了	寻找	这	密封	喷泉	在	伊瑟姆	.

a—b. 在伊瑟姆找到密封喷泉的路线。

[ai] . [fɜ:st] [ɔ:(r)] ['westən] [pu:l] .

I	**.**	**First**	**or**	**Western**	**Pool**	**.**
我	.	第一的	或者	西	水池	.

I. 第一池或西池。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['sentrəl] [puːl] .

Central	Pool	.
中央	水池	.

中央游泳池。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[θɜːd] [ɔː(r)] ['iːstən] [puːl] . [wʌn] .

Third	or	Eastern	Pool	.	1	.
第三	或者	东	水池	.	1	.

第三池或东部池.1.

[rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [dʒɔːdʒ] . [ˌtuːˈtuː] .

Road	to	the	Convent	of	St	George	.	2	.
路	到	这	修道院	的	英石	乔治	.	2	.

通往圣乔治修道院的路。2.

[rəʊdz] [frɒm; frəm] ['beθlɪhem] [tuː; tə] ['hiːbrən] . [θriː] .

Roads	from	Bethlehem	to	Hebron	.	3	.
道路	从	伯利恒	到	希伯伦	.	3	.

从伯利恒到希伯伦的道路。3.

['kɑːs(ə)l] .

Castle	.
城堡	.

城堡。

[fɔːr] . ['beɪs(ə)n]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːld] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [fləʊ] . [faɪv] .

4	.	Basin	into	which	the	Waters	of	the	Sealed	Fountain	flow	.	5	.
4	.	盆地	进入	哪个	这	沃特斯	的	这	密封	喷泉	流动	.	5	.

4. 封泉之水流入的水池。5.

['faʊntən; 'faʊntɪn] . [sɪks] .

Fountain	.	6	.
喷泉	.	6	.

喷泉.6.

['kɔndits] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] . ['sɛvən] .

Conduits	for	Water	.	7	.
导管	为了	水	.	7	.

水管。7.

[pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] . [eit] .

Place	from	which	the	Waters	are	directed	to	Jerusalem	.	8	.
地方	从	哪个	这	沃特斯	是	指导	到	耶路撒冷	.	8	.

水流向耶路撒冷的源头。8.

['ækwɪdʌkt] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] .

Aqueduct	leading	to	Jerusalem	.
渡槽	领导	到	耶路撒冷	.

通往耶路撒冷的引水渠。

[eks] .

X	.
X	.

X.

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** & **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
PLATE **XI** .
盘子 十一 .

图版十一。

[ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - [ʃe'riːf] .
THE **HARAM** **ES** - **SHERIF** .
这 哈拉姆 ES - 警长 .

圣殿。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ['kɔːnə(r)][pv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm] .
Beginning **at** **the** **South** - **West** **corner** **of** **the** **Haram** .
开始 在 这 南 - 西方 角落 的 这 哈拉姆 .

从禁寺西南角开始。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [pɪə(r)] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ]['dɑːktər; draɪv]['rɑːbɪnsən][tuː; tə][biː; bi][pɑːt][pv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] .
A . **Ancient** **Pier** , **supposed** **by** **Dr** **Robinson** **to** **be** **part** **of** **a** **Bridge** .
一个 . 古老的 码头 , 据称 经过 博士 罗宾逊 到 是 部分 的 一个 桥 .

A. 古老的码头，罗宾逊博士认为它是桥梁的一部分。

[biː] . ['weɪlɪŋ] [pleɪs] [pv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .
B . **Wailing** **Place** **of** **the** **Jews** .
B . 哀嚎 地方 的 这 犹太人 .

B. 犹太人哭墙。

[siː] . [wɔːl] [pv; əv][ðə; ði] [taɪm] [pv; əv] ['herəd] .
C . **Wall** **of** **the** **time** **of** **Herod** .
C . 墙 的 这 时间 的 希律王 .

C. 希律王时期的城墙。

[diː] . [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [pv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['taʊə(r)] ([ˌæzmoʊ'niːən]['pɪəriəd]) .
D . **Foundations** **of** **an** **ancient** **Tower** **(** **Asmonean** **period** **)** .
D . 基础 的 一个 古老的 塔 (阿斯蒙尼安 时期) .

D. 古代塔楼的地基（阿斯蒙尼王朝时期）。

[iː] . ['vɔːltɪd] ['gæləri] ([strætoʊz]['taʊə(r)][ɒv; əv]['d͡ʒəʊ'siːfəs]) .

E	.	Vaulted	Gallery	(	Strato's	Tower	of	Josephus	)	.
E	.	拱形	画廊	(	Strato's	塔	的	约瑟夫斯	)	.

E.拱形画廊（斯特拉托的约瑟夫斯塔）。

[ef] . [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] .

F	.	Arch	of	the	Ecce	Homo	.
F	.	拱	的	这	ecce	人类	.

F. Ecce Homo 的拱门。

[dʒiː] . [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

G	.	Church	of	the	Nativity	of	the	Virgin	.
G	.	教会	的	这	圣诞节	的	这	处女	.

G. 圣母圣诞教堂。

[eɪtʃ] . [puːl] [ɒv; əv] [bə'θezdə] .

H	.	Pool	of	Bethesda	.
H	.	水池	的	贝塞斯达	.

H. 贝塞斯达池。

[aɪ] . [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] .

I	.	Wall	of	the	date	of	Solomon	in	the	foundations	of	the	enclosure	.
我	.	墙	的	这	日期	的	所罗门	在	这	基础	的	这	外壳	.

I. 围墙的地基上有所罗门时代的墙。

[dʒeɪ] . ['gəʊldən] [geɪt] .

J	.	Golden	Gate	.
J	.	金的	门	.

J. 金门。

[keɪ] . [es] . ['mɛriz] [geɪt] .

K	.	S	.	Mary's	Gate	.
K	.	S	.	玛丽的	门	.

KS Mary's Gate。

[el] . [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] .

L	.	Subterranean	Passage	.
L	.	地下	通道	.

L. 地下通道。

[em] . ['lev(ə)ld] [rɒk] .

M	.	Levelled	Rock	.
M	.	平整	岩石	.

M. 平整的岩石。

[en] . ['nɔːðən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['taʊə(r)][æn'təʊniə] .

N	.	Northern	side	of	the	ancient	Tower	Antonia	.
N	.	北方	边	的	这	古老的	塔	安东尼娅	.

N. 古安东尼亚塔的北侧。

[əʊ] . [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] .

O	.	Remains	of	the	wall	of	the	Prætorium	.
哦	.	遗迹	的	这	墙	的	这	禁卫军	.

O. 总督府墙体的遗迹。

[piː] . [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] [æn'taɪəkəs] [ɪ'pɪfəˌniːz] .

P	.	Position	of	the	Citadel	of	Antiochus	Epiphanes	.
P	.	位置	的	这	堡垒	的	安条克	显现	.

P. 安条克·伊皮法尼斯城堡的位置。

[kjuː] . ['plætfɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [iːz] - - .

Q	.	Platform	of	the	Kubbet	es	-	Sakharah	.
问	.	平台	的	这	-	es	-	-	.

问：库贝特·萨哈拉平台。

[ɑː(r)] . [pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

R	.	Position	of	the	Courts	of	the	ancient	Temple	.
拉	.	位置	的	这	法院	的	这	古老的	寺庙	.

R. 古代神庙庭院的位置。

[es] . [saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

S	.	Site	of	the	ancient	Temple	.
S	.	地点	的	这	古老的	寺庙	.

S. 古代神庙遗址。

[tiː] . [saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] .

T	.	Site	of	the	Holy	of	Holies	.
T	.	地点	的	这	圣	的	圣徒	.

T. 至圣所所在地。

[juː] . [saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] .

U	.	Site	of	the	Holy	Place	.
U	.	地点	的	这	圣	地方	.

U. 圣地所在地。

[viː] . ['ɔːltə(r)][ɒv; əv] [bɜːnt] - ['ɒfərɪŋz] .

V	.	Altar	of	Burnt	-	offerings	.
V	.	坛	的	烧焦的	-	供品	.

五、燔祭坛。

['dʌbljuː] . [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

W	.	Court	of	the	Women	.
W	.	法庭	的	这	女性	.

西区妇女法庭。

[eks] . [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] .

X	.	Court	of	the	Israelites	.
X	.	法庭	的	这	以色列人	.

十、以色列人的法庭。

[waɪ] . [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] .

Y	.	Court	of	the	Levites	.
是	.	法庭	的	这	利未人	.

Y. 利未人的法庭。

[zed] . [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] .

Z	.	Court	of	the	Gentiles	.
Z	.	法庭	的	这	外邦人	.

Z. 外邦人法庭。

[ə; eɪ] . ['sɪstən] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪms] ([ðə; ði] ['sɪstən] [ɒv; əv][ðə; ði]

a	.	Cistern	which	received	the	Blood	of	the	Victims	(	the	Cistern	of	the
一个	.	水箱	哪个	已收到	这	血	的	这	受害者	(	这	水箱	的	这

['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)][ɒv; əv] [ɜ˗ɔnə] [ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪt]) .

Threshing	-	floor	of	Araunah	the	Jebusite	)	.
脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这	耶布斯人	)	.

a. 盛放祭牲之血的水池（耶布斯人亚劳拿打谷场的水池）。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] .

The	place	of	the	Ashes	.
这	地方	的	这	灰烬	.

灰烬之地。

[siː] . ['kɒndjuɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blʌd] .

c	.	Conduit	for	the	Blood	.
c	.	导管	为了	这	血	.

c. 血液通道。

[diː] . ['sɪstən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blʌd] .

d	.	Cistern	for	the	Blood	.
d	.	水箱	为了	这	血	.

d. 血池。

[iː] . [greɪt] ['vɔːltɪd] ['tʃeɪmbə(r)] (['eɪnʃəntli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['stəʊə][bə'zɪlɪkə]) .

e	.	Great	vaulted	Chamber	(	anciently	below	the	Stoa	Basilica	)	.
e	.	伟大的	拱形	商会	(	古代	以下	这	柱廊	圣殿	)	.

e. 大拱形大厅（古时位于柱廊大教堂下方）。

[ef] . ['pɔɪntɪd] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] ([geɪt] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt]) .

f	.	Pointed	Arch	of	the	date	of	the	Crusades	(	Gate	of	Jehoshaphat	)	.
f	.	尖	拱	的	这	日期	的	这	十字军东征	(	门	的	约沙法	)	.

f. 十字军东征时期的尖拱门（约沙法门）。

[dʒiː] . ['trɪp(ə)l] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

g	.	Triple	Gate	of	the	time	of	Justinian	.
克	.	三倍	门	的	这	时间	的	查士丁尼	.

g. 查士丁尼时代的三重门。

[eɪtʃ] . [geɪt] [ɒv; əv] ['hʌldə] .

h	.	Gate	of	Huldah	.
h	.	门	的	胡尔达	.

h. 胡尔达门。

[ai] . [vɔːlts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ɑːksə] .

i	.	Vaults	below	the	Aksa	.
我	.	金库	以下	这	阿克萨	.

i. 阿克萨下方的拱顶。

[dʒeɪ] . ['mɒnəlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] .

j	.	Monolith	in	the	Vaults	.
j	.	巨石	在	这	金库	.

j. 穹顶中的巨石。

[em] . [plæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bə'zɪlɪkə][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] , [æz; əz][fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['wɪljəmz] .

m	.	Plan	of	the	ancient	Basilica	of	Justinian	,	as	first	discovered	by	Williams	.
米	.	计划	的	这	古老的	圣殿	的	查士丁尼	,	作为	第一的	发现	经过	威廉姆斯	.

m. 查士丁尼古巴西利卡平面图，由威廉姆斯首次发现。

[əʊ] . ['ɑːməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] .

o	.	Armoury	of	the	Crusaders	.
o	.	军械库	的	这	十字军战士	.

o.十字军军械库。

[piː] . [saɪt] [ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniənz] ['hɒspɪs] .

p	.	Site	of	Justinian's	Hospice	.
p	.	地点	的	查士丁尼的	临终关怀	.

p. 查士丁尼临终关怀医院旧址。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] [saɪd] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [end] .

Beginning	at	the	Western	side	,	near	the	Southern	end	.
开始	在	这	西	边	,	靠近	这	南方	结尾	.

从西侧靠近南端的地方开始。

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - (- [el] - -) .

Gate	of	the	Mogarabins	(	Bâb	el	-	Mogharba	)	.
门	的	这	-	(	-	el	-	-	)	.

莫加拉宾门 (Bâb el-Mogharba)。

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] (- [iːz] - -) .
Gate of the Chain (Bâb es - Silsileh) .
门 的 这 链 (- es - -) .

锁链之门（Bâb es-Silsileh）。

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] ['mɜːrtʃənt] (- [el] - -) .
Gate of the Cotton Merchants (Bâb el - Katannin) .
门 的 这 棉布 商人 (- el - -) .

棉花商人之门（Bâb el-Katannin）。

[geɪt] [ɒv; əv]['aɪən] (- [el] - -) .
Gate of Iron (Bâb el - Kadid) .
门 的 铁 (- el - -) .

铁门（Bâb el-Kadid）。

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'spektə(r)] (- [el] - [nɛdhɔ˞]) .
Gate of the Inspector (Bâb el - Nadhir) .
门 的 这 检查员 (- el - 纳迪尔) .

督察门 (Bâb el-Nadhir)。

[fɜːst] [fɔːl] [ɒv; əv] [kraɪst] .
First Fall of Christ .
第一的 落下 的 基督 .

基督的第一次堕落。

['vaɪə][də'lɔːroʊˌsɑː] .
Via Dolorosa .
通过 痛苦 .

苦路。

[sprɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] .
Spring discovered by Pierotti .
春天 发现 经过 皮埃罗蒂 .

皮埃罗蒂发现了春天。

[vɔːlt] [ænd; ənd]['kɒndjuɪt] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] .
Vault and Conduit discovered by Pierotti .
金库 和 导管 发现 经过 皮埃罗蒂 .

宝库和管道由皮埃罗蒂发现。

['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - .
Barrack of the Haram es - Sherîf .
营房 的 这 哈拉姆 es - - .

谢里夫圣殿兵营。

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][se'raɪ] (- [iːz] - [se'raɪ]) .
Gate of the Serai (Bâb es - Serai) .
门 的 这 塞莱 (- es - 塞莱) .

塞莱门（Bâb es-Serai）。

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [flˈɒks] (- [el] - -) .
Gate of the Flocks (Bâb el - Ghavârineh) .
门 的 这 群 (- el - -) .

羊群之门（Bâb el-Ghavârineh）。

[ˌmɪnə'ret][ɒv; əv][ðə; ði][se'raɪ] .
Minaret of the Serai .
宣礼塔 的 这 塞莱 .

塞莱尖塔。

['skɑːlə]['sæŋktə] .
Scala Sancta .
Scala 圣徒 .

圣阶。

- [el] - - .
Bâb el - Davater .
- el - - .

巴布·达瓦特尔。

['ruːɪnd] [bæθ.baːθ] .
Ruined Bath .
毁坏 洗澡 .

浴室被毁了。

- [el] - ['hɑːtə] .
Bâb el - Hotta .
- el - 霍塔 .

霍塔门。

- [iːz] - ['sæbət] .
Bâb es - Sabbat .
- es - 安息日 .

安息日之门。

['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] , [ɒv; əv] ['sɒlɪmən] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['sɛlɪm] .
Houses of the dates of the Crusades , of Solyman , and of Selim .
房屋 的 这 日期 的 这 十字军东征 , 的 索利曼 , 和 的 塞利姆 .

十字军东征时期、索利曼时期和塞利姆时期的房屋。

[məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [pleɪs] [ɒv; əv] [preə(r)] .
Mohammedan Place of Prayer .
穆罕默丹 地方 的 祷告 .

穆斯林祈祷场所。

[steəz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm] .
Stairs leading to the Barrack of the Haram .
楼梯 领导 到 这 营房 的 这 哈拉姆 .

通往禁寺营房的楼梯。

['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɜːvɪʃ] [huː] [gɑːd] [ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm] .
Chamber of the Dervishes who guard the Haram .
商会 的 这 苦行僧 WHO 警卫 这 哈拉姆 .

守卫禁寺的苦行僧之室。

['kaʊns(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [eˈfendi] .
Council - chamber of the Effendis .
理事会 - 房间 的 这 埃芬迪斯 .

埃芬迪斯议会厅。

['stɔːhaʊs] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [iːz] - - .
Storehouse belonging to the Kubbet es - Sakharah .
库 属于 到 这 - es - - .

属于库贝特·萨哈拉的仓库。

[smɔːl] [mɒsk] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['fætəmə] (['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [məˈhæmɪd]) .
Small Mosque dedicated to Fatima (daughter of Mohammed) .
小的 清真寺 投入的 到 法蒂玛 (女儿 的 穆罕默德) .

供奉法蒂玛（穆罕默德之女）的小清真寺。

[smɔːl] [mɒsk] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl]['geɪbrɪəl] .
Small Mosque dedicated to the Angel Gabriel .
小的 清真寺 投入的 到 这 天使 加布里埃尔 .

供奉天使加百列的小清真寺。

- [iːz] - - , ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv]['əʊmɑː(r)] .
Kubbet es - Sakharah , commonly called the Mosque of Omar .
- es - - , 通常 称为 这 清真寺 的 奥马尔 .

库贝特·萨哈拉，俗称奥马尔清真寺。

- [el] - [gɑːb] (['westən] [geɪt]) .
Bâb el - Garb (Western Gate) .
- el - 外衣 (西 门) .

巴卜·加尔布（西门）。

- [el] - - ([geɪt] [ɒv; əv] [preə(r)]) .
Bâb el - Kibli (Gate of Prayer) .
- el - - (门 的 祷告) .

Bâb el-Kibli（祈祷之门）。

- [el] - ['dʒɛni] ([geɪt] [ɒv; əv] ['pærədaɪs]) .
Bâb el - Jenni (Gate of Paradise) .
- el - 珍妮 (门 的 天堂) .

Bâb el-Jenni（天堂之门）。

- [el] - - ([geɪt] [ɒv; əv] ['deɪvɪd]) .
Bâb el - Daûd (Gate of David) .
- el - - (门 的 大卫) .

Bâb el-Daûd（大卫之门）。

[bɜːr][ɜː(r)] - - ([wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊlz]) .
Bir er - Arruah (Well of the Souls) .
比尔 呃 - - (出色地 的 这 灵魂) .

灵魂之井（Bir er-Arruah）。

['seɪkrɪd] [rɒk] [ɒv; əv] ['sɒləmən] ([məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [trə'dɪʃ(ə)n]) .
Sacred Rock of Solomon (Mohammedan tradition) .
神圣 岩石 的 所罗门 (穆罕默丹 传统) .

所罗门圣石（伊斯兰教传统）。

- [iːz] - - ([dəʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn]) .
Kubbet es - Silsileh (Dome of the Chain) .
- es - - (穹顶 的 这 链) .

Kubbet es-Silsileh（链之穹顶）。

[pleɪs] [weə(r)] ['sælədɪn] [ri'pəuz] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [dʒə'ruːsələm] .
Place where Saladin reposed after entering Jerusalem .
地方 在哪里 萨拉丁 安息 后 进入 耶路撒冷 .

萨拉丁进入耶路撒冷后休息的地方。

[steəz] [ɒv; əv] ['væljuəb(ə)l] ['mɑːb(ə)lz] .
Stairs of valuable Marbles .
楼梯 的 有价值的 弹珠 .

用名贵大理石砌成的台阶。

[wɛzən] ([ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['bæləns]) .
Wezn (the Invisible Balance) .
韦兹恩 (这 无形的 平衡) .

Wezn（无形的平衡）。

- [el] - ['kɑːdə] .
Bâb el - Khadar .
- el - 卡达尔 .

巴卜·哈达尔。

['kreɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] .
Cradle of Jesus .
摇篮 的 耶稣 .

耶稣的摇篮。

[tuːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['eərən] ([məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [trə'dɪʃ(ə)n]) .
Tombs of the Sons of Aaron (Mohammedan tradition) .
陵墓 的 这 儿子们 的 亚伦 (穆罕默丹 传统) .

亚伦之子陵墓（伊斯兰教传统）。

[pleɪs] [rɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .

Place	**reserved**	**for**	**the**	**Women**	**.**
地方	预订的	为了	这	女性	.

女士专用座位。

[ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . [dʒɒn][ænd; ənd][ˌzækəˈraɪəs] .

Chapel	**of**	**S**	**.**	**John**	**and**	**Zacharias**	**.**
教堂	的	S	.	约翰	和	扎卡里亚斯	.

圣约翰和撒迦利亚小教堂。

[ˈeɪnʃənt] [ˈwʊdn] [ˈpʊlpɪt] .

Ancient	**Wooden**	**Pulpit**	**.**
古老的	木制的	讲坛	.

古代木制讲坛。

[ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .

Impression	**of**	**the**	**Foot**	**of**	**Jesus**	**Christ**	**.**
印象	的	这	脚	的	耶稣	基督	.

耶稣基督的脚印。

['kɒləms] [ɒv; əv] [pruːf] .

Columns	**of**	**Proof**	**.**
列	的	证明	.

证据列。

[ˌmɪnəˈret][ɒv; əv][ðə; ði] - .

Minaret	**of**	**the**	**Mogarabins**	**.**
宣礼塔	的	这	-	.

莫加拉宾尖塔。

[greɪt] ['stɔːhaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːksə] .

Great	**Storehouse**	**of**	**the**	**Aksa**	**.**
伟大的	库	的	这	阿克萨	.

阿克萨大仓库。

['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] .

Cultivated	**Fields**	**.**
栽培	田野	.

耕地。

[dʌŋ] [geɪt] .

Dung	**Gate**	**.**
粪	门	.

粪门。

['kæktəs][plɑːn'teɪʃ(ə)n] .

Cactus	**Plantation**	**.**
仙人掌	种植园	.

仙人掌种植园。

['dʒuːɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] (['rɑːθtʃaɪldz]) .

Jewish	**Hospital**	**(**	**Rothschild's**	**)**	**.**
犹太人	医院	(	罗斯柴尔德家族	)	.

犹太医院（罗斯柴尔德医院）。

[pɪə(r)] ([ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv]['rɑːbɪnsən]) .

Pier	**(**	**the**	**Bridge**	**of**	**Dr**	**Robinson**	**)**	**.**
码头	(	这	桥	的	博士	罗宾逊	)	.

码头（罗宾逊博士桥）。

[smɔːl] ['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɒg] .

Small	**Jewish**	**Synagogue**	**.**
小的	犹太人	犹太教堂	.

小型犹太教堂。

-	(	[məʊˈhæmədən; məˈhæmədən][traɪˈbjuːnl]	)	.
Mekhemeh	**(**	**Mohammedan**	**Tribunal**	**)** **.**
-	(	穆罕默丹	法庭	) .

麦赫梅（穆罕默德法庭）。

[smɔːl]	[særəˊsenik]	[haʊs]	.
Small	**Saracenic**	**House**	**.**
小的	萨拉森	房子	.

小型撒拉逊式房屋。

[hʌmˈɑːm]	[iːz]	-	[ˈʃɛfə]	(	[bæθ.bɑːθ]	)	.
Hammam	**es**	**-**	**Shefa**	**(**	**Bath**	**)**	**.**
土耳其浴	es	-	谢法	(	洗澡	)	.

哈曼·谢法（Hammam es-Shefa，即巴斯）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)
第3/5页

['faʊntən; 'faʊntɪn] ([wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tə(r)]) .

Fountain	**(**	**without**	**Water**	**)**	**.**
喷泉	(	没有	水	)	.

喷泉（无水）。

['ru:ɪnd] [bæθ.bɑ:θ] .

Ruined	**Bath**	**.**
毁坏	洗澡	.

浴室被毁了。

[bə'zɑ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑ:m] .

Bazaar	**of**	**the**	**Haram**	**.**
市场	的	这	哈拉姆	.

禁寺集市。

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [hʌm'ɑ:m] [i:z] - ['ʃɛfə] .

Entrance	**to**	**the**	**Hammam**	**es**	**-**	**Shefa**	**.**
入口	到	这	土耳其浴	es	-	谢法	.

进入哈曼·谢法浴室。

- [el] - - - [sʌl'teɪn] (['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][es] . ['helənə; hə'li:nə]) .

Tekhiyeh	**el**	**-**	**Khasseki**	**-**	**Sultane**	**(**	**Hospital**	**of**	**S**	**.**	**Helena**	**)**	**.**
-	el	-	-	-	苏丹	(	医院	的	S	.	海伦娜	)	.

Tekhiyeh el-Khasseki-Sultane（圣海伦娜医院）。

[sku:l] [ɒv; əv]['sælədɪn] ([ɪn]['ru:ɪnz]) .

School	**of**	**Saladin**	**(**	**in**	**ruins**	**)**	**.**
学校	的	萨拉丁	(	在	废墟	)	.

萨拉丁学校（遗址）。

[haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [fə'sɑ:d] [ɒv; əv][særə´senik] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .

House	**with**	**a**	**façade**	**of**	**Saracenic**	**Architecture**	**.**
房子	和	一个	正面	的	萨拉森	建筑学	.

具有撒拉逊式建筑风格的房屋。

['eɪnʃənt] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['sælədɪn] , [naʊ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['prɪz(ə)n] .

Ancient	**Building**	**of**	**the**	**date**	**of**	**Saladin**	**,**	**now**	**a**	**Government**	**Prison**	**.**
古老的	建筑	的	这	日期	的	萨拉丁	,	现在	一个	政府	监狱	.

萨拉丁时代的古老建筑，现为政府监狱。

[særə´senik]['faʊntən; 'faʊntɪn] ([wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tə(r)] .)

Saracenic	**Fountain**	**(**	**without**	**water**	**.**	**)**
萨拉森	喷泉	(	没有	水	.	)

萨拉森喷泉（无水）。

['mɪlətri] ['hɒspɪt(ə)l] ([haʊs] [ɒv; əv] [daɪvz]) .

Military	**Hospital**	**(**	**House**	**of**	**Dives**	**)**	**.**
军队	医院	(	房子	的	潜水	)	.

军医院（潜水之家）。

[pleɪs] [weə(r)] ['saɪmən][ðə; ði][saɪ'ri:niən] [met] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] .

Place	**where**	**Simon**	**the**	**Cyrenian**	**met**	**our**	**Saviour**	**.**
地方	在哪里	西蒙	这	昔兰尼安	遇见	我们的	救主	.

西门古利奈人遇见救世主的地方。

[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] [met] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] .

Place	**where**	**the**	**Virgin**	**Mary**	**met**	**our**	**Saviour**	**.**
地方	在哪里	这	处女	玛丽	遇见	我们的	救主	.

圣母玛利亚与救世主相遇的地方。

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .

Palace	**of**	**the**	**Governor**	**.**
宫殿	的	这	州长	.

总督府。

['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'miːniən] ['kæθəlɪks] .

Property	**of**	**the**	**Armenian**	**Catholics**	**.**
财产	的	这	亚美尼亚	天主教徒	.

亚美尼亚天主教徒的财产。

['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['dɜːvɪʃ] .

Property	**of**	**the**	**Kusbeck**	**Dervishes**	**.**
财产	的	这	-	苦行僧	.

库斯贝克苦行僧的财产。

['hɒspɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒstriən] ['ɪtəli] .

Hospice	**for**	**Austrian**	**Italy**	**.**
临终关怀	为了	奥地利	意大利	.

奥地利意大利临终关怀中心。

['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv]['saɪən] .

Property	**of**	**the**	**Daughters**	**of**	**Sion**	**.**
财产	的	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女儿会的财产。

['hɒspɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌflædʒə'leɪʃn] [ænd; ənd]['tʃæp(ə)l] .

Hospice	**of**	**the**	**Flagellation**	**and**	**Chapel**	**.**
临终关怀	的	这	鞭毛	和	教堂	.

鞭笞临终关怀中心和教堂。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['taʊə(r)] (['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði]['taʊə(r)][æn'təʊniə]) .

Remains	**of**	**an**	**Ancient**	**Tower**	**(**	**commonly**	**called**	**the**	**Tower**	**Antonia**	**)**	**.**
遗迹	的	一个	古老的	塔	(	通常	称为	这	塔	安东尼娅	)	.

古代塔楼遗迹（俗称安东尼亚塔）。

['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [frɑːns] .

Property	**of**	**the**	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Ann**	**belonging**	**to**	**France**	**.**
财产	的	这	教会	的	S	.	安	属于	到	法国	.

圣安娜教堂的财产，属于法国。

[særə´senik]['faʊntən; 'faʊntɪn] ([wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)]) .

Saracenic	**Fountain**	**(**	**without**	**water**	**)**	**.**
萨拉森	喷泉	(	没有	水	)	.

萨拉森喷泉（无水）。

[puːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

Pool	**of**	**the**	**Virgin**	**.**
水池	的	这	处女	.

圣母池。

['ruːɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [særə´senik]['mɒnjumənt] .

Ruin	**of**	**a**	**small**	**Saracenic**	**Monument**	**.**
废墟	的	一个	小的	萨拉森	纪念碑	.

一座小型撒拉逊式纪念碑的遗址。

[θrəʊn] [ɒv; əv] ['sɒləmən] ([məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][trə'dɪʃ(ə)n]) .

Throne	**of**	**Solomon**	**(**	**Mohammedan**	**tradition**	**)**	**.**
王座	的	所罗门	(	穆罕默丹	传统	)	.

所罗门王座（伊斯兰教传统）。

[tuːm] [ɒv; əv] - ['pæʃə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Tomb of Yacûb Pasha and his Wife .
墓 的 - 帕夏 和 他的 妻子 .

雅库布帕夏及其妻子的陵墓。

[hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - [ʃe'riːf] .
HARAM ES - SHERIF .
哈拉姆 ES - 警长 .

哈拉姆·埃斯·谢里夫。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
PLATE XII .
盘子 十二 .

图版十二。

[plæn] [ɒv; əv] [lænd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv]['saɪən] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
PLAN OF LAND BELONGING TO THE DAUGHTERS OF SION , AND OF THE
计划 的 土地 属于 到 这 女儿们 的 西昂 , 和 的 这
[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [mə'raɪə] ,
SUBTERRANEAN PASSAGE COMMUNICATING WITH MORIAH ,
地下 通道 沟通 和 摩利亚 ,

锡安女儿们的土地平面图，以及连接摩利亚山的地下通道平面图

[dɪ'skʌvəd] [baɪ] [piː'ɛrɑːti] — ['sekʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd] [ænd; ənd][tuː; tə] [maʊnt]
DISCOVERED BY PIEROTTI — SECTIONS RELATING TO THIS LAND AND TO MOUNT
发现 经过 皮埃罗蒂 — 部分 相关 到 这 土地 和 到 山
[mə'raɪə] .
MORIAH .
摩利亚 .

由皮埃罗蒂发现——与这片土地和摩利亚山有关的部分。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

['bɪldɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv]['saɪən] .

Building	belonging	to	the	Daughters	of	Sion	.
建筑	属于	到	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女儿会的建筑物。

[viː] . [sprɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] .

V	.	Spring	discovered	by	Pierotti	.
V	.	春天	发现	经过	皮埃罗蒂	.

V. 皮埃罗蒂发现了泉水。

[eks] . ['wɔːtə(r)] - ['kɒndjuɪt] . [wʌn] .

X	.	Water	-	conduit	.	1	.
X	.	水	-	导管	.	1	.

X. 水管.1.

['suːə(r); 'sjuːə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

Sewer	.	2	.
下水道	.	2	.

下水道.2.

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['prɒpətiz] . [θriː] .

Mohammedan	properties	.	3	.
穆罕默丹	特性	.	3	.

穆罕默德财产。3.

[tuː; tə] [geɪt] [ɒv; əv] ['herəd] , [ænd; ənd] [bəzɛθə] . [fɔːr] .

To	Gate	of	Herod	,	and	Bezetha	.	4	.
到	门	的	希律王	,	和	贝泽塔	.	4	.

到希律门和比泽塔。4.

[tuː; tə] ['hɒspɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌflædʒə'leɪʃn] . [faɪv] .

To	Hospice	of	the	Flagellation	.	5	.
到	临终关怀	的	这	鞭毛	.	5	.

致鞭笞者临终关怀中心。5.

[tuː; tə] [bəzɛθə] . [sɪks] .

To	Bezetha	.	6	.
到	贝泽塔	.	6	.

致贝泽塔。6.

['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv]['saɪən] . ['sɛvən] .

Convent	of	the	Daughters	of	Sion	.	7	.
修道院	的	这	女儿们	的	锡安	.	7	.

锡安女修会。7.

[griːk] ['prɒpəti] . [eit] .

Greek	property	.	8	.
希腊语	财产	.	8	.

希腊财产。8.

['lætɪn] ['prɒpəti] . [naɪn] .

Latin	property	.	9	.
拉丁	财产	.	9	.

拉丁语属性.9.

['vaɪə][də'lɔːroʊˌsɑː] ([trə'dɪʃən(ə)l]) . - .

Via	Dolorosa	(	traditional	)	.	10	.
通过	痛苦	(	传统的	)	.	-	.

Via Dolorosa（传统）.10。

[ɑːtʃ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] . - .
Arch discovered by Pierotti . 11 .
拱 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现的拱门。11.

[ɑːtʃ] [kɔːld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] ([pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst]
Arch called that of the Ecce Homo (posterior to the death of Christ
拱 称为 那 的 这 ecce 人类 (后部 到 这 死亡 的 基督
) . - .
) . 12 .
) . - .

阿尔奇称之为《Ecce Homo》（基督死后）。12.

['eɪnʃənt] ['krɪstʃən] ['tʃæp(ə)l] . - .
Ancient Christian Chapel . 13 .
古老的 基督教 教堂 . - .

古老的基督教小教堂。13.

['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['dɜːvɪʃ] . - .
Convent of the Kusbeck Dervishes . 14 .
修道院 的 这 - 苦行僧 . - .

库斯贝克苦行僧修道院。14.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] . - .
Subterranean passage discovered by Pierotti . 15 .
地下 通道 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现的地下通道。15.

['eɪnʃənt] [geɪt] , [kləʊzd] . - .
Ancient Gate , closed . 16 .
古老的 门 , 关闭 . - .

古门，关闭。16.

['suːə(r); 'sjuːə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] . - .
Sewer discovered by Pierotti . 17 .
下水道 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现了下水道。17.

[dɪ'sent] ['ɪntuː] [vɔːlt] . - .
Descent into vault . 18 .
下降 进入 金库 . - .

进入金库。18.

['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . - .
Barrack of the Haram es - Sherîf . 19 .
营房 的 这 哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫兵营。19.

[tuː; tə][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . - .
To Haram es - Sherîf . 20 .
到 哈拉姆 es - - . - .

致 Haram es-Sherîf.20。

[ˌmɪnə'ret][ɒv; əv][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . - .
Minaret of Haram es - Sherîf . 21 .
宣礼塔 的 哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫宣礼塔。21.

[geɪt] , [kləʊzd] . - .
Gate , closed . 22 .
门 , 关闭 . - .

大门关闭。22.

[rɒk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

[hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . - .
Haram **es** - **Sherîf** . **23** .
哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫.23.

['westən] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] . - .
Western **Sewer** **discovered** **by** **Pierotti** . **24** .
西 下水道 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现了西部下水道。24.

['iːstən] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] ;
Eastern **Sewer** **discovered** **by** **Pierotti** ;
东 下水道 发现 经过 皮埃罗蒂 ;

皮埃罗蒂发现了东部下水道;

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . ([dʒiː]) ([eɪtʃ]) .
2 . **(** **G** **)** **(** **H** **)** .
2 . (G) (H) .

2. (G) (H)。

[ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
Longitudinal **Section** .
纵向 部分 .

纵切面。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . ([ai]) ([el]) .
3 . **(** **I** **)** **(** **L** **)** .
3 . (我) (L) .

3.（I）（L）。

['trænzvɜːs] ['sekʃ(ə)n] .
Transverse **Section** .
横 部分 .

横截面。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr] . ([em]) ([en]) .
4 . **(** **M** **)** **(** **N** **)** .
4 . (M) (N) .

4.（M）（N）。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] .
Section **of** **the** **Arch** **of** **the** **Ecce** **Homo** .
部分 的 这 拱 的 这 ecce 人类 .

《Ecce Homo》拱门剖面图。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] . ([em]) ([en]) .
5 . **(** **M** **)** **(** **N** **)** .
5 . (M) (N) .

5.（M）（N）。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] .
View **of** **the** **Arch** **of** **the** **Ecce** **Homo** .
看法 的 这 拱 的 这 ecce 人类 .

从拱门上可以看到"看哪，这人！"

([es] - .
(**S** **'** **.**
(S - .

(S'。

[es] -) .
S **'** **)** **.**
S -) .

S')。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** .
传统的 标志 .

传统标志。

([ə; eɪ] -) .
(**a** **'** **)** **.**
(一个 -) .

(一个')。

[haɪ] [rɒk] .
High **Rock** .
高的 岩石 .

高岩。

([biː] -) .
(**b** **'** **)** **.**
(b -) .

(b')。

['lev(ə)ld] [rɒk] .
Levelled **Rock** .
平整 岩石 .

平整的岩石。

([siː] -) .
(**c** **'** **)** **.**
(c -) .

(c')。

[hiːps] [ɒv; əv]['ruːɪnz] .
Heaps **of** **Ruins** .
堆积 的 废墟 .

成堆的废墟。

([diː] -) .
(**d** **'** **)** **.**
(d -) .

(d')。

['wɔːtə(r)] .
Water .
水 .

水。

['sɪstən] .
Cistern .
水箱 .

水箱。

[sprɪŋ] .
Spring .
春天 .

春天。

([iː] -) .
(e ') .
(e -) .

(e')。

['mɒd(ə)n] [wɔːlz] .
Modern **Walls** .
现代的 墙 .

现代墙面。

([ef] -) .
(f ') .
(f -) .

(f')。

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Walls **of** **the** **City** .
墙 的 这 城市 .

城墙。

([dʒiː] -) .
(g ') .
(克 -) .

(g')。

['dʒuːɪʃ] [wɔːlz] .
Jewish **Walls** .
犹太人 墙 .

犹太城墙。

([eɪtʃ] -) .
(h ') .
(h -) .

(h')。

['rəʊmən] [wɔːlz] .
Roman **Walls** .
罗马 墙 .

罗马城墙。

([ai] -) .
(i ') .
(我 -) .

(我')。

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - .
Walls **of** **the** **Haram** **es** **-** **Sherîf** .
墙 的 这 哈拉姆 es - - .

圣殿山的城墙。

[siː] [pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
See **Plate** **XI** **.**
看 盘子 十一 .

参见图版 XI。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] . ([biː]) ([ə; eɪ]) .
1 **.** **(** **B** **)** **(** **A** **)** **.**
1 . (B) (一个) .

1. (B) (A)。

[ˌlɒŋgɪˈtjuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm][iːz] - - . [wʌn] .
Longitudinal **Section** **of** **the** **Haram** **es** **-** **Sherîf** **.** **1** **.**
纵向 部分 的 这 哈拉姆 es - - . 1 .

哈拉姆·谢里夫的纵剖面图。1.

['ɑːfəl] . [ˌtuːˈtuː] .
Ophel **.** **2** **.**
奥菲尔 . 2 .

奥菲尔.2.

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [θriː] .
Walls **of** **the** **City** **.** **3** **.**
墙 的 这 城市 . 3 .

城墙。3.

['ruːɪnd] ['haʊzɪz] . [fɔːr] .
Ruined **Houses** **.** **4** **.**
毁坏 房屋 . 4 .

废墟房屋。4.

[mɒsk] [el] - ['ɑːksə] . [faɪv] .
Mosque **el** **-** **Aksa** **.** **5** **.**
清真寺 el - 阿克萨 . 5 .

阿克萨清真寺.5.

[rɒk] . [sɪks] .
Rock **.** **6** **.**
岩石 . 6 .

摇滚.6.

['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [el] - ['ɑːksə] . ['sɛvən] .
Staircase **leading** **to** **the** **vaults** **of** **the** **Mosque** **el** **-** **Aksa** **.** **7** **.**
楼梯 领导 到 这 金库 的 这 清真寺 el - 阿克萨 . 7 .

通往阿克萨清真寺拱顶的楼梯。7.

['bɜːrkɪt][iːz] - ['sʌltən] .
Birket **es** **-** **Sultan** **.**
比尔克 es - 苏丹 .

苏丹山。

['sɪstən] . [eit] .
Cistern **.** **8** **.**
水箱 . 8 .

水箱.8.

['wɔːtə(r)] - ['tʃæn(ə)lz] . [naɪn] .
Water **-** **channels** **.** **9** **.**
水 - 频道 . 9 .

水渠。9.

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv] - [iːz] - - . - .
Court of the Mosque of Kubbet es - Sakharah . 10 .
法庭 的 这 清真寺 的 - es - - . - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。10.

- [iːz] - - . - .
Kubbet es - Sakharah . 11 .
- es - - . - .

Kubbet es-Sakharah.11.

['sɪstən] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] , ['fɔːməli] [ðə; ði] ['sɪstən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)][ɒv; əv] [ɜɔnə]
Cistern for blood , formerly the cistern of the threshing - floor of Araunah
水箱 为了 血 , 以前 这 水箱 的 这 脱粒 - 地面 的 阿劳纳
[ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪt] . - .
the Jebusite . 12 .
这 耶布斯人 . - .

血池，原是耶布斯人亚劳拿打谷场的蓄水池。12.

['sistən] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] . - .
Cisterns for blood . 13 .
水箱 为了 血 . - .

储血池。13.

- ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːt.mə] . - .
Kiblet dedicated to the Fatma . 14 .
- 投入的 到 这 法特玛 . - .

献给法蒂玛的基布莱特。14.

- ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl]['geɪbriəl] . - .
Kiblet dedicated to the Angel Gabriel . 15 .
- 投入的 到 这 天使 加布里埃尔 . - .

献给天使加百列的基布莱特。15.

['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] , [ɒv; əv] ['sɒlɪmən] , & [siː] . - .
Houses of the times of the Crusaders , of Solyman , & c . 16 .
房屋 的 这 时代 的 这 十字军战士 , 的 索利曼 , & c . - .

十字军时代、索利曼时代等等的房屋。16.

['lɪt(ə)l] - . - .
Little Sakharah . 17 .
小的 - . - .

小萨哈拉.17.

['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . - .
Barrack of the Haram es - Sherîf . 18 .
营房 的 这 哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫兵营。18.

['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['sælədɪn] . - .
Houses of the time of Saladin . 19 .
房屋 的 这 时间 的 萨拉丁 . - .

萨拉丁时代的房屋。19.

['nɔːðən] ['væli] . - .
Northern Valley . 20 .
北方 谷 . - .

北谷.20。

['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['iːbrəhiːm] ['pæʃə] . - .
Barrack of the time of Ibrahim Pasha . 21 .
营房 的 这 时间 的 易卜拉欣 帕夏 . - .

伊布拉欣帕夏时期的兵营。21.

[maʊnt] [bəzɛθə] .
Mount **Bezetha** **.**
山 贝泽塔 .

比泽塔山。

[ə; eɪ] . [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
a **.** **South** **Gate** **of** **the** **time** **of** **Justinian** **.**
一个 . 南 门 的 这 时间 的 查士丁尼 .

a. 查士丁尼时代的南门。

[biː] . ['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstən] .
b **.** **Staircase** **leading** **into** **the** **Cistern** **.**
b . 楼梯 领导 进入 这 水箱 .

b. 通往蓄水池的楼梯。

[siː] . ['faʊntən; 'faʊntɪn] .
c **.** **Fountain** **.**
c . 喷泉 .

c. 喷泉。

[diː] . - [ɒv; əv]['sælədɪn] .
d **.** **Kiblet** **of** **Saladin** **.**
d . - 的 萨拉丁 .

d. 萨拉丁的肉丸。

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [skeɪlz] .
Invisible **scales** **.**
无形的 秤 .

看不见的鳞片。

[iː] . - [ɒv; əv] [ˌzækə'raiə] .
e **.** **Kiblet** **of** **Zachariah** **.**
e . - 的 撒迦利亚 .

e. 撒迦利亚的基布莱特。

[ef] . ['gæləri] [ɒv; əv] ['herəd] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piːˈɛrɑːti] .
f **.** **Gallery** **of** **Herod** **discovered** **by** **Pierotti** **.**
f . 画廊 的 希律王 发现 经过 皮埃罗蒂 .

f. 皮埃罗蒂发现的希律王画廊。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . ([siː]) ([diː]) .
2 **.** **(** **C** **)** **(** **D** **)** **.**
2 . (C) (D) .

2. (C) (D)。

['trænzvɜːs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . - .
Transverse **Section** **of** **the** **Haram** **es** **-** **Sherîf** **.** **22** **.**
横 部分 的 这 哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫的横截面图。22.

[maʊnt] ['saɪən] . - .
Mount **Sion** **.** **23** **.**
山 锡安 . - .

锡安山。23.

- ['væli] . - .
Tyropœon **Valley** **.** **24** **.**
- 谷 . - .

泰罗佩昂谷.24.

[dɪ'sent] [tuː; tə]['siːlə] . - .
Descent to Silla . 25 .
下降 到 新罗 . - .

降生新罗.25.

['ækrə] . - .
Acra . 26 .
阿克拉 . - .

Acra.26。

[bæθ.bɑːθ] .
Bath .
洗澡 .

洗澡。

[hʌm'ɑːm] [iːz] - ['ʃɛfə] . - .
Hammam es - Shefa . 27 .
土耳其浴 es - 谢法 . - .

哈曼·谢法.27。

[sprɪŋ] .
Spring .
春天 .

春天。

[hʌm'ɑːm] [iːz] - ['ʃɛfə] . - .
Hammam es - Shefa . 28 .
土耳其浴 es - 谢法 . - .

哈曼·谢法.28。

[dəʊm] [ɒv; əv]['məʊzɪz] . - .
Dome of Moses . 15 .
穹顶 的 摩西 . - .

摩西圆顶。15.

['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] , [ɒv; əv] ['sɒlɪmən] , & [siː] . - .
Houses of the times of the Crusaders , of Solyman , & c . 31 .
房屋 的 这 时代 的 这 十字军战士 , 的 索利曼 , & c . - .

十字军时代、索利曼时代等等的房屋。31.

['tʃæn(ə)lz] . - .
Channels . 29 .
频道 . - .

频道.29。

[saɪt] [ɒv; əv] [mə'hɑːmɪdz] [ə'senʃn] . - .
Site of Mohammed's Ascension . 10 .
地点 的 穆罕默德的 升天 . - .

穆罕默德升天之地。10.

- [iːz] - - . - .
Kubbet es - Sakharah . 11 .
- es - - . - .

Kubbet es-Sakharah.11.

['sɪstən] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] . - .
Cistern for blood . 30 .
水箱 为了 血 . - .

血池。30.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] — - [iːz] - - . [naɪn] .
Dome of the Chain — Kubbet es - Silsileh . 9 .
穹顶 的 这 链 — - es - - . 9 .

链之穹顶—Kubbet es-Silsileh.9.

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv] - [iːz] - - . - .
Court of the Mosque of Kubbet es - Sakharah . 32 .
法庭 的 这 清真寺 的 - es - - . - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。32.

[ˈsistən] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈæʃɪz] . - .
Cisterns for receiving the blood and ashes . 33 .
水箱 为了 接收 这 血 和 灰烬 . - .

用于盛放鲜血和骨灰的蓄水池。33.

[ˈgəʊldən] [geɪt] . - .
Golden Gate . 34 .
金的 门 . - .

金门大桥.34。

[maʊnt] [məˈraɪə] . - .
Mount Moriah . 35 .
山 摩利亚 . - .

摩利亚山.35.

[məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [ˈsemətri] . [θriː] .
Mohammedan Cemetery . 3 .
穆罕默丹 公墓 . 3 .

穆罕默德公墓.3.

[wɔːl] [ɒv; əv][həˈræm; həˈrɑːm][iːz] - - .
Wall of Haram es - Sherîf .
墙 的 哈拉姆 es - - .

哈拉姆·谢里夫之墙。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . ([ef]) ([dʒiː]) .
3 . (F) (G) .
3 . (F) (G) .

3. (F) (G)。

[ˈeɪnʃənt] [ˈsekʃ(ə)n] . - .
Ancient Section . 36 .
古老的 部分 . - .

古代部分.36.

[ˈtemp(ə)l] , [ˈprɒpəli] [səʊ] [kɔːld] . - .
Temple , properly so called . 37 .
寺庙 , 适当地 所以 称为 . - .

寺庙，名副其实的寺庙。37.

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːˌvaɪts] .
Court of the Levites .
法庭 的 这 利未人 .

利未人的法庭。

- - . - .
Azarath Cohanîm . 38 .
- - . - .

Azarath Cohanîm.38.

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪzrɪəlaɪts] .
Court of the Israelites .
法庭 的 这 以色列人 .

以色列人的法庭。

- ['jɪsreɪəl] . - .
Azarath Yisrael . 39 .
- 以色列 . - .

阿扎拉特·以色列.39.

['taʊə(r)][æn'təʊniə] , [baɪ][piː'ɛrɑːti] . - .
Tower Antonia , by Pierotti . 40 .
塔 安东尼娅 , 经过 皮埃罗蒂 . - .

安东尼娅塔，作者：Pierotti.40。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
Remains of the Wall of the Prætorium , and position of the same .
遗迹 的 这 墙 的 这 禁卫军 , 和 位置 的 这 相同的 .

总督府城墙遗迹及其位置。

- . [haɪ] [rɒk] .
41 . High Rock .
- . 高的 岩石 .

41. 高岩。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Section of the City .
部分 的 这 城市 .

城市的一部分。

[dʒiː] . [maʊnt] ['gaɪhɑːn] .
g . Mount Gihon .
克 . 山 基洪 .

g. 基训山。

[eɪtʃ] . ['væli] [ɒv; əv]['gaɪhɑːn] .
h . Valley of Gihon .
h . 谷 的 基洪 .

h. 基训谷。

[ai] . [maʊnt] ['saɪən] .
i . Mount Sion .
我 . 山 锡安 .

一、锡安山。

[keɪ] . - ['væli] .
k . Tyropœon Valley .
k . - 谷 .

k. 泰罗佩昂谷。

[el] . [maʊnt] ['ækrə] .
l . Mount Acra .
我 . 山 阿克拉 .

l. 阿克拉山。

[em] . [lɑːdʒ] ['væli] .
m . Large Valley .
米 . 大的 谷 .

米。大山谷。

[en] . [maʊnt] [mə'raɪə] .
n . Mount Moriah .
n . 山 摩利亚 .

n. 摩利亚山。

[əʊ] . ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːdrən] .

o	.	Valley	of	the	Kidron	.
o	.	谷	的	这	基德伦	.

o.汲沦溪谷。

[piː] . [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] .

p	.	Mount	of	Olives	.
p	.	山	的	橄榄	.

p. 橄榄山。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [maʊnt] [mə'raɪə] .

Section	of	Mount	Moriah	.
部分	的	山	摩利亚	.

摩利亚山的一部分。

[kjuː] . ['ɑːfəl] .

q	.	Ophel	.
q	.	奥菲尔	.

q. 奥菲尔。

[en] . [mə'raɪə] .

n	.	Moriah	.
n	.	摩利亚	.

n. 摩利亚。

[ɑː(r)] . ['nɔːðən] ['væli] .

r	.	Northern	Valley	.
r	.	北方	谷	.

r. 北谷。

[es] . [maʊnt] [bəzɛθə] .

s	.	Mount	Bezetha	.
s	.	山	贝泽塔	.

s. 比泽塔山。

([es]) .

(	S	)	.
(	S	)	.

(S)。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .

Conventional	Signs	.
传统的	标志	.

传统标志。

([ə; eɪ]) .

(	a	)	.
(	一个	)	.

(一个)。

[rɒk] .

Rock	.
岩石	.

岩石。

([biː]) .

(	b	)	.
(	b	)	.

(b)

[hiːps] [ɒv; əv]['ruːɪnz] .
Heaps **of** **Ruins** **.**
堆积 的 废墟 .

成堆的废墟。

([siː]) .
(c) .
(c) .

(c)

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['ærəb]['pɪəriəd] .
Walls **of** **the** **early** **Arab** **period** **.**
墙 的 这 早期的 阿拉伯 时期 .

阿拉伯早期城墙。

([diː]) .
(d) .
(d) .

(d)

['dɪstənt] ['haʊzɪz] .
Distant **Houses** **.**
遥远 房屋 .

远处的房屋。

([iː]) .
(e) .
(e) .

(e)

['eɪnʃənt] [wɔːlz] .
Ancient **Walls** **.**
古老的 墙 .

古城墙。

([ef]) .
(f) .
(f) .

(f)

['wɔːtə(r)] - ['kɔndits] .
Water **-** **conduits** **.**
水 - 导管 .

水管。

([dʒiː]) .
(g) .
(克) .

(g)

['kɒndjuɪt][fɔː(r); fə(r)] [blʌd] .
Conduit **for** **blood** **.**
导管 为了 血 .

血液输送管道。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E **.** **Pierotti** **,** **Mest** **&** **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XIII .
盘子 十三 .

图版十三。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekeɪ; 'etʃi] - ['həʊməʊ; 'hɒməʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ɑːtʃ]
VIEW OF THE ARCH OF THE ECCE - HOMO , WITH THE SMALLER ARCH
看法 的 这 拱 的 这 ECCE - HOMO , 和 这 较小的 拱
[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [piː'ɛrɑːti] . [wʌn] .
TO THE NORTH , DISCOVERED BY PIEROTTI . 1 .
到 这 北 , 发现 经过 皮埃罗蒂 . 1 .

埃克塞-霍莫拱门的景象，北面是皮埃罗蒂发现的小拱门。1.

[ɑːtʃ] [ɒv; əv]['ekeɪ; 'etʃi] - ['həʊməʊ; 'hɒməʊ] (?)
Arch of Ecce - Homo (?)
拱 的 ecce - 人类 (?)

Ecce-Homo拱门（？）

['rəʊmən] [ɑːtʃ] [pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [ˌtuː'tuː] .
Roman arch posterior to the death of Christ . 2 .
罗马 拱 后部 到 这 死亡 的 基督 . 2 .

罗马拱门位于基督之死之后。2.

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [ruːm] , [ɔː(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Mohammedan room , or place of prayers for the
穆罕默丹 房间 , 或者 地方 的 祈祷 为了 这
[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] . [θriː] .
Mohammedans . 3 .
穆罕默德人 . 3 .

穆斯林房间，或穆斯林祈祷的场所。3.

[ɑːtʃ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][piː'ɛrɑːti] . [fɔːr] .
Arch discovered by Pierotti . 4 .
拱 发现 经过 皮埃罗蒂 . 4 .

皮埃罗蒂发现的拱门。4.

['sɪstən] . [faɪv] .
Cistern . 5 .
水箱 . 5 .

水箱.5.

[niːʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] . [sɪks] .

Niche	of	the	period	of	the	Crusades	.	6	.
小众市场	的	这	时期	的	这	十字军东征	.	6	.

十字军东征时期的特色。6.

['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv]['saɪən] .

Convent	of	the	Daughters	of	Sion	.
修道院	的	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女修会修道院。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈviː] .

PLATE	XIV	.
盘子	十四	.

图版十四。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm][iːz] - [ʃeˈriːf] . [wʌn] .

VIEW	OF	THE	BARRACK	OF	THE	HARAM	ES	-	SHERIF	.	1	.
看法	的	这	营房	的	这	哈拉姆	ES	-	警长	.	1	.

圣殿山营房一景。1.

['bærək] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈræm; həˈrɑːm][iːz] - - .

Barrack	of	the	Haram	es	-	Sherîf	.
营房	的	这	哈拉姆	es	-	-	.

谢里夫圣殿兵营。

[ˌtuːˈtuː] . ['nɔːðən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][æn'təʊniə] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][piːˈɛrɑːti] . [θriː] .

2	.	Northern	corner	of	the	Tower	Antonia	,	according	to	Pierotti	.	3	.
2	.	北方	角落	的	这	塔	安东尼娅	,	根据	到	皮埃罗蒂	.	3	.

2. 根据皮埃罗蒂的说法，安东尼亚塔的北角。3.

['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['sælədɪn] . [fɔːr] .

Houses	of	the	time	of	Saladin	.	4	.
房屋	的	这	时间	的	萨拉丁	.	4	.

萨拉丁时代的房屋。4.

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . [faɪv] .

Entrance	to	the	Haram	es	-	Sherîf	.	5	.
入口	到	这	哈拉姆	es	-	-	.	5	.

进入圣殿山。5.

[mɒsk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] - . [sɪks] .

Mosque	of	the	Little	Sakharah	.	6	.
清真寺	的	这	小的	-	.	6	.

小萨哈拉清真寺。6.

['lev(ə)ld] [rɒk] .

Levelled	rock	.
平整	岩石	.

平整的岩石。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['ɛks'viː] .

PLATE	XV	.
盘子	十五	.

图版十五。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meɪsənri] , [kɔːld] [ðə; ði] ['ruːɪnz]

REMAINS	OF	ANCIENT	MASONRY	,	CALLED	THE	RUINS
遗迹	的	古老的	石工	,	称为	这	废墟

古代石砌建筑遗迹，被称为废墟

[ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊə(r)] [æn'təʊniə] . [wʌn] .

OF	THE	TOWER	ANTONIA	.	1	.
的	这	塔	安东尼娅	.	1	.

塔楼安东尼娅.1.

['vaɪə][də'lɔːroʊˌsɑː] . [ˌtuː'tuː] .

Via	Dolorosa	.	2	.
通过	痛苦	.	2	.

苦路2.

['meɪsənri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['pɪəriəd] . [θriː] .

Masonry	of	the	Jewish	period	.	3	.
石工	的	这	犹太人	时期	.	3	.

犹太时期的共济会。3.

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] .

House	of	the	period	of	the	Crusades	.
房子	的	这	时期	的	这	十字军东征	.

十字军东征时期的房屋。

[fɔːr] . [særəˊsenik] ['wɪndəʊ] . [faɪv] .

4	.	Saracenic	Window	.	5	.
4	.	萨拉森	窗户	.	5	.

4. 撒拉逊窗。5.

['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ærəb]['pɪəriəd] . [sɪks] .

Tower	of	the	Ancient	Arab	period	.	6	.
塔	的	这	古老的	阿拉伯	时期	.	6	.

古阿拉伯时期的塔楼。6.

['kɒmən] ['ærəb] [wɔːl] .

Common	Arab	wall	.
常见的	阿拉伯	墙	.

常见的阿拉伯墙。

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .

PLATE	XVI	.
盘子	十六	.

图版十六。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [bəˈθezdə] . [wʌn] .

VIEW	OF	THE	POOL	OF	BETHESDA	.	1	.
看法	的	这	水池	的	贝塞斯达	.	1	.

贝塞斯达池景色。1.

['eɪnʃənt] ['meɪsənri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] . [ˌtu:'tu:] .

Ancient	Masonry	of	the	Southern	Wall	of	the	Pool	.	2	.
古老的	石工	的	这	南方	墙	的	这	水池	.	2	.

水池南墙的古老石砌结构。2.

[maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['su:əs; 'sju:əs] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] . [θri:] .

Mouths	of	the	Sewers	coming	from	the	West	.	3	.
嘴	的	这	下水道	未来	从	这	西方	.	3	.

3. 来自西方的下水道口。

['eɪnʃənt] ['meɪsənri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] . [fɔ:r] .

Ancient	Masonry	of	the	Northern	Wall	of	the	Pool	.	4	.
古老的	石工	的	这	北方	墙	的	这	水池	.	4	.

水池北墙的古老石砌结构。4.

[hi:p] [ɒv; əv]['ru:ɪnz][ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] .

Heap	of	Ruins	and	Rubbish	.
堆	的	废墟	和	垃圾	.

一堆废墟和垃圾。

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑ:(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

PLATE	XVII	.
盘子	十七	.

图版十七。

['eɪnʃənt] ['dʒu:ɪʃ] [wɜ:k] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] - [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði]

ANCIENT	JEWISH	WORK	IN	THE	NORTH	-	EAST	OF	THE
古老的	犹太人	工作	在	这	北	-	东方	的	这

东北部古代犹太作品

[hə'ræm; hə'rɑ:m] [wɔ:l] , [nɪə(r)] [es] . ['mɛriz] [geɪt] . [wʌn] .

HARAM	WALL	,	NEAR	S	.	MARY'S	GATE	.	1	.
哈拉姆	墙	,	靠近	S	.	玛丽的	门	.	1	.

哈拉姆墙，靠近圣玛丽门。1.

['eɪnʃənt] [særə´senik] ['mɒnjumənt] . [ˌtuː'tuː] .
Ancient Saracenic Monument . 2 .
古老的 萨拉森 纪念碑 . 2 .

古撒拉逊遗址。2.

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - . [θriː] .
Ancient Jewish Stone in the North - east corner of Haram es - Sherîf . 3 .
古老的 犹太人 石头 在 这 北 - 东方 角落 的 哈拉姆 es - - . 3 .

位于哈拉姆·谢里夫东北角的古代犹太石碑。3.

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][he'rəudiən]['pɪəriəd] . [fɔːr] .
The largest stones of the Herodian period . 4 .
这 最大 石头 的 这 希律王 时期 . 4 .

希律时期最大的石头。4.

[stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['sɒləmən] . [faɪv] .
Stones of the period of Solomon . 5 .
石头 的 这 时期 的 所罗门 . 5 .

所罗门时期的石头。5.

[ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] . [sɪks] .
Restoration of the Wall . 6 .
恢复 的 这 墙 . 6 .

修复长城。6.

['riːs(ə)nt] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] . ['sɛvən] .
Recent Restoration of the Wall by the natives . 7 .
最近的 恢复 的 这 墙 经过 这 本地人 . 7 .

当地居民近期对城墙进行了修复。7.

['ærəb] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['sɒləmən] . [eit] .
Arab Wall of the time of Solomon . 8 .
阿拉伯 墙 的 这 时间 的 所罗门 . 8 .

所罗门时代的阿拉伯城墙。8.

['mɒd(ə)n][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [tuːmz] . [naɪn] .
Modern Mohammedan Tombs . 9 .
现代的 穆罕默丹 陵墓 . 9 .

现代穆斯林陵墓。9.

['iːstən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnt] [mə'raɪə] .
Eastern Slope of the Mount Moriah .
东 坡 的 这 山 摩利亚 .

摩利亚山东坡。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	**&**	**Daldy**	**.**
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .

Day	**&**	**Son**	**,**	**Lithrs**	**to**	**the**	**Queen**	**.**
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

PLATE	**XVIII**	**.**
盘子	十八	.

图版十八。

['i:stən] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] . [wʌn] .

EASTERN	**VIEW**	**OF**	**THE**	**GOLDEN**	**GATE**	**.**	**1**	**.**
东	看法	的	这	金的	门	.	1	.

金门大桥东侧景色。1.

[stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['sɒləmən] . [ˌtu:'tu:] .

Stones	**of**	**the**	**time**	**of**	**Solomon**	**.**	**2**	**.**
石头	的	这	时间	的	所罗门	.	2	.

所罗门时代的石头。2.

[wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][su:li:mæn] . [θri:] .

Wall	**of**	**the**	**time**	**of**	**Sulyman**	**.**	**3**	**.**
墙	的	这	时间	的	苏莱曼	.	3	.

苏莱曼时代的城墙。3.

[wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

Wall	**of**	**the**	**time**	**of**	**Justinian**	**.**
墙	的	这	时间	的	查士丁尼	.

查士丁尼时代的城墙。

[fɔ:r] . ['gəʊldən] [geɪt] , [kləʊzd] [wɪð] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [wɔ:l] . [faɪv] .

4	**.**	**Golden**	**Gate**	**,**	**closed**	**with**	**a**	**native**	**Wall**	**.**	**5**	**.**
4	.	金的	门	,	关闭	和	一个	本国的	墙	.	5	.

4. 金门大桥，由当地建造的城墙封闭。5.

['mɒd(ə)n][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [tu:mz] . [sɪks] .

Modern	**Mohammedan**	**Tombs**	**.**	**6**	**.**
现代的	穆罕默丹	陵墓	.	6	.

现代穆斯林陵墓。6.

[ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [maʊnt] [mə'raɪə] .

Inclination	**of**	**Mount**	**Moriah**	**.**
倾角	的	山	摩利亚	.

摩利亚山的倾斜度。

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑ:(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .

E	**.**	**Pierotti**	**,**	**Photo**	**.**	**&**	**Delt**	**—**	**R**	**.**	**M**	**.**	**Bryson**	**,**	**Lith**	**.**
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðiː] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
PLATE XIX .
盘子 十九 .

图版十九。

['westən] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['gəʊldən] [geɪt] . [wʌn] .
WESTERN VIEW OF THE GOLDEN GATE . 1 .
西 看法 的 这 金的 门 . 1 .

金门大桥西侧景观。1.

[wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [taɪm] [ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] . [ˌtuː'tuː] .
Wall of the time of Justinian . 2 .
墙 的 这 时间 的 查士丁尼 . 2 .

查士丁尼时代的城墙。2.

['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
Ornaments of Justinian .
装饰品 的 查士丁尼 .

查士丁尼的装饰品。

[θriː] . ['neɪtɪv] [haʊs] . [fɔːr] .
3 . Native House . 4 .
3 . 本国的 房子 . 4 .

3. 原住民房屋。4.

['mɒd(ə)n] ['neɪtɪv] [kən'strʌkʃn] . [faɪv] .
Modern native Construction . 5 .
现代的 本国的 建造 . 5 .

现代本土建筑。5.

[hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - .
Haram es - Sherîf .
哈拉姆 es - - .

哈拉姆·谢里夫。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðiː] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['eks 'eks] .
PLATE XX .
盘子 xx .

图版 XX。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - [ʃe'riːf] , ([bɑːb][el] - ['hʌldə] .)
VIEW OF THE SOUTH GATE OF THE HARAM ES - SHERIF , (BAB EL - HULDAH .)
看法 的 这 南 门 的 这 哈拉姆 ES - 警长 , (巴布 EL - 胡尔达 .)
[wʌn] .
1 .
1 .

圣殿南门（巴卜·胡尔达）的景色。1.

['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ðiː][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] . [ˌtuː'tuː] .
Ornaments of the time of Justinian . 2 .
装饰品 的 这 时间 的 查士丁尼 . 2 .

查士丁尼时代的装饰品。2.

[ɪn'vɜːtɪd] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌæn.tə'naɪ.nəs]['paɪəs] .
Inverted Inscription of Antoninus Pius .
倒 题词 的 安东尼努斯 庇护 .

安敦尼·庇护的倒置铭文。

[θriː] . ['wɪndəʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðiː] [ˌʌndə'graʊnd] ['gæləri] [kæn; kən][biː; biː] [siːn] . [fɔːr] .
3 . Window through which the Underground Gallery can be seen . 4 .
3 . 窗户 通过 哪个 这 地下 画廊 能 是 已见 . 4 .

3. 可以透过窗户看到地下画廊。4.

['hʌldə] [geɪt] , [kləʊzd] . [faɪv] .
Huldah Gate , closed . 5 .
胡尔达 门 , 关闭 . 5 .

胡尔达门关闭。5.

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː][taɪm][ɒv; əv][ðə; ðiː][kɹuːs'eɪdəz] , [kləʊzd] . [sɪks] .
Gate of the time of the Crusaders , closed . 6 .
门 的 这 时间 的 这 十字军战士 , 关闭 . 6 .

十字军时代的城门，关闭了。6.

[wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðiː][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] . ['sɛvən] .
Wall of the time of Justinian . 7 .
墙 的 这 时间 的 查士丁尼 . 7 .

查士丁尼时代的城墙。7.

['ɑːfəl] .
Ophel .
奥菲尔 .

奥菲尔。

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **R** . **M** . **Bryson** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
PLATE **XXI** .
盘子 二十一 .

图版二十一。

['westən] [vjuː] [ɒv; əv] [el] - ['ɑːksə] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['æŋg(ə)l] . [wʌn] .
WESTERN **VIEW** **OF** **EL** **-** **AKSA** **,** **NEAR** **THE** **SOUTH** **-** **WESTERN** **ANGLE** **.** **1** **.**
西 看法 的 EL - 阿克萨 , 靠近 这 南 - 西 角度 . 1 .

阿克萨西侧景色，靠近西南角。1.

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] . [ˌtuːˈtuː] .
Mount **of** **Olives** . **2** .
山 的 橄榄 . 2 .

橄榄山。2.

[maʊnt] ['vɪraɪ] - - . [θriː] .
Mount **Viri** **-** **Galilæi** . **3** .
山 病毒 - - . 3 .

维里-加利利山.3.

[mɒsk] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsenʃn] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .
Mosque **of** **the** **Ascension** **of** **Jesus** **Christ** .
清真寺 的 这 升天 的 耶稣 基督 .

耶稣基督升天清真寺。

[fɔːr] . ['ærəb]['taʊə(r)] . [faɪv] .
4 . **Arab** **Tower** . **5** .
4 . 阿拉伯 塔 . 5 .

4. 阿拉伯塔。5.

[maʊnt] [ɒv; əv] [əˈfens] . [sɪks] .
Mount **of** **Offence** . **6** .
山 的 罪行 . 6 .

进攻高峰.6.

[pleɪs] [weə(r)] ['dʒi:zəs] [wept] ['əʊvə(r)] [dʒə'ru:sələm] . ['sɛvən] .

Place	where	Jesus	wept	over	Jerusalem	.	7	.
地方	在哪里	耶稣	哭泣	超过	耶路撒冷	.	7	.

耶稣为耶路撒冷哭泣的地方。7.

[mɒsk] [el] - ['ɑ:ksə] . [eit] .

Mosque	el	-	Aksa	.	8	.
清真寺	el	-	阿克萨	.	8	.

阿克萨清真寺.8.

[ˌmɪnə'ret] [ɒv; əv] [ðə; ði] - . [naɪn] .

Minaret	of	the	Mogarabins	.	9	.
宣礼塔	的	这	-	.	9	.

莫加拉宾尖塔。9.

[mɒsk] [ɒv; əv] ['ɑ:bu:] - [bɛkr] : [wɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kru:'seɪdz] . - .

Mosque	of	Abu	-	Bekr	:	Wall	of	the	period	of	the	Crusades	.	10	.
清真寺	的	阿布	-	贝克尔	:	墙	的	这	时期	的	这	十字军东征	.	-	.

阿布·贝克尔清真寺：十字军东征时期的城墙。10.

['ærəb] ['ru:ɪnz] . - .

Arab	Ruins	.	11	.
阿拉伯	废墟	.	-	.

阿拉伯遗址。11.

[ðə; ði] [brɪdʒ] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['rɑ:bɪnsən] . - .

The	Bridge	,	according	to	Dr	.	Robinson	.	12	.
这	桥	,	根据	到	博士	.	罗宾逊	.	-	.

根据罗宾逊博士的说法，桥梁。12.

- ['væli] .

Tyropœon	Valley	.
-	谷	.

泰罗佩昂谷。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑ:(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə] [ðə; ði] [kwi:n] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
PLATE **XXII** **.**
盘子 二十二 .

图版 XXII。

['weɪlɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .
WAILING **-** **PLACE** **OF** **THE** **JEWS** **.**
哀嚎 - 地方 的 这 犹太人 .

犹太人的哭号处。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
A **PORTION** **OF** **THE**
一个 部分 的 这

一部分

['eɪnʃənt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
ANCIENT **WALL** **OF** **THE** **TEMPLE** **ENCLOSURE** **.**
古老的 墙 的 这 寺庙 外壳 .

神庙围墙的古墙。

[ðɪs] [wɔːl] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['herəd] [ðə; ði] [greɪt] ,
This **Wall** **is** **of** **the** **date** **of** **Herod** **the** **Great** **,**
这 墙 是 的 这 日期 的 希律王 这 伟大的 ,

这堵墙建于希律王时期。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [best] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
and **is** **the** **best** **specimen** **of** **the** **Masonry** **of** **that** **period** **to** **be** **found** **in**
和 是 这 最好的 标本 的 这 石工 的 那 时期 到 是 成立 在
[dʒəˈruːsələm] .
Jerusalem **.**
耶路撒冷 .

它是耶路撒冷现存的那个时期最好的共济会建筑典范。

[ðə; ði][dʒuːz] [kʌm] [tuː; tə] [preɪ] [ænd; ənd] [wiːp] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['fraɪdeɪ] .
The **Jews** **come** **to** **pray** **and** **weep** **before** **it** **every** **Friday** **.**
这 犹太人 来 到 祈祷 和 哭泣 前 它 每一个 星期五 .

每周五，犹太人都会来到这里，在它面前祈祷哭泣。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E **.** **Pierotti** **,** **Photo** **.** **&** **Delt** **—** **T** **.** **Picken** **,** **Lith** **.**
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge **.**
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton **,** **Bell** **&** **Co** **—** **London** **.**
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** **.**
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

PLATE	XXIII	.
盘子	二十三	.

图版 23。

[fəˈsɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [el] - [ˈɑːksə] .

FAÇADE	OF	THE	MOSQUE	EL	-	AKSA	.
正面	的	这	清真寺	EL	-	阿克萨	.

EL-AKSA 清真寺的正面。

[wʌn] . [ˈeɪnʃənt] [pɪrz] . [ˌtuːˈtuː] .

1	.	Ancient	Piers	.	2	.
1	.	古老的	皮尔斯	.	2	.

1. 古码头。2.

[pɪrz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈleɪtə(r)] [deɪt] . [θriː] .

Piers	of	a	much	later	date	.	3	.
皮尔斯	的	一个	很多	之后	日期	.	3	.

3. 码头建成时间要晚得多。

[steps] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈstɔːhaʊs] . [fɔːr] .

Steps	leading	to	a	Storehouse	.	4	.
步骤	领导	到	一个	库	.	4	.

通往仓库的台阶。4.

[ˈəʊpənɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪstən] [ˈbɜːrkɪt][iːz] - [ˈsʌltən] . [faɪv] .

Opening	into	the	Cistern	Birket	es	-	Sultan	.	5	.
开幕	进入	这	水箱	比尔克	es	-	苏丹	.	5	.

通往Birket es-Sultan水库的入口。5.

[həˈræm; həˈrɑːm][iːz] - - .

Haram	es	-	Sherîf	.
哈拉姆	es	-	-	.

哈拉姆·谢里夫。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [ˈfəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . [ˈbraɪsən] , [ˈlɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

PLATE	XXIV	.
盘子	二十四	.

图版 24。

['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv][el] - ['ɑːksə] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪts] ['sʌb,strʌʃən] . [wʌn] .

SECTION	OF	THE	MOSQUE	OF	EL	-	AKSA	,	AND	OF	ITS	SUBSTRUCTIONS	.	1	.
部分	的	这	清真寺	的	EL	-	阿克萨	,	和	的	它是	子结构	.	1	.

阿克萨清真寺及其附属建筑部分。1.

[pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kwaɪə(r)] , [θrəʊn] [daʊn] [baɪ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] . [ˌtuːˈtuː] .

Position	of	the	Ancient	Choir	,	thrown	down	by	an	earthquake	.	2	.
位置	的	这	古老的	唱诗班	,	抛掷	向下	经过	一个	地震	.	2	.

古代合唱团的位置，被地震推倒了。2.

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [wɔːl] .

Ancient	Jewish	Wall	.
古老的	犹太人	墙	.

古老的犹太城墙。

[ə; eɪ] . , [biː] . , [ænd; ənd][siː] . ['kæpɪtlz] [faʊnd] [baɪ][piːˈɛrɑːti] .

A	.	,	B	.	,	and	C	.	Capitals	found	by	Pierotti	.
一个	.	,	B	.	,	和	C	.	首都	成立	经过	皮埃罗蒂	.

A、B 和 C。皮埃罗蒂发现的首字母。

[diː] . ['wʊdn] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [el] - ['ɑːksə] .

D	.	Wooden	Roof	of	the	Mosque	el	-	Aksa	.
D	.	木制的	屋顶	的	这	清真寺	el	-	阿克萨	.

D. 阿克萨清真寺的木制屋顶。

[iː] . [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌdʒʌˈstɪniən] .

E	.	Wall	of	the	time	of	Justinian	.
E	.	墙	的	这	时间	的	查士丁尼	.

E.查士丁尼时代的墙。

[ef] . ['æpətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌsʌbtəˈreɪniən] ['pæsɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [west] .

F	.	Aperture	in	the	Wall	leading	to	Subterranean	Passage	on	the	West	.
F	.	光圈	在	这	墙	领导	到	地下	通道	在	这	西方	.

F. 西侧墙壁上通往地下通道的开口。

[dʒiː] . [wɔːld] - [ʌp] [dɔː(r)] .

G	.	Walled	-	up	Door	.
G	.	有围墙的	-	向上	门	.

G. 被堵住的门。

[eɪtʃ] . ['mɒnəlɪθ] .

H	.	Monolith	.
H	.	巨石	.

H. 巨石。

[el] . [saɪd] - [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] .

L	.	Side	-	doors	of	the	Mosque	.
L	.	边	-	门	的	这	清真寺	.

L. 清真寺的侧门。

[em] . [tuːmz] [ɒv; əv] ['ɛərənz] [sʌnz] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [trəˈdɪʃnz] .

M	.	Tombs	of	Aaron's	Sons	,	according	to	Mohammedan	traditions	.
M	.	陵墓	的	亚伦的	儿子们	,	根据	到	穆罕默丹	传统	.

M. 根据伊斯兰教传统，这里是亚伦之子的陵墓。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E **.** **Pierotti** **,** **Mest** **&** **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge **.**
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton **,** **Bell** **&** **Co** **—** **London** **.**
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** **.**
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** **,** **Lithrs** **to** **the** **Queen** **.**
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
PLATE **XXV** **.**
盘子 25 .

图版 XXV。

[ˌʌndəˈgraʊnd] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv] [el] - [ˈɑːksə] .
UNDERGROUND **WORKS** **OF** **THE** **MOSQUE** **OF** **EL** **-** **AKSA** **.**
地下 作品 的 这 清真寺 的 EL - 阿克萨 .

阿克萨清真寺地下工程。

[ðə; ði] ['mɒnəlɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [wɜːks] .
THE **MONOLITH** **IN** **THE** **UNDERGROUND** **WORKS** **.**
这 巨石 在 这 地下 作品 .

地下工程中的巨石。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[ˌʌndəˈgraʊnd] [wɜːks] .
Underground **Works** **.**
地下 作品 .

地下工程。

[ə; eɪ] . ['vɔːltɪd] [ˌʌndəˈgraʊnd] [wɜːks] , [əˈrɪdʒənəli] ['dʒuːɪʃ] ['bɪldɪŋ] .
a **.** **Vaulted** **underground** **Works** **,** **originally** **Jewish** **building** **.**
一个 . 拱形 地下 作品 , 起初 犹太人 建筑 .

a. 拱形地下工事，原为犹太建筑。

[ˌrestəˈreɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˌdʒʌˈstɪniən] ([æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [rev] . [dʒiː] . ['wɪljəmz]) .
Restoration **by** **Justinian** **(** **as** **shewn** **by** **Rev** **.** **G** **.** **Williams** **)** **.**
恢复 经过 查士丁尼 (作为 展示 经过 牧师 . G . 威廉姆斯) .

查士丁尼的复辟（由 G. Williams 牧师阐述）。

[biː] . [ˈpɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌˈstɪniən] .

b	.	Pillars	of	the	time	of	Justinian	.
b	.	支柱	的	这	时间	的	查士丁尼	.

b. 查士丁尼时代的支柱。

[siː] . [wɔːl] [ɪˈrektɪd] [baɪ][ˌdʒʌˈstɪniən] .

c	.	Wall	erected	by	Justinian	.
c	.	墙	竖立	经过	查士丁尼	.

c. 查士丁尼建造的城墙。

[ef] . [ˈmɒnəlɪθ] .

f	.	Monolith	.
f	.	巨石	.

f. 巨石。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[ˈmɒnəlɪθ] .

Monolith	.
巨石	.

巨石。

[diː] . [dəʊm] [ˈvɔːltɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌdʒʌˈstɪniən] .

d	.	Dome	vaulting	of	the	time	of	Justinian	.
d	.	穹顶	拱形	的	这	时间	的	查士丁尼	.

d. 查士丁尼时代的穹顶拱顶。

[iː] . [ˈsteəkeɪs] [ˈrestɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] .

e	.	Staircase	resting	on	the	Rock	.
e	.	楼梯	休息	在	这	岩石	.

e. 建在岩石上的阶梯。

[ef] . [ˈmɒnəlɪθ] .

f	.	Monolith	.
f	.	巨石	.

f. 巨石。

[dʒiː] . [smɔːlə(r)] [ˈmɒnəlɪθ] .

g	.	Smaller	Monolith	.
克	.	较小的	巨石	.

g. 较小的单体石碑。

[eɪtʃ] . [ˈrʌstɪˌkeɪtɪd] [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['herəd] .

h	.	Rusticated	Stones	of	the	time	of	Herod	.
h	.	乡村风格	石头	的	这	时间	的	希律王	.

h. 希律时代的粗面石。

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkə(r)] ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Delt	—	E	.	Walker	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲	—	E	.	沃克	石器	.

E.皮耶罗蒂，德尔特-E.沃克·利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
PLATE XXVI .
盘子 26 .

图版 XXVI。

[nɔːθ] - ['iːstən] [vjuː] [ɒv; əv] - [iːz] - - , [ænd; ənd][ɒv; əv] - [iːz] - - .
NORTH - EASTERN VIEW OF KUBBET ES - SAKHARAH , AND OF KUBBET ES - SILSILEH .
北 - 东 看法 的 - ES - - , 和 的 - ES - - .
[wʌn] .
1 .
1 .

库贝特·萨哈拉和库贝特·西尔西莱赫的东北视角。1.

[mɒsk] - [iːz] - - . [ˌtuːˈtuː] .
Mosque Kubbet es - Sakharah . 2 .
清真寺 - es - - . 2 .

库贝特·萨哈拉清真寺.2.

['lædə(r)] [juːst] [baɪ][piːˈɛrɑːti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] . [θriː] .
Ladder used by Pierotti for his observations . 3 .
梯子 用过的 经过 皮埃罗蒂 为了 他的 观察 . 3 .

皮埃罗蒂用于观察的梯子。3.

[ˌmɪnəˈret][ɒv; əv] ['kɑːdi] . [fɔːr] .
Minaret of Kadhi . 4 .
宣礼塔 的 卡迪 . 4 .

卡迪尖塔。4.

- [iːz] - - , [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] . [faɪv] .
Kubbet es - Silsileh , Dome of the Chain . 5 .
- es - - , 穹顶 的 这 链 . 5 .

Kubbet es-Silsileh，链之穹顶。5.

- [el] - - , ['deɪvɪdz] [geɪt] . [sɪks] .
Bâb el - Daûd , David's Gate . 6 .
- el - - , 大卫的 门 . 6 .

Bâb el-Daûd，大卫之门.6。

['sɪstən] ([ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz]) . ['sɛvən] .
Cistern (the Place of the Ashes) . 7 .
水箱 (这 地方 的 这 灰烬) . 7 .

水池（灰烬之地）。7.

- [el] - ['dʒɛni] , [geɪt] [ɒv; əv]['pærədaɪs] . [eit] .
Bâb el - Jenni , Gate of Paradise . 8 .
- el - 珍妮 , 门 的 天堂 . 8 .

Bâb el-Jenni，天堂之门.8。

[maʊnt] [məˈraɪə] ([ˈeɪnʃəntli] [ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] - [flɔː(r)][ɒv; əv] [ɜɔnə]) .
Mount Moriah (anciently the Threshing - floor of Araunah) .
山 摩利亚 (古代 这 脱粒 - 地面 的 阿劳纳) .

摩利亚山（古称亚劳拿打谷场）。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [ˈfəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . [ˈbraɪsən] , [ˈlɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
PLATE XXVII .
盘子 xxvii .

图版 XXVII。

[ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [iːz] - - — [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgəʊldən]
SECTION OF KUBBET ES - SAKHARAH — VIEW OF THE INTERIOR OF THE GOLDEN
部分 的 - ES - - — 看法 的 这 内部的 的 这 金的
[geɪt] .
GATE .
门 .

库贝特·萨哈拉 (Kubbet Es-Sakharah) 部分——金门内部景观。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

- [iːz] - - .
Kubbet es - Sakharah .
- es - - .

Kubbet es-Sakharah.

[ə; eɪ] . - [el] - - , [geɪt] [ɒv; əv] [preə(r)] .
A . Bâb el - Kibli , Gate of Prayer .
一个 . - el - - , 门 的 祷告 .

A. Bâb el-Kibli，祈祷之门。

[biː] . - [el] - ['dʒɛni] , [geɪt] [ɒv; əv]['pærədaɪs] .

B	.	Bâb	el	-	Jenni	,	Gate	of	Paradise	.
B	.	-	el	-	珍妮	,	门	的	天堂	.

B. Bâb el-Jenni，天堂之门。

[siː] . ['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)][ɒv; əv] [ɜ˞ɔnə] [ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪt] .

C	.	Threshing	-	floor	of	Araunah	the	Jebusite	.
C	.	脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这	耶布斯人	.

C. 耶布斯人亚劳拿的打谷场。

[diː] . ['ʌpə(r)] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)][ɒv; əv] [ɜ˞ɔnə] [ðə; ði]

D	.	Upper	Chamber	of	the	Cistern	of	the	Threshing	-	floor	of	Araunah	the
D	.	上	商会	的	这	水箱	的	这	脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这

['dʒɛbjʊˌsaɪt] .

Jebusite	.
耶布斯人	.

D. 耶布斯人亚劳拿打谷场水池的上层房间。

[iː] . [həʊl] [naʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] .

E	.	Hole	now	covered	with	a	stone	.
E	.	洞	现在	涵盖	和	一个	石头	.

E. 孔洞现在被石头盖住了。

[ef] . ['ləʊə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)][ɒv; əv] [ɜ˞ɔnə] [ðə; ði]

F	.	Lower	Chamber	of	the	Cistern	of	the	Threshing	-	floor	of	Araunah	the
F	.	降低	商会	的	这	水箱	的	这	脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这

['dʒɛbjʊˌsaɪt] .

Jebusite	.
耶布斯人	.

F. 耶布斯人亚劳拿打谷场水池的下层。

[dʒiː] . ['wɔːtə(r)] - ['kɒndjuɪt] .

G	.	Water	-	Conduit	.
G	.	水	-	导管	.

G. 水管。

[eɪtʃ] . ['kɒndjuɪt][fɔː(r); fə(r)] [blʌd] .

H	.	Conduit	for	Blood	.
H	.	导管	为了	血	.

H.血液导管。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuːˈtuː] . ['gəʊldən] [geɪt] .

2	.	Golden	Gate	.
2	.	金的	门	.

2. 金门大桥。

[eɪtʃ] . ['mɒd(ə)n]['ærəbɪk] [kən'strʌkʃn] .

H	.	Modern	Arabic	Construction	.
H	.	现代的	阿拉伯	建造	.

H. 现代阿拉伯建筑。

[aɪ] . ['mɑːb(ə)l]['pɪlə(r)] , ['mɒnəlɪθ] .

I	.	Marble	Pillar	,	Monolith	.
我	.	大理石	支柱	,	巨石	.

I. 大理石柱，巨石。

[el] . ['mɑ:b(ə)l]['pɪlə(r)] , ['mɒnəlɪθ] .
L . Marble Pillar , Monolith .
L . 大理石 支柱 , 巨石 .

L. 大理石柱，巨石。

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['mest] & [dɛlt] — [el] . ['kɔ:rnəˌlɪsən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Mest & Delt — L . Cornelissen , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲 — L . 科内利森 , 石器 .

E. Pierotti，Mest & Delt—L.科内利森、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XXVIII .
盘子 二十八 .

图版 XXVIII。

[fɔ:(r)] [məʊ'zeɪɪks] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] - [i:z] - - ,
FOUR MOSAICS IN THE INTERIOR OF KUBBET ES - SAKHARAH ,
四 马赛克 在 这 内部的 的 - ES - - ,

库贝特·萨哈拉内部的四幅马赛克镶嵌画

[ænd; ənd] [mɒsk] [el] - ['ɑ:ksə] .
AND MOSQUE EL - AKSA .
和 清真寺 EL - 阿克萨 .

还有阿克萨清真寺。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] - [i:z] - - .
Interior of Kubbet es - Sakharah .
内部的 的 - es - - .

Kubbet es-Sakharah 的内部。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [mɒsk] [el] - ['ɑːksə] .
Interior **of** **Mosque** **el** **-** **Aksa** **.**
内部的 的 清真寺 el - 阿克萨 .

阿克萨清真寺内部。

[fɪg] . [θriː] .
Fig **.** **3** **.**
如图 . 3 .

图3。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [mɒsk] [el] - ['ɑːksə] .
Interior **of** **Mosque** **el** **-** **Aksa** **.**
内部的 的 清真寺 el - 阿克萨 .

阿克萨清真寺内部。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] - [iːz] - - .
Interior **of** **Kubbet** **es** **-** **Sakharah** **.**
内部的 的 - es - - .

Kubbet es-Sakharah 的内部。

[ə; eɪ] . [red] .
a **.** **Red** **.**
一个 . 红色的 .

a. 红色。

[biː] . ['jeləʊ] .
b **.** **Yellow** **.**
b . 黄色的 .

b. 黄色。

[siː] . [blæk] .
c **.** **Black** **.**
c . 黑色的 .

c. 黑色。

[diː] . [waɪt] .
d **.** **White** **.**
d . 白色的 .

d. 白色。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [dɛlt]
E **.** **Pierotti** **,** **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge **.**
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton **,** **Bell** **&** **Co** **—** **London** **.**
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
PLATE XXIX .
盘子 二十九 .

图版 29。

['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks] [ɒv; əv][el]
DETAILS OF THE CAPITAL OF THE MONOLITH IN THE UNDERGROUND WORKS OF EL
细节 的 这 首都 的 这 巨石 在 这 地下 作品 的 EL
- ['ɑːksə] ;
- AKSA ;
- 阿克萨 ;

阿克萨地下工程巨石柱顶的细节;

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] ;
OF THE ORNAMENTATION OF THE GOLDEN GATE ;
的 这 装饰 的 这 金的 门 ;

金门大桥的装饰;

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kæpɪtlz] [wɪtʃ] [kraʊn] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsks] .
AND OF THE SIX CAPITALS WHICH CROWN THE COLUMNS OF THE MOSQUES .
和 的 这 六 首都 哪个 王冠 这 列 的 这 清真寺 .

以及清真寺柱顶的六个柱头。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] .
Ornamentation of the Golden Gate .
装饰 的 这 金的 门 .

金门大桥的装饰。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] - [iːz] - - .
Capital in the Kubbet es - Sakharah .
首都 在 这 - es - - .

首都位于库贝特·萨哈拉 (Kubbet es-Sakharah)。

([ə; eɪ]) .
(a) .
(一个) .

(一个)。

[ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] - [iːz] - - .
Ornamentation in the Kubbet es - Sakharah .
装饰 在 这 - es - - .

库贝特·萨哈拉的装饰。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəlɪθ] .
Capital **of** **the** **Monolith** .
首都 的 这 巨石 .

巨石之都。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] ['hʌldə] .
Capital **in** **the** **Gate** **of** **Huldah** .
首都 在 这 门 的 胡尔达 .

胡尔达门内的首都。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

['kæpɪt(ə)l] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Capital **found** **among** **rubbish** **in** **the** **vaults** **in** **the** **South** **-** **eastern** **corner** **of** **the**
首都 成立 之中 垃圾 在 这 金库 在 这 南 - 东 角落 的 这
[hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - - .
Haram **es** **-** **Sherîf** .
哈拉姆 es - - .

在圣殿山（Haram es-Sherîf）东南角的地窖垃圾中发现了这笔资金。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] - [iːz] - - .
Capital **in** **the** **Kubbet** **es** **-** **Sakharah** .
首都 在 这 - es - - .

首都位于库贝特·萨哈拉 (Kubbet es-Sakharah)。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mɒsk] [el] - ['ɑːksə] .
Capital **in** **the** **Mosque** **el** **-** **Aksa** .
首都 在 这 清真寺 el - 阿克萨 .

首府阿克萨清真寺。

[fɪg] . [eit] .
Fig . **8** .
如图 . 8 .

图 8。

['kæpɪt(ə)l] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [vɔ:lts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['i:stən] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Capital	**found**	**among**	**rubbish**	**in**	**the**	**vaults**	**in**	**the**	**South**	**-**	**eastern**	**corner**	**of**	**the**
首都	成立	之中	垃圾	在	这	金库	在	这	南	-	东	角落	的	这

[hə'ræm; hə'rɑ:m][i:z] - - .

Haram	**es**	**-**	**Sherîf**	**.**
哈拉姆	es	-	-	.

在圣殿山（Haram es-Sherîf）东南角的地窖垃圾中发现了这笔资金。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX	**.**
二十九	.

二十九、

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , [dɛlt]

E	**.**	**Pierotti**	**,**	**Delt**
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	**,**	**Bell**	**&**	**Co**	**—**	**London**	**.**
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	**&**	**Daldy**	**.**
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .

Day	**&**	**Son**	**,**	**Lithrs**	**to**	**the**	**Queen**	**.**
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

PLATE	**XXX**	**.**
盘子	XXX	.

图版 XXX。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

PLAN	**AND**	**SECTION**	**OF**	**LAND**	**SURROUNDING**	**THE**	**CHURCH**	**OF**	**THE**	**RESURRECTION**
计划	和	部分	的	土地	周围	这	教会	的	这	复活

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] .

AND	**THE**	**HOSPITAL**	**OF**	**THE**	**KNIGHTS**	**OF**	**S**	**.**	**JOHN**	**.**
和	这	医院	的	这	骑士	的	S	.	约翰	.

复活教堂和圣约翰骑士团医院周围土地的规划和剖面图。

[ə; eɪ] . ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['neɪtɪv] ['haʊzɪz] .

A	**.**	**Ordinary**	**Native**	**Houses**	**.**
一个	.	普通的	本国的	房屋	.

A. 普通的本地房屋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)
第4/5页

[biː] . [griːk] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] .

B	.	**Greek**	**House**	**of**	**the**	**Convent**	**of**	**S**	.	**John**	.
B	.	希腊语	房子	的	这	修道院	的	S	.	约翰	.

B. 圣约翰修道院希腊之家。

[siː] . ['praɪvət] [griːk] [haʊs] .

C	.	**Private**	**Greek**	**House**	.
C	.	私人的	希腊语	房子	.

C. 私人希腊房屋。

[diː] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] .

D	.	**Greek**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Constantine**	.
D	.	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

D. 圣君士坦丁希腊修道院。

[iː] . [griːk] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] .

E	.	**Greek**	**House**	**of**	**the**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Constantine**	.
E	.	希腊语	房子	的	这	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

E. 圣君士坦丁修道院希腊之家。

[ef] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . - .

F	.	**Greek**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Charalampes**	.
F	.	希腊语	修道院	的	S	.	-	.

F. 圣查拉兰佩斯希腊修道院。

[dʒiː] . ['lætɪn] [haʊs] .

G	.	**Latin**	**House**	.
G	.	拉丁	房子	.

G. 拉丁之家。

[eɪtʃ] . ['prʌʃən] [haʊs] .

H	.	**Prussian**	**House**	.
H	.	普鲁士	房子	.

H.普鲁士之家。

[ai] . [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [haʊs] .

I	.	**Mohammedan**	**House**	.
我	.	穆罕默丹	房子	.

一、穆罕默德之家。

[keɪ] . ['lætɪn] [haʊs] [kɔːld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

K	.	**Latin**	**House**	**called**	**that**	**of**	**the**	**Prince**	.
K	.	拉丁	房子	称为	那	的	这	王子	.

K. Latin House 被称为王子之家。

[el] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . - .

L	.	**Greek**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Charalampes**	.
L	.	希腊语	修道院	的	S	.	-	.

L.希腊圣查拉兰佩斯修道院。

[em] . ['eɪnʃənt] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænənz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] .

M	.	**Ancient**	**House**	**of**	**the**	**Canons**	**of**	**the**	**Holy**	**Sepulchre**	.
M	.	古老的	房子	的	这	佳能	的	这	圣	坟墓	.

M. 圣墓教士古屋。

[en] . ['kɒptɪk] ['kɒnvənt] .
N . Coptic Convent .
N . 科普特 修道院 .

北科普特修道院。

[əʊ] . ['sɪstən] [ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɒpt] .
O . Cistern of S . Helena belonging to the Copts .
哦 . 水箱 的 S . 海伦娜 属于 到 这 科普特人 .

O.属于科普特人的圣赫勒拿水池。

[piː] . ['eɪnʃənt] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænənz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] .
P . Ancient House of the Canons of the Holy Sepulchre .
P . 古老的 房子 的 这 佳能 的 这 圣 坟墓 .

P. 圣墓教士古屋。

[kjuː] . ['eɪnʃənt] ['hɒspɪs] [ɒv; əv]['sælədɪn] ([el] - ['kɑːŋkiː]) .
Q . Ancient Hospice of Saladin (el - Kanki) .
问 . 古老的 临终关怀 的 萨拉丁 (el - 坎基) .

问：萨拉丁的古代收容所（el-Kanki）。

[ɑː(r)] . ['lætɪn] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
R . Latin Convent of the Church of the Resurrection .
拉 . 拉丁 修道院 的 这 教会 的 这 复活 .

复活教堂拉丁修道院。

[es] . ['terəs] - [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] .
S . Terrace - roof of the Greek Convent of S . Constantine .
S . 阳台 - 屋顶 的 这 希腊语 修道院 的 S . 康斯坦丁 .

圣君士坦丁希腊修道院的南露台屋顶。

[tiː] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] .
T . Greek Convent of S . Abraham .
T . 希腊语 修道院 的 S . 亚伯拉罕 .

T.希腊圣亚伯拉罕修道院。

[juː] . [griːk] ['haʊzɪz] .
U . Greek Houses .
U . 希腊语 房屋 .

U.希腊式宿舍。

[viː] . [lænd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɒnsjələt] [ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] .
V . Land belonging to the Russian Consulate on the Site of the Church of S .
V . 土地 属于 到 这 俄语 领事馆 在 这 地点 的 这 教会 的 S .
['meəri]['lætɪn] .
Mary Latin .
玛丽 拉丁 .

V. 俄罗斯领事馆在圣玛丽拉丁教堂所在地的土地。

[eks] . ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæbi'siniən] .
X . Convent of the Abyssinians .
X . 修道院 的 这 阿比西尼亚人 .

十、阿比西尼亚修道院。

[waɪ] . [lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæbi'siniən] .
Y . Land of the Abyssinians .
是 . 土地 的 这 阿比西尼亚人 .

Y. 阿比西尼亚人的土地。

[zed] . [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Z . Dome of the Church of the Resurrection .
Z . 穹顶 的 这 教会 的 这 复活 .

Z. 复活教堂的穹顶。

['dʌbljuː] . [griːk] [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

W	.	Greek	Dome	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
W	.	希腊语	穹顶	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂的西希腊式圆顶。

[ə; eɪ] . [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒlgəθə] .

a	.	Dome	of	the	Golgotha	.
一个	.	穹顶	的	这	墓地	.

a. 各各他圆顶。

[biː] . [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] .

b	.	Dome	of	the	Chapel	of	S	.	Helena	.
b	.	穹顶	的	这	教堂	的	S	.	海伦娜	.

b. 圣赫勒拿教堂的圆顶。

[siː] . ['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] .

c	.	Ruins	of	the	Church	of	S	.	Mary	the	Great	.
c	.	废墟	的	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

c. 圣玛丽亚大教堂遗址。

[diː] . [lænd] ['fɔːməli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] .

d	.	Land	formerly	belonging	to	the	Convent	of	S	.	Mary	the	Great	.
d	.	土地	以前	属于	到	这	修道院	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

d. 原属于圣母大帝修道院的土地。

[iː] . ['eɪnʃənt] [bə'zɑː(r)] .

e	.	Ancient	Bazaar	.
e	.	古老的	市场	.

e. 古代集市。

[ef] . [kɔːn] ['mɑːkɪt] .

f	.	Corn	Market	.
f	.	玉米	市场	.

f. 玉米市场。

[dʒiː] . ['eɪnʃənt] [bə'zɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .

g	.	Ancient	Bazaar	of	the	Street	of	David	.
克	.	古老的	市场	的	这	街道	的	大卫	.

g. 大卫街古集市。

[eɪtʃ] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn]['bæptɪst] .

h	.	Greek	Convent	of	S	.	John	Baptist	.
h	.	希腊语	修道院	的	S	.	约翰	浸信会	.

h.希腊圣若翰洗者修道院。

[el] . ['lesə(r)] [mɒsk] [ɒv; əv]['əʊmɑː(r)] .

l	.	Lesser	Mosque	of	Omar	.
我	.	较小的	清真寺	的	奥马尔	.

l. 奥马尔小清真寺。

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [wɔːlz] .

Ancient	Jewish	Walls	.
古老的	犹太人	墙	.

古老的犹太城墙。

[em] . [ˌmɪnə'ret][ɒv; əv]['əʊmɑː(r)] .

m	.	Minaret	of	Omar	.
米	.	宣礼塔	的	奥马尔	.

m. 奥马尔宣礼塔。

[en] . [griːk] ['kɒnvənt] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [geθ'seməni] .

n	.	Greek	Convent	dependent	on	the	Church	of	Gethsemane	.
n	.	希腊语	修道院	依赖	在	这	教会	的	客西马尼	.

n. 隶属于客西马尼教堂的希腊修道院。

[əʊ] . ['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

o	.	Vestibule	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
o	.	前厅	的	这	教会	的	这	复活	.

o. 复活教堂门厅。

[piː] . [graʊnd] ['eɪnʃəntli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] .

p	.	Ground	anciently	belonging	to	the	Knights	of	S	.	John	.
p	.	地面	古代	属于	到	这	骑士	的	S	.	约翰	.

p. 古时属于圣约翰骑士团的土地。

[kjuː] . [lænd] ['fɔːməli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] .

q	.	Land	formerly	belonging	to	the	Convent	of	S	.	Mary	the	Great	.
q	.	土地	以前	属于	到	这	修道院	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

问：原属于圣母大帝修道院的土地。

[piː] . [kjuː] .

p	.	q	.
p	.	q	.

pq

[griːk] ['tʃæpəl] .

Greek	Chapels	.
希腊语	小教堂	.

希腊小教堂。

[ɑː(r)] . ['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

r	.	Tower	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
r	.	塔	的	这	教会	的	这	复活	.

r. 复活教堂的塔楼。

[es] . [ɑː'miːniən] ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . [dʒɒn] .

s	.	Armenian	Chapel	of	S	.	John	.
s	.	亚美尼亚	教堂	的	S	.	约翰	.

亚美尼亚圣约翰小教堂。

[tiː] . ['kɒptɪk]['tʃæp(ə)l] .

t	.	Coptic	Chapel	.
t	.	科普特	教堂	.

t. 科普特教堂。

[juː] . [griːk] ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] .

u	.	Greek	Chapel	of	Melchizedek	.
你	.	希腊语	教堂	的	麦基洗德	.

u. 希腊麦基洗德教堂。

[viː] . [griːk] ['tʃæp(ə)l] . [wʌn] .

v	.	Greek	Chapel	.	1	.
v	.	希腊语	教堂	.	1	.

v.希腊小教堂。1.

[striːt] [tuː; tə]['dʒæfə] [geɪt] . [ˌtuː'tuː] .

Street	to	Jaffa	Gate	.	2	.
街道	到	雅法	门	.	2	.

通往雅法门的街道。2.

[striːt] [ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] .

Street	of	Mount	Sion	.
街道	的	山	锡安	.

锡安山街。

[θriː] . ['krɪstʃən] [bə'zɑː(r)] . [fɔːr] .

3	.	Christian	Bazaar	.	4	.
3	.	基督教	市场	.	4	.

3. 基督教集市。4.

[striːt] [ɒv; əv]['kɒptɪk] ['hɒspɪs] . [faɪv] .
Street **of** **Coptic** **Hospice** **.** **5** **.**
街道 的 科普特 临终关怀 . 5 .

科普特临终关怀中心街。5.

[striːt] [ɒv; əv] [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] . [sɪks] .
Street **of** **Greek** **Convent** **of** **S** **.** **Constantine** **.** **6** **.**
街道 的 希腊语 修道院 的 S . 康斯坦丁 . 6 .

圣君士坦丁希腊修道院街6号

[striːt] [ɒv; əv]['lætɪn] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['seɪvjə(r)] . ['sɛvən] .
Street **of** **Latin** **Convent** **of** **S** **.** **Saviour** **.** **7** **.**
街道 的 拉丁 修道院 的 S . 救主 . 7 .

圣救世主拉丁修道院街7号。

[striːt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] . [eit] .
Street **to** **the** **North** **.** **8** **.**
街道 到 这 北 . 8 .

北街。8.

[striːt] [tuː; tə] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒns(ə)l] . [naɪn] .
Street **to** **Residence** **of** **the** **Spanish** **Consul** **.** **9** **.**
街道 到 住宅 的 这 西班牙语 领事 . 9 .

通往西班牙领事官邸的街道。9.

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv] - , [weə(r)] ['dʒiːzəs] [met] [ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] . -
Greek **Convent** **of** **Charalampes** **,** **where** **Jesus** **met** **the** **Daughters** **of** **Jerusalem** **.** **10**
希腊语 修道院 的 - , 在哪里 耶稣 遇见 这 女儿们 的 耶路撒冷 . -
.
:
.

哈拉兰佩斯希腊修道院，耶稣在那里遇见了耶路撒冷的女儿们。10.

[geɪt] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] , [wɪð] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pɪlə(r)] : ['sekənd] [fɔːl] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] . - .
Gate **of** **Judgement** **,** **with** **an** **ancient** **pillar** **:** **second** **Fall** **of** **Jesus** **.** **11** **.**
门 的 判断 , 和 一个 古老的 支柱 : 第二 落下 的 耶稣 . - .

审判之门，有一根古老的柱子：耶稣第二次堕落。11.

[striːt] [tuː; tə][dəˈmæskəs] [geɪt] . - .
Street **to** **Damascus** **Gate** **.** **12** **.**
街道 到 大马士革 门 . - .

通往大马士革门的街道。12.

['vaɪə][dəˈlɔːroʊˌsɑː] . - .
Via **Dolorosa** **.** **13** **.**
通过 痛苦 . - .

苦路13号。

[striːt] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][es] . ['helənə; həˈliːnə] . - .
Street **to** **Hospital** **of** **S** **.** **Helena** **.** **14** **.**
街道 到 医院 的 S . 海伦娜 . - .

通往圣赫勒拿医院的街道。14.

[ænd; ənd] - .
and **15** **.**
和 - .

以及 15。

[striːt] [ɒv; əv] - ['væli] . - .
Street **of** **Tyropœon** **Valley** **.** **16** **.**
街道 的 - 谷 . - .

泰罗佩昂谷街。16.

[striːt] [frɒm; frəm] [dəˈmæskəs] [geɪt] [tuː; tə] [bəˈzɑː(r)] . - .

Street	from	Damascus	Gate	to	Bazaar	.	17	.
街道	从	大马士革	门	到	市场	.	-	.

从大马士革门到集市的街道。17.

[ænd; ənd] - .

and	18	.
和	-	.

以及 18。

[ˈkʌvəd] [bəˈzɑː(r)] . - .

Covered	Bazaar	.	19	.
涵盖	市场	.	-	.

有顶集市。19.

[striːt] [ɒv; əv] [ˈdeɪvɪd] . - .

Street	of	David	.	20	.
街道	的	大卫	.	-	.

大卫街.20.

[striːt] [tuː; tə] [ˈsaɪən] [geɪt] . - .

Street	to	Sion	Gate	.	21	.
街道	到	锡安	门	.	-	.

通往锡安门的街道。21.

[ˈɑːtʃɪz] . - .

Arches	.	22	.
拱门	.	-	.

拱门.22.

[striːt] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . - .

Street	to	Church	of	the	Resurrection	.	23	.
街道	到	教会	的	这	复活	.	-	.

通往复活教堂的街道。23.

[ˈsuːə(r); ˈsjuːə(r)] [ɒv; əv] [æmɪgdəlɑn] . - .

Sewer	of	Amygdalon	.	24	.
下水道	的	杏仁核	.	-	.

阿米格达隆的下水道。24.

[ˈsuːə(r); ˈsjuːə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ]

Sewer	of	English	Church
下水道	的	英语	教会

英国教堂下水道

([es]) .

(	S	)	.
(	S	)	.

(S)。

[kənˈvenʃən(ə)l] [saɪnz] .

Conventional	Signs	.
传统的	标志	.

传统标志。

([ə; eɪ]) .

(	a	)	.
(	一个	)	.

(一个)。

[ˈeɪnʃənt] [ˈdʒuːɪʃ] [wɔːlz] .

Ancient	Jewish	Walls	.
古老的	犹太人	墙	.

古老的犹太城墙。

([biː]) .
(b) .
(b) .

(b)

[ˌhɛzɪˈkaɪəz] [wɔːl] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][piːˈɛrɑːti] .
Hezekiah's Wall according to Pierotti .
希西家的 墙 根据 到 皮埃罗蒂 .

根据皮埃罗蒂的说法，这是希西家的城墙。

([siː]) .
(c) .
(c) .

(c)

['sekənd] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['sɒləmən] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][piːˈɛrɑːti] .
Second Wall of the time of Solomon according to Pierotti .
第二 墙 的 这 时间 的 所罗门 根据 到 皮埃罗蒂 .

根据皮埃罗蒂的说法，这是所罗门时代的第二道城墙。

([diː]) .
(d) .
(d) .

(d)

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][əˈmɑːlfi] ['mɜːrtʃənt] .
Walls of the time of Amalfi Merchants .
墙 的 这 时间 的 阿马尔菲 商人 .

阿马尔菲商人时代的城墙。

([iː]) .
(e) .
(e) .

(e)

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][es] . ['heləna; həˈliːnə] , [ɒv; əv][ðə; ði][kɹuːsˈeɪdəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['sælədɪn] .
Walls of the time of S . Helena , of the Crusaders , and of Saladin .
墙 的 这 时间 的 S . 海伦娜 , 的 这 十字军战士 , 和 的 萨拉丁 .

:
.

圣赫勒拿时代、十字军时代和萨拉丁时代的城墙。

([ef]) .
(f) .
(f) .

(f)

['mɒd(ə)n]['ærəb] [wɔːlz] .
Modern Arab Walls .
现代的 阿拉伯 墙 .

现代阿拉伯风格的墙壁。

([dʒiː]) .
(g) .
(克) .

(g)

[pleɪs] ['kʌvəd] [baɪ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] .
Place covered by Ruins and Earth .
地方 涵盖 经过 废墟 和 地球 .

被废墟和泥土覆盖的地方。

([eɪtʃ]) .
(h) .
(h) .

(h)。

[rɒk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

([ai]) .
(i) .
(我) .

（我）。

['suːəs; 'sjuːəs] .
Sewers .
下水道 .

下水道。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
PLATE XXXI .
盘子 xxxi .

图版 XXXI。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [puːl] [æmɪgdəlɑn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dəʊmz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
VIEW OF THE POOL AMYGDALON , AND OF THE DOMES OF THE CHURCH OF
看法 的 这 水池 杏仁核 , 和 的 这 穹顶 的 这 教会 的
[ðə; ðɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . [wʌn] .
THE RESURRECTION . 1 .
这 复活 . 1 .

从这里可以看到阿米达隆池和复活教堂的圆顶。1.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [ˌtuːˈtuː] .

Dome	of	the	Church	of	the	Resurrection	.	2	.
穹顶	的	这	教会	的	这	复活	.	2	.

复活教堂的圆顶。2.

['pleɪsɪz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːd] [hæz; həz] [biːn] [strɪpt] , [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk]

Places	from	which	the	lead	has	been	stripped	,	on	the	side	of	the	Greek
地点	从	哪个	这	带领	有	到过	脱衣舞	,	在	这	边	的	这	希腊语

['prɒpəti] . [θriː] .

property	.	3	.
财产	.	3	.

希腊房产一侧，铅已被剥离的地方。3.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] . [fɔːr] .

Dome	of	the	Greek	Chapel	.	4	.
穹顶	的	这	希腊语	教堂	.	4	.

希腊礼拜堂的穹顶。4.

['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [faɪv] .

Tower	of	the	Church	of	the	Resurrection	.	5	.
塔	的	这	教会	的	这	复活	.	5	.

复活教堂的塔楼。5.

[ˌmɪnəˈret][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒspɪs] [ɒv; əv]['sælədɪn] . [sɪks] .

Minaret	of	the	Hospice	of	Saladin	.	6	.
宣礼塔	的	这	临终关怀	的	萨拉丁	.	6	.

萨拉丁收容所的宣礼塔。6.

[ˌmɪnəˈret][ɒv; əv]['əʊmɑː(r)] .

Minaret	of	Omar	.
宣礼塔	的	奥马尔	.

奥马尔宣礼塔。

['sɛvən] . ['terəs] - [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] . [eit] .

7	.	Terrace	-	roof	of	the	Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.	8	.
7	.	阳台	-	屋顶	的	这	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.	8	.

7. 圣君士坦丁希腊修道院的露台屋顶。8.

[griːk] ['kɒnvənt] , [baɪ] [huːz] ['membəz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [geθ'semәni] [ɪz] [sɜːvd] . [naɪn] .

Greek	Convent	,	by	whose	members	the	Church	of	Gethsemane	is	served	.	9	.
希腊语	修道院	,	经过	谁	成员	这	教会	的	客西马尼	是	服务	.	9	.

希腊修道院，其成员负责管理客西马尼教堂。9.

['hɒspɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒpt] . - .

Hospice	of	the	Copts	.	10	.
临终关怀	的	这	科普特人	.	-	.

科普特人临终关怀中心。10.

[puːl] [æmɪgdəlɑn] . - .

Pool	Amygdalon	.	11	.
水池	杏仁核	.	-	.

池杏仁核.11。

['hɒspɪs] [ɒv; əv]['sælədɪn] .

Hospice	of	Saladin	.
临终关怀	的	萨拉丁	.

萨拉丁临终关怀中心。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [ˈfəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . [ˈpɪkən] , [ˈlɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈtuː] .

PLATE	XXXII	.
盘子	xxxii	.

图版 XXXII。

[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [wʌn] .

FRONT	OF	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.	1	.
正面	的	这	教会	的	这	复活	.	1	.

复活教堂正面。1.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [ˈtʃæp(ə)l] . [ˌtuːˈtuː] .

Dome	of	the	Greek	Chapel	.	2	.
穹顶	的	这	希腊语	教堂	.	2	.

希腊礼拜堂的穹顶。2.

[ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈægəni] . [θriː] .

Chapel	of	the	Agony	.	3	.
教堂	的	这	痛苦	.	3	.

苦难小教堂.3.

[ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . [ˈmeəri][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] . [fɔːr] .

Entrance	to	the	Chapel	of	S	.	Mary	of	Egypt	.	4	.
入口	到	这	教堂	的	S	.	玛丽	的	埃及	.	4	.

埃及圣母玛利亚小教堂入口。4.

[ˈsteəkeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈægəni] . [faɪv] .

Staircase	of	the	Chapel	of	the	Agony	.	5	.
楼梯	的	这	教堂	的	这	痛苦	.	5	.

苦难礼拜堂的楼梯。5.

[dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [sɪks] .

Doors	of	the	Church	of	the	Resurrection	.	6	.
门	的	这	教会	的	这	复活	.	6	.

复活教堂的大门。6.

[griːk] [ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːti] [ˈmɑːtəz] . [ˈsɛvən] .

Greek	Chapel	of	the	Forty	Martyrs	.	7	.
希腊语	教堂	的	这	四十	殉道者	.	7	.

希腊四十殉道者小教堂。7.

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] . [eit] .
Greek Convent of S . Abraham . 8 .
希腊语 修道院 的 S . 亚伯拉罕 . 8 .

圣亚伯拉罕希腊修道院。8.

[griːk] ['terəs] - [ruːf] . [naɪn] .
Greek Terrace - roof . 9 .
希腊语 阳台 - 屋顶 . 9 .

希腊露台屋顶。9.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kælvəri] . - .
Dome of the Calvary . 10 .
穹顶 的 这 加略山 . - .

髑髏地圆顶。10.

[griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] .
Greek Convent of S . Constantine .
希腊语 修道院 的 S . 康斯坦丁 .

圣君士坦丁希腊修道院。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈθriː] .
PLATE XXXIII .
盘子 xxxiii .

图版 XXXIII。

[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['entrəns] - [dɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [wʌn] .
GATE OF THE ENTRANCE - DOOR TO THE CHURCH OF THE RESURRECTION . 1 .
门 的 这 入口 - 门 到 这 教会 的 这 复活 . 1 .

复活教堂入口大门。1.

['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [ˌtuːˈtuː] .
Vestibule of the Church of the Resurrection . 2 .
前厅 的 这 教会 的 这 复活 . 2 .

复活教堂门厅。2.

[kləʊzd] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [θriː] .

Closed	**Door**	**of**	**the**	**Church**	**.**	**3**	**.**
关闭	门	的	这	教会	.	3	.

教堂紧闭的大门。3.

['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [fɔːr] .

Entrance	**of**	**the**	**Church**	**.**	**4**	**.**
入口	的	这	教会	.	4	.

教堂入口。4.

[ænd; ənd][faɪv] .

and	**5**	**.**
和	5	.

以及 5.

[baɪ'zæntaɪn] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][kruː'seɪdz] .

Byzantine	**ornamentation**	**incorporated**	**in**	**the**	**Door**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Crusades**	**.**
拜占庭	装饰	公司	在	这	门	在	这	时间	的	这	十字军东征	.

十字军东征时期，拜占庭风格的装饰被融入到大门中。

[ˌɛks'ɛks'θriː] .

XXXIII	**.**
xxxiii	.

三十三、

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .

E	**.**	**Pierotti**	**,**	**Photo**	**.**	**&**	**Delt**	**—**	**R**	**.**	**M**	**.**	**Bryson**	**,**	**Lith**	**.**
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	**,**	**Bell**	**&**	**Co**	**—**	**London**	**.**
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	**&**	**Daldy**	**.**
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	**&**	**Son**	**,**	**Lithrs**	**to**	**the**	**Queen**	**.**
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

PLATE	**XXXIV**	**.**
盘子	34	.

图版 XXXIV。

[plæn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] ['lev(ə)lz] ,

PLAN	**OF**	**THE**	**CHURCH**	**OF**	**THE**	**RESURRECTION**	**WITH**	**ITS**	**LEVELS**	**,**
计划	的	这	教会	的	这	复活	和	它是	级别	,

复活教堂及其各层平面图

[ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊli] ['seplkə(r)] — [plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm]

AND	SECTION	OF	THE	HOLY	SEPULCHRE	—	PLAN	AND	SECTION	OF	THE	TOMB
和	部分	的	这	圣	坟墓	—	计划	和	部分	的	这	墓

[ɪn] [ɪts] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [steɪt] .

IN	ITS	ANCIENT	AND	IN	ITS	PRESENT	STATE	.
在	它是	古老的	和	在	它是	展示	状态	.

圣墓的剖面图——墓穴的古代和现在的平面图和剖面图。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Plan	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
计划	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂平面图。

[ə; eɪ] . ['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

A	.	Vestibule	of	the	Church	.
一个	.	前厅	的	这	教会	.

A. 教堂门厅。

[biː] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] .

B	.	Greek	Convent	of	S	.	Abraham	.
B	.	希腊语	修道院	的	S	.	亚伯拉罕	.

B. 圣亚伯拉罕希腊修道院。

[iː] . [griːk] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['kɒnstənˌtaɪn] .

E	.	Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.
E	.	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

E. 圣君士坦丁希腊修道院。

[ef] . ['hɒspɪs] [ɒv; əv]['sælədɪn] ([el] - ['kɑːŋkiː]) .

F	.	Hospice	of	Saladin	(	el	-	Kanki	)	.
F	.	临终关怀	的	萨拉丁	(	el	-	坎基	)	.

F. 萨拉丁临终关怀医院 (el-Kanki)。

[dʒiː] . ['kɒptɪk] ['kɒnvənt] .

G	.	Coptic	Convent	.
G	.	科普特	修道院	.

G. 科普特修道院。

[eɪtʃ] . [lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɒnsjələt] .

H	.	Land	of	the	Russian	Consulate	.
H	.	土地	的	这	俄语	领事馆	.

H. 俄罗斯领事馆所在地。

[aɪ] . ['kɒnvənt] [ænd; ənd] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæbi'siniən] . [wʌn] .

I	.	Convent	and	Court	of	the	Abyssinians	.	1	.
我	.	修道院	和	法庭	的	这	阿比西尼亚人	.	1	.

一、阿比西尼亚修道院和庭院。1.

[es] . [dʒeɪmzɪz]['tʃæp(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

S	.	James's	Chapel	.	2	.
S	.	詹姆斯的	教堂	.	2	.

圣詹姆斯教堂。2.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . [θriː] .

Chapel	of	the	Resurrection	.	3	.
教堂	的	这	复活	.	3	.

复活小教堂。3.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:ti] ['mɑ:təz] . [fɔ:r] .

Chapel	of	the	Forty	Martyrs	.	4	.
教堂	的	这	四十	殉道者	.	4	.

四十殉道者小教堂。4.

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . ['meəri]['i:dʒɪpt] . [faɪv] .

Entrance	to	the	Chapel	of	S	.	Mary	Egypt	.	5	.
入口	到	这	教堂	的	S	.	玛丽	埃及	.	5	.

埃及圣母玛利亚小教堂入口。5.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ægəni] . [sɪks] .

Chapel	of	the	Agony	.	6	.
教堂	的	这	痛苦	.	6	.

苦难小堂.6.

[kləʊzd] [dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] . ['sɛvən] .

Closed	Door	of	the	Church	.	7	.
关闭	门	的	这	教会	.	7	.

教堂紧闭的大门。7.

['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] . [eit] .

Entrance	of	the	Church	.	8	.
入口	的	这	教会	.	8	.

教堂入口。8.

[dɪ'væn][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:rks] . [naɪn] .

Divan	of	the	Turks	.	9	.
迪万	的	这	土耳其人	.	9	.

土耳其人的迪万。9.

[ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv] ['ʌŋkʃn] . - .

The	Stone	of	Unction	.	10	.
这	石头	的	功能	.	-	.

圣油石。10.

[weə(r)] [ðə; ði] [θri:] ['mɛriz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkru:sə'fɪkʃn] . - .

Where	the	three	Marys	stood	at	the	Crucifixion	.	11	.
在哪里	这	三	玛丽	站立	在	这	十字架刑	.	-	.

三位玛利亚在耶稣受难时所站的地方。11.

[ə; eɪ] ['steəkeɪs] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:'mi:niən] ['tʃæp(ə)l] . - .

A	Staircase	leading	to	the	Armenian	Chapel	.	12	.
一个	楼梯	领导	到	这	亚美尼亚	教堂	.	-	.

通往亚美尼亚教堂的楼梯。12.

['tʃeɪmbəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [kə'mju:niən] . - .

Chambers	belonging	to	different	Communions	.	13	.
钱伯斯	属于	到	不同的	圣餐	.	-	.

属于不同教派的议事厅。13.

['mɒnjumənt][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] . - .

Monument	of	the	Holy	Sepulchre	.	14	.
纪念碑	的	这	圣	坟墓	.	-	.

圣墓纪念碑。14.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] . - .

Chapel	of	the	Angel	.	44	.
教堂	的	这	天使	.	-	.

天使教堂.44.

['oʊpənɪŋz] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][aʊt][ɒn]['i:stə(r)] [i:v] . - .

Openings	where	the	Fire	is	given	out	on	Easter	Eve	.	15	.
开口	在哪里	这	火	是	给定	出去	在	复活节	前夕	.	-	.

复活节前夜分发圣火的开幕式。15.

['həʊli] ['seplkə(r)] . - .
Holy Sepulchre . 16 .
圣 坟墓 . - .

圣墓教堂。16.

[ˌæbi'siniən] ['tʃæp(ə)l] . - .
Abyssinian Chapel . 17 .
阿比西尼亚语 教堂 . - .

阿比西尼亚礼拜堂。17.

['sɪriən] ['tʃæp(ə)l] . - .
Syrian Chapel . 18 .
叙利亚 教堂 . - .

叙利亚小教堂。18.

[tu:mz] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˌnɪkə'di:məs] . - .
Tombs of Joseph of Arimathæa and Nicodemus . 19 .
陵墓 的 约瑟夫 的 - 和 尼哥底母 . - .

亚利马太的约瑟和尼哥底母的墓。19.

['lætɪn] ['kɒnvənt] . - .
Latin Convent . 20 .
拉丁 修道院 . - .

拉丁修道院.20.

['lætɪn]['tʃæp(ə)l] . - .
Latin Chapel . 21 .
拉丁 教堂 . - .

拉丁小教堂.21.

['ɔ:ltə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌflædʒə'leɪʃn] .
Altar with a fragment of the Column of the Flagellation .
坛 和 一个 分段 的 这 柱子 的 这 鞭毛 .

祭坛上放着鞭笞柱的残片。

[di:] . ['lætɪn] ['ɔ:gən] .
D . Latin Organ .
D . 拉丁 器官 .

D. 拉丁管风琴。

[si:] . [gri:k] ['pæsɪdʒ] . - .
C . Greek Passage . 22 .
C . 希腊语 通道 . - .

C.希腊语段落.22。

[weə(r)] [kraɪst] [ə'pɪəd] [tu:; tə][es] . ['meəri] [ˌmægdə'lini] . - .
Where Christ appeared to S . Mary Magdalene . 23 .
在哪里 基督 出现 到 S . 玛丽 抹大拉的玛格达琳 . - .

基督向抹大拉的圣玛丽亚显现的地方。23.

['kɒmən] [kɔ:t] . - .
Common Court . 24 .
常见的 法庭 . - .

普通法院。24.

[kraɪsts] ['prɪz(ə)n] . - .
Christ's Prison . 25 .
基督的 监狱 . - .

基督的监狱。25.

[lɑ:n'dʒaɪnəs] - ['tʃæp(ə)l] . - .
Longinus ' Chapel . 26 .
朗吉努斯 - 教堂 . - .

朗基努斯礼拜堂。26.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑ:mənts] . - .

Chapel	of	the	Division	of	the	Garments	.	27	.
教堂	的	这	分配	的	这	服装	.	-	.

圣衣司司院小教堂。27.

[es] . ['hɛlənəz] ['tʃæp(ə)l] . - .

S	.	Helena's	Chapel	.	28	.
S	.	海伦娜的	教堂	.	-	.

圣海伦娜教堂。28.

[rəʊd] ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-][baɪ]['aʊə(r)] [lɔ:d] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] ['kælvəri] . - .

Road	traversed	by	Our	Lord	on	His	way	to	Calvary	.	29	.
路	穿越	经过	我们的	主	在	他的	方式	到	加略山	.	-	.

主耶稣前往髑髏地所经过的道路。29.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] . - .

Chapel	of	the	Invention	of	the	Cross	.	30	.
教堂	的	这	发明	的	这	叉	.	-	.

十字架发现小教堂。30.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [wɪð] [θɔ:nz] . - .

Chapel	of	the	Crowning	with	Thorns	.	31	.
教堂	的	这	加冕	和	荆棘	.	-	.

荆棘冠冕教堂.31.

['steəkeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:ks] . - .

Staircase	of	the	Greeks	.	32	.
楼梯	的	这	希腊人	.	-	.

希腊阶梯.32.

[weə(r)] ['meəri] [wɪð'dru:] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] [deθ] . - .

Where	Mary	withdrew	after	her	Son's	death	.	33	.
在哪里	玛丽	退出	后	她	儿子的	死亡	.	-	.

玛丽在儿子去世后隐居的地方。33.

[weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] . - .

Where	the	Hole	of	the	Cross	is	said	to	be	.	34	.
在哪里	这	洞	的	这	叉	是	说	到	是	.	-	.

据说十字架的洞就在那里。34.

['fɪʃə(r)] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst] . - .

Fissure	made	at	the	Death	of	Christ	.	35	.
裂缝	制成	在	这	死亡	的	基督	.	-	.

基督之死造成的裂缝。35.

['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒlərəs] ['meəri] . - .

Altar	of	the	dolorous	Mary	.	36	.
坛	的	这	悲伤的	玛丽	.	-	.

痛苦圣母祭坛.36.

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kraɪst] [wɒz; wəz] ['kru:sɪfaɪd] . - .

The	Place	where	Christ	was	Crucified	.	37	.
这	地方	在哪里	基督	曾是	被钉在十字架上	.	-	.

基督被钉十字架的地方。37.

['steəkeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪnz] . - .

Staircase	of	the	Latins	.	38	.
楼梯	的	这	拉丁语	.	-	.

拉丁阶梯.38。

['entrəns] [ɒv; əv]['ædəmz]['tʃæp(ə)l] . - .

Entrance	of	Adam's	Chapel	.	39	.
入口	的	亚当的	教堂	.	-	.

亚当礼拜堂入口。39.

[griːk] ['tʃæp(ə)l] . - .

Greek	**Chapel**	**.**	**40**	**.**
希腊语	教堂	.	-	.

希腊小教堂.40.

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .

The	**Centre**	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**	**41**	**.**
这	中心	的	这	教会	的	这	复活	.	-	.

复活教堂中心。41.

[θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['bɪʃəp] . - .

Throne	**of**	**the**	**Greek**	**Bishop**	**.**	**42**	**.**
王座	的	这	希腊语	主教	.	-	.

希腊主教的宝座。42.

[θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['peɪtriɑːk] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] . - .

Throne	**of**	**the**	**Greek**	**Patriarch**	**of**	**Jerusalem**	**.**	**43**	**.**
王座	的	这	希腊语	族长	的	耶路撒冷	.	-	.

耶路撒冷希腊宗主教的宝座。43.

['sæŋktəm][sæŋk'tɔːrəm][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] .

Sanctum	**Sanctorum**	**of**	**the**	**Greeks**	**.**
圣所	圣所	的	这	希腊人	.

希腊人的至圣所。

[ai] .

I	**.**
我	.

我。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	**.**
二	.

二、

[θriː] .

III	**.**
三、	.

三、

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[viː] .

V	**.**
V	.

五、

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

['steɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪnz] .

Stations	**of**	**the**	**Evening**	**Procession**	**of**	**the**	**Latins**	**.**
车站	的	这	晚上	游行	的	这	拉丁语	.

拉丁人晚间游行的站点。

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[eks] .

X	.
X	.

X.

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

Fig	.	**2**	.
如图	.	2	.

图2。

['lev(ə)lz][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Levels	**in**	**the**	**Interior**	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	.
级别	在	这	内部的	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂内部的层次结构。

[ə; eɪ] . ['ʌpə(r)] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [rəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

a	.	**Upper**	**Level**	**of**	**the**	**Southern**	**Road**	**of**	**the**	**Church**	.
一个	.	上	等级	的	这	南方	路	的	这	教会	.

a. 教堂南路的上层。

[biː] . ['ʌpə(r)] ['lev(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

b	.	**Upper**	**Levels**	**of**	**the**	**Vestibule**	**of**	**the**	**Church**	.
b	.	上	级别	的	这	前厅	的	这	教会	.

b. 教堂门厅的上层。

[siː] . ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ægəni] .

c	.	**Chapel**	**of**	**the**	**Agony**	.
c	.	教堂	的	这	痛苦	.

c. 痛苦小教堂。

[diː] . [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] .

d	.	**The**	**Place**	**where**	**the**	**Hole**	**of**	**the**	**Cross**	**is**	**said**	**to**	**be**	.
d	.	这	地方	在哪里	这	洞	的	这	叉	是	说	到	是	.

d. 据说十字架孔所在的位置。

[iː] . [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kraɪst] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] .

e	.	**The**	**Place**	**where**	**Christ**	**was**	**Crucified**	.
e	.	这	地方	在哪里	基督	曾是	被钉在十字架上	.

e. 基督被钉十字架的地方。

[dʒiː] . ['lætɪn]['tʃæp(ə)l] .

g	.	**Latin**	**Chapel**	.
克	.	拉丁	教堂	.

g. 拉丁礼拜堂。

[eɪtʃ] . [lɑːn'dʒaɪnəs] - ['tʃæp(ə)l] .

h	.	Longinus	'	Chapel	.
h	.	朗吉努斯	-	教堂	.

h.朗基努斯礼拜堂。

[ai] . [griːk] ['tʃæp(ə)l] .

i	.	Greek	Chapel	.
我	.	希腊语	教堂	.

一、希腊小教堂。

[keɪ] . [ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [kraɪsts] [tuːm] .

k	.	Interior	of	Christ's	Tomb	.
k	.	内部的	的	基督的	墓	.

k. 基督墓内部。

[em] . [kraɪsts] ['prɪz(ə)n] .

m	.	Christ's	Prison	.
米	.	基督的	监狱	.

m. 基督的监狱。

[piː] . [tuːmz] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˌnɪkə'diːməs]

p	.	Tombs	of	Joseph	of	Arimathæa	and	Nicodemus
p	.	陵墓	的	约瑟夫	的	-	和	尼哥底母

p. 亚利马太的约瑟和尼哥底母的墓

[əʊ] . [piː] .

o	.	p	.
o	.	p	.

操作

['levə(l)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [dəʊm] .

Level	of	the	Church	within	the	large	Dome	.
等级	的	这	教会	之内	这	大的	穹顶	.

大穹顶内的教堂层。

[ɑː(r)] . ['ləʊə(r)]['levə(l)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɒv; əv] - [ænd; ənd]

r	.	Lower	Level	of	the	Tomb	of	Joseph	of	Arimathæa	and
r	.	降低	等级	的	这	墓	的	约瑟夫	的	-	和

[ˌnɪkə'diːməs] .

Nicodemus	.
尼哥底母	.

r. 亚利马太的约瑟和尼哥底母墓的下层。

[es] . ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] .

s	.	Chapel	of	the	Invention	of	the	Cross	.
s	.	教堂	的	这	发明	的	这	叉	.

s. 十字架发现小教堂。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraɪsts] [tuːm] . - .

Section	of	Christ's	Tomb	.	44	.
部分	的	基督的	墓	.	-	.

基督墓的一部分。44.

['oʊpənɪŋz] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][aʊt][ɒn][ðə; ði]['iːstə(r)] [iːv] . - .

Openings	where	the	Fire	is	given	out	on	the	Easter	Eve	.	45	.
开口	在哪里	这	火	是	给定	出去	在	这	复活节	前夕	.	-	.

复活节前夜分发圣火的开幕式。45.

['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] . - .

Staircase	**leading**	**to**	**the**	**roof**	**of**	**the**	**Monument**	**of**	**the**	**Holy**	**Sepulchre**	**.**	**46**	**.**
楼梯	领导	到	这	屋顶	的	这	纪念碑	的	这	圣	坟墓	.	-	.

通往圣墓教堂屋顶的楼梯。46.

[weə(r)] [ðə; ði]['eɪndʒl] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .

Where	**the**	**Angel**	**stood**	**at**	**the**	**Resurrection**	**.**	**47**	**.**
在哪里	这	天使	站立	在	这	复活	.	-	.

天使在复活时所站的地方。47.

[dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] . - .

Door	**of**	**the**	**Holy**	**Sepulchre**	**.**	**48**	**.**
门	的	这	圣	坟墓	.	-	.

圣墓教堂的门。48.

[ɑː'miːniən] ['pɪktʃə(r)] . - .

Armenian	**Picture**	**.**	**49**	**.**
亚美尼亚	图片	.	-	.

亚美尼亚图片.49。

[griːk] ['pɪktʃə(r)] . - .

Greek	**Picture**	**.**	**50**	**.**
希腊语	图片	.	-	.

希腊图片.50。

['lætɪn]['pɪktʃə(r)] . - .

Latin	**Picture**	**.**	**51**	**.**
拉丁	图片	.	-	.

拉丁图画.51。

[ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [kraɪst] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]

The	**Place**	**from**	**which**	**Christ**	**is**	**supposed**	**to**	**have**	**Risen**	**from**	**the**
这	地方	从	哪个	基督	是	据称	到	有	崛起	从	这

[tuːm] . - .

Tomb	**.**	**52**	**.**
墓	.	-	.

基督据称从坟墓中复活的地方。52.

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] .

The	**Place**	**where**	**the**	**Angel**	**is**	**supposed**	**to**	**have**	**descended**	**.**
这	地方	在哪里	这	天使	是	据称	到	有	下降	.

据说天使降临的地方。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

['eɪnʃənt] ['həʊli] ['seplkə(r)] .

Ancient	**Holy**	**Sepulchre**	**.**
古老的	圣	坟墓	.

古老的圣墓教堂。

[əʊ] . [kjuː] . [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .

o	**.**	**q**	**.**	**Longitudinal**	**Section**	**.**
o	.	q	.	纵向	部分	.

纵截面。

[em] . [en] . [es] . ([əʊ]) .

m	**.**	**n**	**.**	**s**	**.**	**(**	**o**	**)**	**.**
米	.	n	.	s	.	(	o	)	.

mns（o)。

['pɔ:ʃ(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['hɑ:kəm] .
Portion **destroyed** **by** **Hakem** **.**
部分 损毁 经过 哈克姆 .

被哈克姆摧毁的部分。

[en] . [es] . [ɑ:(r)] . ([kju:]) .
n **.** **s** **.** **r** **.** **(** **q** **)** **.**
n . s . r . (q) .

nsr（q）。

[kju:] . ['pɔ:ʃ(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['kɒnstən,taɪn] .
q **.** **Portion** **destroyed** **by** **Constantine** **.**
q . 部分 损毁 经过 康斯坦丁 .

问：君士坦丁摧毁的那部分。

([əʊ]) .
(**o** **)** **.**
(o) .

（o）。

[əʊ] . [es] . ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
o **.** **s** **.** **Portion** **existing** **at** **present** **.**
o . s . 部分 现存的 在 展示 .

目前存在的操作系统部分。

([es]) .
(**S** **)** **.**
(S) .

（S）。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** **.**
传统的 标志 .

传统标志。

([ə; eɪ]) .
(**a** **)** **.**
(一个) .

（一个）。

[wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['kɒnstən,taɪn] .
Walls **of** **the** **time** **of** **Constantine** **.**
墙 的 这 时间 的 康斯坦丁 .

君士坦丁时代的城墙。

([bi:]) .
(**b** **)** **.**
(b) .

（b）

[wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][kɹu:s'eɪdəz] .
Walls **of** **the** **time** **of** **the** **Crusaders** **.**
墙 的 这 时间 的 这 十字军战士 .

十字军时代的城墙。

([si:]) .
(**c** **)** **.**
(c) .

（c）

['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz] .
Ordinary **Walls** **of** **the** **Arabs** **.**
普通的 墙 的 这 阿拉伯人 .

阿拉伯人的普通城墙。

([diː]) .
(d) .
(d) .

(d)

[ləʊ] [wɔːlz] .
Low Walls .
低的 墙 .

矮墙。

([iː]) .
(e) .
(e) .

(e)

[rɒk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

([ef]) .
(f) .
(f) .

(f)

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɒk] .
Section of Rock .
部分 的 岩石 .

岩石剖面图。

([dʒiː]) .
(g) .
(克) .

(g)

[ðə; ði][paːθ]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ]['aʊə(r)] [lɔːd] [tuː; tə] ['kælvəri] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
The Path traversed by Our Lord to Calvary , and of the
这 小路 穿越 经过 我们的 主 到 加略山 , 和 的 这
[prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪnz] .
Procession of the Latins .
游行 的 这 拉丁语 .

我们的主前往加尔瓦略山的路，以及拉丁人的游行。

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[iː] . [piː'ɛraːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
PLATE XXXV .
盘子 xxxv .

图版 XXXV。

[ɪn'tɪəriə(r)] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [vɪz] .
INTERIOR VIEWS OF THE CHURCH OF THE RESURRECTION , Viz .
内部的 浏览 的 这 教会 的 这 复活 , 即 .

复活教堂内部景象，即

[greɪt] [dəʊm] , ['kælvəri] , [gri:k] ['tʃæp(ə)l] , ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'li:nə] .
GREAT DOME , CALVARY , GREEK CHAPEL , CHAPEL OF S . HELENA .
伟大的 穹顶 , 髑髅地 , 希腊语 教堂 , 教堂 的 S . 海伦娜 .

大圆顶、髑髅地、希腊礼拜堂、圣海伦娜礼拜堂。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['mɒnjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] . [wʌn] .
Monument of the Holy Sepulchre . 1 .
纪念碑 的 这 圣 坟墓 . 1 .

圣墓教堂纪念碑。1.

[lɑ:dʒ] [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] . [ˌtu:'tu:] .
Large Dome of the Church . 2 .
大的 穹顶 的 这 教会 . 2 .

教堂的大圆顶。2.

['mɒnjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] . [θri:] .
Monument of the Holy Sepulchre . 3 .
纪念碑 的 这 圣 坟墓 . 3 .

圣墓纪念碑。3.

['ɔ:nɪŋ] . [fɔ:r] .
Awning . 4 .
棚 . 4 .

遮阳篷.4.

['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kə'mju:niən] . [faɪv] .
Chambers of the different Communions . 5 .
钱伯斯 的 这 不同的 圣餐 . 5 .

不同教派的议事厅。5.

[gri:k] ['gæləri] .
Greek Gallery .
希腊语 画廊 .

希腊画廊。

[sɪks] . ['lætɪn] ['gæləri] .
6 . Latin Gallery .
6 . 拉丁 画廊 .

6. 拉丁画廊。

['sɛvən] . ['wɪndəʊ] ([kləʊzd]) , ['fɔːməli] ['lʊkɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] ['terəs]

7	.	Window	(	closed	)	,	formerly	looking	on	to	the	Mohammedan	terrace
7	.	窗户	(	关闭	)	,	以前	寻找	在	到	这	穆罕默丹	阳台

- [ruːf] . [eit] .

-	roof	.	8	.
-	屋顶	.	8	.

7. 窗户（已关闭），以前面向穆斯林露台屋顶。8.

[griːk] ['gæləri] . [naɪn] .

Greek	Gallery	.	9	.
希腊语	画廊	.	9	.

希腊画廊.9.

[ðə; ði] [pleɪs] [θruː] [wɪtʃ] [kraɪst] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] [ɒn]['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuːm]

The	place	through	which	Christ	is	said	to	have	passed	on	rising	from	the	tomb
这	地方	通过	哪个	基督	是	说	到	有	通过了	在	上升	从	这	墓

.

:

.

据说基督从坟墓中复活后经过的地方。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv] ['kælvəri] . - .

Chapel	of	Calvary	.	10	.
教堂	的	加略山	.	-	.

加略山小教堂。10.

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kraɪst] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] . - .

The	place	where	Christ	was	Crucified	.	11	.
这	地方	在哪里	基督	曾是	被钉在十字架上	.	-	.

基督被钉十字架的地方。11.

['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ægəni][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] . - .

Altar	of	the	Agony	of	the	Virgin	Mary	.	12	.
坛	的	这	痛苦	的	这	处女	玛丽	.	-	.

圣母玛利亚苦难祭坛。12.

['fɪʃə(r)] [rent][baɪ][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst] . - .

Fissure	rent	by	the	earthquake	at	the	death	of	Christ	.	13	.
裂缝	租	经过	这	地震	在	这	死亡	的	基督	.	-	.

基督去世时，地震撕裂了地裂。13.

[həʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [krɒs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fɪkst] . - .

Hole	in	which	the	Cross	is	said	to	have	been	fixed	.	14	.
洞	在	哪个	这	叉	是	说	到	有	到过	固定的	.	-	.

据说十字架就固定在这个孔里。14.

[weə(r)] ['meəri] [wɪðˈdruː] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [deθ] .

Where	Mary	withdrew	after	her	Son's	death	.
在哪里	玛丽	退出	后	她	儿子的	死亡	.

玛丽在儿子去世后隐居的地方。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[griːk] ['tʃæp(ə)l] . - .

Greek	**Chapel**	**.**	**15**	**.**
希腊语	教堂	.	-	.

希腊小教堂。15.

[ˌaɪkəʊ'nɒstəsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] . - .

Iconostasis	**of**	**the**	**Greeks**	**.**	**16**	**.**
圣像屏	的	这	希腊人	.	-	.

希腊人的圣像屏。16.

[θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːk] ['peɪtriɑːk] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] . - .

Throne	**for**	**the**	**Greek**	**Patriarch**	**of**	**Jerusalem**	**.**	**17**	**.**
王座	为了	这	希腊语	族长	的	耶路撒冷	.	-	.

耶路撒冷希腊宗主教的宝座。17.

[θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːk] ['bɪʃəp] . - .

Throne	**for**	**the**	**Greek**	**Bishop**	**.**	**18**	**.**
王座	为了	这	希腊语	主教	.	-	.

希腊主教的宝座。18.

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

The	**Centre**	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**
这	中心	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂中心。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

[es] . ['hɛlənəz] ['tʃæp(ə)l] . - .

S	**.**	**Helena's**	**Chapel**	**.**	**19**	**.**
S	.	海伦娜的	教堂	.	-	.

圣海伦娜教堂。19.

[rəʊd] ['fɒləʊd] [baɪ]['aʊə(r)] [lɔːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['kælvəri] . - .

Road	**followed**	**by**	**our**	**Lord**	**on**	**his**	**way**	**to**	**Calvary**	**.**	**20**	**.**
路	随后	经过	我们的	主	在	他的	方式	到	加略山	.	-	.

主耶稣前往髑髅地所走的路。20.

[ɑː'miːniən] ['ɔːltə(r)] . - .

Armenian	**Altar**	**.**	**21**	**.**
亚美尼亚	坛	.	-	.

亚美尼亚祭坛.21.

['wɪndəʊ] [ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] . - .

Window	**of**	**S**	**.**	**Helena**	**.**	**22**	**.**
窗户	的	S	.	海伦娜	.	-	.

圣海伦娜之窗。22.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] . - .

Chapel	**of**	**the**	**Invention**	**of**	**the**	**Cross**	**.**	**23**	**.**
教堂	的	这	发明	的	这	叉	.	-	.

十字架发现小教堂。23.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] .

Dome	**of**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Crusaders**	**.**
穹顶	的	这	时间	的	这	十字军战士	.

十字军时代的穹顶。

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV	**.**
xxxv	.

XXXV.

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . [ˈbraɪsən] , [ˈlɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂（Delt）—RM 布赖森（Lith）。

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .

PLATE	XXXVI	.
盘子	xxxvi	.

图版 XXXVI。

[ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈkæpɪtlz] [ɪn] [ænd; ənd] [nɪə(r)]

DETAILS	OF	SEVEN	CAPITALS	IN	AND	NEAR
细节	的	七	首都	在	和	靠近

七个首都及其周边地区的详细信息

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .

THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.
这	教会	的	这	复活	.

复活教堂。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . [ænd; ənd] [fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

1	.	and	Fig	.	2	.
1	.	和	如图	.	2	.

1. 和图 2。

[ɪn][es] . [ˈhɛlənəz] [ˈtʃæp(ə)l] .

In	S	.	Helena's	Chapel	.
在	S	.	海伦娜的	教堂	.

在圣海伦娜教堂。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [ˈtʃæp(ə)l] .

On	the	North	of	the	Greek	Chapel	.
在	这	北	的	这	希腊语	教堂	.

在希腊小教堂北侧。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [bə'zɑː(r)] , [ɒn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
At **the** **North** **end** **of** **the** **Christian** **Bazaar** , **on** **the** **West** **of** **the** **Church** **of**
在 这 北 结尾 的 这 基督教 市场 , 在 这 西方 的 这 教会 的
[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
the **Resurrection** .
这 复活 .

在基督教集市的北端，复活教堂的西侧。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] .
On **the** **South** **of** **the** **Greek** **Chapel** .
在 这 南 的 这 希腊语 教堂 .

在希腊小教堂南侧。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

[ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] .
In **the** **Tower** .
在 这 塔 .

在塔楼里。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] .
On **the** **North** **of** **the** **Greek** **Chapel** .
在 这 北 的 这 希腊语 教堂 .

在希腊小教堂北侧。

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
PLATE XXXVII .
盘子 xxxvii .

图版 XXXVII。

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] . [wʌn] .
ENTRANCE TO THE HOSPITAL OF S . JOHN . 1 .
入口 到 这 医院 的 S . 约翰 . 1 .

圣约翰医院入口。1.

[ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][es] . [dʒɒn] . [ˌtuː'tuː] .
Arch of the time of the Knights of S . John . 2 .
拱 的 这 时间 的 这 骑士 的 S . 约翰 . 2 .

圣约翰骑士团时期的拱门。2.

['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] . [θriː] .
Ruins of the Church of S . Mary the Great . 3 .
废墟 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 . 3 .

圣玛丽亚大教堂遗址。3.

['eɪnʃənt] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] .
Ancient Window of the Church of S . Mary the Great .
古老的 窗户 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 .

圣玛丽亚大教堂的古老窗户。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
XXXVII .
xxxvii .

XXXVII.

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E. Pierotti，照片与德尔特 — T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
PLATE XXXVIII .
盘子 38 .

图版 XXXVIII。

['ruːɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] . [wʌn] .
RUINS OF THE CHURCH OF S . MARY THE GREAT . 1 .
废墟 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 . 1 .

圣玛丽亚大教堂遗址。1.

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaiəz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri] . [ˌtuːˈtuː] .
One of the Choirs of the Church of S . Mary . 2 .
一 的 这 合唱团 的 这 教会 的 S . 玛丽 . 2 .

圣玛丽教堂唱诗班之一。2.

[dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['vestri] . [θriː] .
Door of the Ancient Vestry . 3 .
门 的 这 古老的 教区委员会 . 3 .

古老圣器室的门。3.

['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnvənt] . [fɔːr] .
Staircase leading to the Convent . 4 .
楼梯 领导 到 这 修道院 . 4 .

通往修道院的楼梯。4.

['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] . [faɪv] .
Convent of S . Mary the Great . 5 .
修道院 的 S . 玛丽 这 伟大的 . 5 .

圣母大帝修道院。5.

['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [kɔːt] . [sɪks] .
Entrances to the Interior Court . 6 .
入口 到 这 内部的 法庭 . 6 .

内院入口。6.

['eɪnʃənt] [saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ðə; ði] [greɪt] .
Ancient Site of the Church of S . Mary the Great .
古老的 地点 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 .

圣玛丽亚大教堂古遗址。

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII .
38 .

三十八、

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E. Pierotti，照片与德尔特 — T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .

PLATE	XXXIX	.
盘子	xxxix	.

图版 XXXIX。

[plænz] [ænd; ənd] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːˈmiːniən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] , [ænd; ənd]

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	ARMENIAN	CHURCH	OF	S	.	JAMES	,	AND
计划	和	部分	的	这	亚美尼亚	教会	的	S	.	詹姆斯	,	和

[məʊˈzeɪɪks] . [wʌn] .

MOSAICS	.	1	.
马赛克	.	1	.

圣雅各亚美尼亚教堂的平面图、剖面图及马赛克镶嵌画。1.

[ˈpɔːtɪkəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .

Portico	.	2	.
门廊	.	2	.

门廊.2.

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [θriː] .

Church	of	S	.	James	.	3	.
教会	的	S	.	詹姆斯	.	3	.

圣詹姆斯教堂。3.

[ˈɔːltəz] . [fɔːr] .

Altars	.	4	.
祭坛	.	4	.

祭坛.4.

[θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːˈmiːniən] [ˈpeɪtriɑːk] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] . [faɪv] .

Throne	for	the	Armenian	Patriarch	of	Jerusalem	.	5	.
王座	为了	这	亚美尼亚	族长	的	耶路撒冷	.	5	.

耶路撒冷亚美尼亚宗主教的宝座。5.

[dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . ['stiːvn] . [sɪks] .

Door	of	the	Chapel	of	S	.	Stephen	.	6	.
门	的	这	教堂	的	S	.	史蒂芬	.	6	.

圣斯蒂芬小教堂的门。6.

['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] .

Altar	of	the	Latins	for	the	Commemoration	of	the	Feast	of	S	.	James	.
坛	的	这	拉丁语	为了	这	纪念	的	这	盛宴	的	S	.	詹姆斯	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

为纪念圣雅各节而建的拉丁祭坛。7.

[saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtədəm] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [eit] .

Site	of	the	Martyrdom	of	S	.	James	.	8	.
地点	的	这	殉道	的	S	.	詹姆斯	.	8	.

圣雅各殉难地。8.

[dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] . [naɪn] .

Door	of	the	Treasury	.	9	.
门	的	这	财政部	.	9	.

国库之门。9.

[tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːˈmiːniən] [ˈpeɪtriɑːk] [ˈmɑːgər] . - .
Tomb of the Armenian Patriarch Magar . 10 .
墓 的 这 亚美尼亚 族长 马加尔 . - .

亚美尼亚宗主教马加尔之墓。10.

[ˈɔːltə(r)] . - .
Altar . 11 .
坛 . - .

祭坛.11.

[ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæləri] . - .
Passage of the Gallery . 12 .
通道 的 这 画廊 . - .

画廊通道。12.

[θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːˈmiːniən] [ˈpeɪtriɑːk] [ˈmɑːgər] . - .
Throne for the Armenian Patriarch Magar . 13 .
王座 为了 这 亚美尼亚 族长 马加尔 . - .

亚美尼亚宗主教马加尔的宝座。13.

[ˈaɪən][ˈbæriə(r)] . - .
Iron Barrier . 14 .
铁 障碍 . - .

铁壁.14.

[ˈtreʒəri] . - .
Treasury . 15 .
财政部 . - .

财政部.15.

[ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . [ˈstiːvn] . - .
Chapel of S . Stephen . 16 .
教堂 的 S . 史蒂芬 . - .

圣斯蒂芬小教堂。16.

[pˈæsɪdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːˈmiːniən] [ˈkɒnvənt] . - .
Passages to the Armenian Convent . 17 .
段落 到 这 亚美尼亚 修道院 . - .

通往亚美尼亚修道院的通道。17.

[ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . - . - .
Chapel of S . Miazim . 18 .
教堂 的 S . - . - .

圣米亚齐姆小教堂。18.

[ˈeɪnʃənt] [stəʊnz] . - .
Ancient Stones . 19 .
古老的 石头 . - .

古石.19.

[ˈsteəkeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæləri] . - .
Staircase of the Gallery . 20 .
楼梯 的 这 画廊 . - .

画廊楼梯。20.

[ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l][ɒv; əv][es] . - .
Entrance to the Chapel of S . Miazim .
入口 到 这 教堂 的 S . - .

圣米亚齐姆小教堂入口。

[siː] . [ˈeɪnʃənt] [məʊˈzeɪɪks] .
C . Ancient Mosaics .
C . 古老的 马赛克 .

C. 古代马赛克。

[diː] . ['mɒd(ə)n][məʊ'zeɪɪks] .

D	.	Modern	Mosaics	.
D	.	现代的	马赛克	.

D. 现代马赛克。

([es] . [siː] .) [kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .

(	S	.	C	.	)	Conventional	Signs	.
(	S	.	C	.	)	传统的	标志	.

（SC）常规标志。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔːl] .

a	.	Ancient	Wall	.
一个	.	古老的	墙	.

a. 古城墙。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[les] ['eɪnʃənt] [wɔːl] .

Less	ancient	Wall	.
较少的	古老的	墙	.

较古老的城墙。

[siː] . ['mɒd(ə)n] [wɔːl] .

c	.	Modern	Wall	.
c	.	现代的	墙	.

c. 现代墙。

[diː] . [les] ['mɒd(ə)n] [wɔːl] .

d	.	Less	modern	Wall	.
d	.	较少的	现代的	墙	.

d. 不那么现代的墙。

[iː] . [ðə; ði] [blæk] ['kʌlə(r)] [ɪn][ðə; ði][məʊ'zeɪɪks] .

e	.	The	Black	colour	in	the	Mosaics	.
e	.	这	黑色的	颜色	在	这	马赛克	.

e. 马赛克中的黑色。

[ef] .

f	.
f	.

f.

[ðə; ði] [red] ['kʌlə(r)] .

The	Red	colour	.
这	红色的	颜色	.

红色。

[dʒiː] . [ðə; ði] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] .

g	.	The	Yellow	colour	.
克	.	这	黄色的	颜色	.

g. 黄色。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .

XXXIX	.
xxxix	.

第三十九条。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌeks 'el] .
PLATE XL .
盘子 XL .

超大号盘子。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] .
VIEW OF THE CHURCH OF S . ANN .
看法 的 这 教会 的 S . ANN .

圣安妮教堂景色

['prɒpəti] [ɒv; əv] [frɑːns] . [wʌn] .
PROPERTY OF FRANCE . 1 .
财产 的 法国 . 1 .

法国财产。1.

['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
Principal Entrance to the Church .
主要的 入口 到 这 教会 .

教堂正门。

[ˌtuː'tuː] . [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌmɪnə'ret] .
2 . Remains of Minaret .
2 . 遗迹 的 宣礼塔 .

2. 宣礼塔遗迹。

[θriː] . [kləʊzd] [dɔː(r)] .
3 . Closed Door .
3 . 关闭 门 .

3. 关上的门。

[fɔːr] . ['lætərəl] ['entrəns] .
4 . Lateral Entrance .
4 . 侧 入口 .

4. 侧门入口。

[faɪv] . [kləʊzd] [dɔː(r)] . [sɪks] .
5 . Closed Door . 6 .
5 . 关闭 门 . 6 .

5. 关上的门。6.

['eɪnʃənt] ['wɪndəʊ] . ['sɛvən] .
Ancient Window . 7 .
古老的 窗户 . 7 .

古窗.7.

[lænd] , [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [eit] .

Land	,	the	property	of	the	Church	.	8	.
土地	,	这	财产	的	这	教会	.	8	.

土地，教会的财产。8.

['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəz] [ɒv; əv][es] . ['benɪˌdɪkt] . [naɪn] .

Ruins	of	the	Convent	of	the	Sisters	of	S	.	Benedict	.	9	.
废墟	的	这	修道院	的	这	姐妹	的	S	.	本尼迪克特	.	9	.

圣本笃修女会修道院遗址。9.

[kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][lænd][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . - .

Continuation	of	Land	the	property	of	the	Church	.	10	.
续篇	的	土地	这	财产	的	这	教会	.	-	.

教会财产土地的延续。10.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

Dome	of	the	Church	.
穹顶	的	这	教会	.

教堂的圆顶。

[ˌeks 'el] .

XL	.
XL	.

特大号。

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkə(r)] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	E	.	Walker	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	E	.	沃克	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—E。沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['ɛksˈɛlˈaɪ] .

PLATE	XLI	.
盘子	xli	.

图版 XLI。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] . [wʌn] .

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	FRENCH	CHURCH	OF	S	.	ANN	.	1	.
计划	和	部分	的	这	法语	教会	的	S	.	ANN	.	1	.

法国圣安德烈教堂的平面图和剖面图。1.

['steəkeɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmɪnəˈret] . [ˌtuːˈtuː] .

Staircase	to	the	Minaret	.	2	.
楼梯	到	这	宣礼塔	.	2	.

通往宣礼塔的楼梯。2.

['steəkeɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [tʃɜːtʃ] . [θriː] .

Staircase	to	the	Subterranean	Church	.	3	.
楼梯	到	这	地下	教会	.	3	.

通往地下教堂的楼梯。3.

[trə'dɪʃən(ə)l] [saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] . [fɔːr] .

Traditional	site	of	the	Nativity	of	the	Virgin	Mary	.	4	.
传统的	地点	的	这	圣诞节	的	这	处女	玛丽	.	4	.

圣母玛利亚诞生的传统地点。4.

['pleɪsɪz][ɒv; əv][preə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] .

Places	of	Prayer	for	the	Mohammedans	.
地点	的	祷告	为了	这	穆罕默德人	.

穆斯林的祈祷场所。

[ə; eɪ] . [stəʊn] ['steəkeɪs] .

a	.	Stone	Staircase	.
一个	.	石头	楼梯	.

a. 石阶。

[biː] . ['əʊpənɪŋ] [kə'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [tʃɜːtʃ] .

b	.	Opening	commanding	a	view	of	the	Subterranean	Church	.
b	.	开幕	指挥	一个	看法	的	这	地下	教会	.

b. 可俯瞰地下教堂的开口。

[siː] . [smɔːl] ['əʊpənɪŋ] .

c	.	Small	Opening	.
c	.	小的	开幕	.

c. 小开口。

[diː] . ['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

d	.	Principal	Entrance	to	the	Church	.
d	.	主要的	入口	到	这	教会	.

d. 教堂正门。

[iː] . ['eɪnʃənt] ['sɪstən] .

e	.	Ancient	Cistern	.
e	.	古老的	水箱	.

e. 古代蓄水池。

['ɛks'ɛl'aɪ] .

XLI	.
xli	.

XLI。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

PLATE	XLII	.
盘子	xlii	.

图版 XLII。

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]

INTERIOR	OF	THE	CHURCH	OF	S	.	ANN	,	AND	FOUR	DETAILS	OF
内部的	的	这	教会	的	S	.	ANN	,	和	四	细节	的

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

ORNAMENTATION	.	1	.
装饰	.	1	.

圣安妮教堂内部，以及四个装饰细节。1.

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . [æn] .

Interior	of	the	Church	of	S	.	Ann	.
内部的	的	这	教会	的	S	.	安	.

圣安妮教堂内部

[ˌtuː'tuː] . ['mɒd(ə)n] [wɔːl] . [θriː] .

2	.	Modern	Wall	.	3	.
2	.	现代的	墙	.	3	.

2. 现代墙。3.

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [fɔːr] .

Ornamentation	of	the	Principal	Front	of	the	Church	.	4	.
装饰	的	这	主要的	正面	的	这	教会	.	4	.

教堂正立面的装饰。4.

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] . [faɪv] .

Ornamentation	of	the	Principal	Entrance	.	5	.
装饰	的	这	主要的	入口	.	5	.

主入口的装饰。5.

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [frʌnt] . [sɪks] .

Ornamentation	of	Window	in	the	Principal	Front	.	6	.
装饰	的	窗户	在	这	主要的	正面	.	6	.

主立面窗户的装饰.6.

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

Capital	in	the	Interior	of	the	Church	.
首都	在	这	内部的	的	这	教会	.

教堂内部的资本。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

XLII	.
xlii	.

第四十二章

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XLIII .
盘子 四十三 .

图版 XLIII。

[tuː] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] - [el] - - - [sʌl'teɪn] , ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði]
TWO DOORS IN THE TEKHIYEH EL - KHASSEKI - SULTANE , COMMONLY CALLED THE
二 门 在 这 - EL - - - 苏丹 , 通常 称为 这
['hɒspɪt(ə)l] [ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] .
HOSPITAL OF S . HELENA .
医院 的 S . 海伦娜 .

圣赫勒拿医院（又称 TEKHIYEH EL-KHASSEKI-SULTANE）的两扇门。

[tuː] [dɔːz] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [frʌnt] .
Two Doors situated in the Northern Front .
二 门 位于 在 这 北方 正面 .

北侧正面有两个门。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ['iːstən] [dɔː(r)] .
1 . Eastern Door .
1 . 东 门 .

1. 东门。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . ['westən] [dɔː(r)] .
2 . Western Door .
2 . 西 门 .

2. 西门。

[ðə; ði][məʊ'zeɪɪks][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌləs] .
The Mosaics are of different colours .
这 马赛克 是 的 不同的 颜色 .

这些马赛克图案颜色各异。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , & [dɛlt] — [ə; eɪ] . [ˈnjuːmən] , [ˈlɪθ] .
E . Pierotti , & Delt — A . Newman , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , & 三角洲 — 一个 . 纽曼 , 石器 .

E.皮耶罗蒂和德尔特—A.纽曼、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː] .
PLATE XLIV .
盘子 xliv .

图版 XLIV。

['eɪnʃənt] [geɪt] [ɒv; əv] [særəˊsenik] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] \ [dɪ'sent] [ɒv; əv] ['siːlə] ,
ANCIENT GATE OF SARACENIC ARCHITECTURE IN THE \ DESCENT OF SILLA ,
古老的 门 的 萨拉森 建筑学 在 这 \ 下降 的 新罗 ,

《西拉下山》中的撒拉逊建筑风格古城门

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] \ [ɪn][ðə; ði] - ['væli] .
AND A VIEW OF A FOUNTAIN \ IN THE TYROPŒON VALLEY .
和 一个 看法 的 一个 喷泉 \ 在 这 - 谷 .

以及泰罗彭山谷的喷泉景色。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . [særəˊsenik] [geɪt] .
1 . Saracenic Gate .
1 . 萨拉森 门 .

1. 萨拉森门。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪn][ðə; ði] - ['væli] .
Fountain in the Tyropœon Valley .
喷泉 在 这 - 谷 .

泰罗佩翁山谷的喷泉。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [dɛlt] — [ə; eɪ] . [ˈnjuːmən] , [ˈlɪθ] .
E . Pierotti , Delt — A . Newman , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲 — 一个 . 纽曼 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，德尔特-A.纽曼、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviː] .
PLATE XLV .
盘子 xlv .

图版 XLV。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd] . [wʌn] .
VIEW OF THE CŒNACULUM , AND OF THE SO - CALLED TOMB OF DAVID . 1 .
看法 的 这 - , 和 的 这 所以 - 称为 墓 的 大卫 . 1 .

圣餐室和所谓的大卫墓的景象。1.

[ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈentrəns] . [ˌtuːˈtuː] .
Principal Entrance . 2 .
主要的 入口 . 2 .

主入口.2.

[məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [ˈhaʊzɪz] . [θriː] .
Mohammedan Houses . 3 .
穆罕默丹 房屋 . 3 .

穆罕默德房屋.3.

- . [fɔːr] .
Cœnaculum . 4 .
- . 4 .

角膜.4.

[dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd] . [faɪv] .
Dome of the Tomb of David . 5 .
穹顶 的 这 墓 的 大卫 . 5 .

大卫墓圆顶。5.

[ˈmɒd(ə)n][məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [ˈhaʊzɪz] . [sɪks] .
Modern Mohammedan Houses . 6 .
现代的 穆罕默丹 房屋 . 6 .

现代穆斯林房屋。6.

[ˈkrɪstʃən] [ˈsemətri] .
Christian Cemetery .
基督教 公墓 .

基督教公墓。

[ˌɛksˌɛl'viː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **T** . **Picken** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
PLATE **XLVI** .
盘子 xlvi .

图版 XLVI。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - ;
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **THE** **CŒNACULUM** **;**
计划 和 部分 的 这 - ;

圣餐室平面图和剖面图;

[ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks]
OF **THE** **SO** **-** **CALLED** **TOMB** **OF** **DAVID** **;** **AND** **OF** **THE** **UNDERGROUND** **WORKS**
的 这 所以 - 称为 墓 的 大卫 ; 和 的 这 地下 作品
[ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] . [wʌn] .
OF **MOUNT** **SION** . **1** .
的 山 西昂 . 1 .

论所谓的大卫墓；以及锡安山的地下工程。1.

['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [kɔːt] .
Staircase **leading** **to** **the** **Upper** **Court** .
楼梯 领导 到 这 上 法庭 .

通往上庭的楼梯。

[ˌtuː'tuː] . ['ʌpə(r)] [kɔːt] .
2 . **Upper** **Court** .
2 . 上 法庭 .

2. 上级法院。

[θriː] . [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['tʃeɪmbəz] . [fɔːr] .
3 . **Mohammedan** **Chambers** . **4** .
3 . 穆罕默丹 钱伯斯 . 4 .

3. 穆罕默德商会。4.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)
第5/5页

['ləʊə(r)] [kɔ:t] . [faɪv] .
Lower Court . 5 .
降低 法庭 . 5 .

下级法院。5.

['pæsɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]['deɪvɪd] . [sɪks] .
Passage to the Tomb of David . 6 .
通道 到 这 墓 的 大卫 . 6 .

通往大卫墓的通道。6.

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]['tʃæp(ə)l] , ['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]['deɪvɪd] . ['sɛvən] .
Mohammedan Chapel , dedicated to the Tomb of David . 7 .
穆罕默丹 教堂 , 投入的 到 这 墓 的 大卫 . 7 .

穆罕默德教堂，供奉大卫墓。7.

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɑ:'kɒfəgəs] [ɒv; əv]['deɪvɪd] . [eit] .
Representation of the Sarcophagus of David . 8 .
表示 的 这 石棺 的 大卫 . 8 .

大卫石棺的图案.8。

- . [naɪn] .
Cœnaculum . 9 .
- . 9 .

角膜.9.

['steəkeɪs] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]['deɪvɪd] . - .
Staircase leading to the Tomb of David . 10 .
楼梯 领导 到 这 墓 的 大卫 . - .

通往大卫墓的楼梯。10.

[pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [pri:st] . - .
Place of the Mohammedan Priest . 11 .
地方 的 这 穆罕默丹 牧师 . - .

穆斯林祭司的场所。11.

['steəkeɪs] ['li:dɪŋ] [tu:; tə]['ʌpə(r)] ['tʃeɪmbəz] . - .
Staircase leading to upper Chambers . 12 .
楼梯 领导 到 上 钱伯斯 . - .

通往上层房间的楼梯。12.

['tʃeɪmbəz] . - .
Chambers . 13 .
钱伯斯 . - .

钱伯斯.13。

[ˌʌndə'graʊnd] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]['deɪvɪd] . - .
Underground Works of Mount Sion , in front of the Tomb of David . 14 .
地下 作品 的 山 锡安 , 在 正面 的 这 墓 的 大卫 . - .

锡安山地下工程，位于大卫墓前。14.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] ['kʌvəd] [wɪð] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɜ:θ] . - .
Subterranean Passage covered with stone and earth . 15 .
地下 通道 涵盖 和 石头 和 地球 . - .

15. 被石头和泥土覆盖的地下通道。

['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks] .

Staircase	leading	to	underground	Works	.
楼梯	领导	到	地下	作品	.

通往地下工地的楼梯。

[es] . [kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .

S	.	Conventional	Signs	.
S	.	传统的	标志	.

S. 常规符号。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔːl] .

a	.	Ancient	Wall	.
一个	.	古老的	墙	.

a. 古城墙。

[biː] . [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][es] . ['heləna; hə'liːnə] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɹuːs'eɪdəz] .

b	.	Wall	of	the	time	of	S	.	Helena	,	or	of	the	Crusaders	.
b	.	墙	的	这	时间	的	S	.	海伦娜	,	或者	的	这	十字军战士	.

b. 圣赫勒拿时期或十字军时期的城墙。

[siː] . ['mɒd(ə)n]['ærəb] [wɔːl] .

c	.	Modern	Arab	Wall	.
c	.	现代的	阿拉伯	墙	.

c. 现代阿拉伯墙。

[diː] . [rɒk] .

d	.	Rock	.
d	.	岩石	.

d. 岩石。

[iː] . [pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] [ɜːθ] .

e	.	Place	covered	with	earth	.
e	.	地方	涵盖	和	地球	.

e. 被泥土覆盖的地方。

[ef] . ['krɪstʃən] [tuːmz] .

f	.	Christian	Tombs	.
f	.	基督教	陵墓	.

f.基督教墓穴。

[dʒiː] . [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːks] .

g	.	Underground	Works	.
克	.	地下	作品	.

g. 地下工程。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

XLVI	.
xlvi	.

第四十六章

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell **&** **Daldy** **.**
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day **&** **Son** **,** **Lithrs** **to** **the** **Queen** **.**
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] .
PLATE **XLVII** **.**
盘子 xlvii .

图版 XLVII。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:mz] [ɒv; əv] [ə'seldəmər] .
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **ACELDAMA** **.**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 艾塞尔达玛 .

阿塞尔达马陵墓的平面图和剖面图。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

['eɪnʃənt] [tu:mz] .
Ancient **Tombs** **.**
古老的 陵墓 .

古代陵墓。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

[tu:m] [ɒv; əv][es] . [oʊnu:fri:əs] . [wʌn] .
Tomb **of** **S** **.** **Onuphrius** **.** **1** **.**
墓 的 S . 奥努弗里乌斯 . 1 .

圣奥努弗里乌斯墓。1.

['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] . [ˌtu:'tu:] .
Cultivated **land** **.** **2** **.**
栽培 土地 . 2 .

耕地。2.

['eɪnʃənt] [wɔ:lz] . [θri:] .
Ancient **Walls** **.** **3** **.**
古老的 墙 . 3 .

古城墙.3.

[tu:mz] . [faɪv] .
Tombs **.** **5** **.**
陵墓 . 5 .

陵墓.5.

[tu:mz] .
Tombs **.**
陵墓 .

陵墓。

[ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] .
XLVII **.**
xlvii .

第四十七章

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** & **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE **XLVIII** .
盘子 xlviii .

图版四十八。

[saʊθ] - ['iːstən] [ɪkˈstremətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [sɪˈloəm] . [wʌn] .
SOUTH - **EASTERN** **EXTREMITY** **OF** **THE** **VALLEY** **OF** **SILOAM** . **1** .
南 - 东 末端 的 这 谷 的 锡洛姆 . 1 .

西罗亚谷东南端。1.

['sɪti] [ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪən] .
City **of** **Mount** **Sion** .
城市 的 山 锡安 .

锡安山城。

[ˌtuːˈtuː] . [maʊnt] ['saɪən] . [θriː] .
2 . **Mount** **Sion** . **3** .
2 . 山 锡安 . 3 .

2.锡安山。3.

[mɒsk] [el] - ['ɑːksə] . [fɔːr] .
Mosque **el** - **Aksa** . **4** .
清真寺 el - 阿克萨 . 4 .

阿克萨清真寺。4.

['ɑːfəl] . [faɪv] .
Ophel . **5** .
奥菲尔 . 5 .

奥菲尔.5.

['væli] [ɒv; əv] ['hɪnəm] . [sɪks] .
Valley **of** **Hinnom** . **6** .
谷 的 欣嫩子 . 6 .

欣嫩谷。6.

[maʊnt] [ɒv; əv] [əˈfens] . ['sɛvən] .
Mount **of** **Offence** . **7** .
山 的 罪行 . 7 .

进攻高峰.7.

['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːdrən] . [eit] .
Valley of the Kidron . 8 .
谷 的 这 基德伦 . 8 .

基德伦河谷。8.

[keɪv] . [naɪn] .
Cave . 9 .
洞穴 . 9 .

洞穴9.

['eɪnʃənt] ['ærəb] ['bɪldɪŋ] . - .
Ancient Arab Building . 10 .
古老的 阿拉伯 建筑 . - .

古代阿拉伯建筑.10.

[bɜːr] - [aɪʌb] .
Bir - Eyub .
比尔 - 埃尤布 .

比尔-埃尤布。

[ɪn] - ['roʊgəl] . - .
En - Rogel . 11 .
恩 - 罗格尔 . - .

En-Rogel.11.

['kiːdrən] . - .
Kidron . 12 .
基德伦 . - .

基德伦.12.

[wɔːlz] [ænd; ənd]['ruːɪnz] .
Walls and Ruins .
墙 和 废墟 .

城墙与废墟。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLVIII .
xlviii .

第四十八章

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks] .
PLATE **XLIX** **.**
盘子 xlix .

图版 XLIX。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .
VIEW **OF** **THE** **VALLEY** **OF** **JEHOSHAPHAT** **.**
看法 的 这 谷 的 约沙法 .

约沙法谷景色。

[wʌn] . [maʊnt] [mə'raɪə] .
1 **.** **Mount** **Moriah** **.**
1 . 山 摩利亚 .

1. 摩利亚山。

[ˌtuː'tuː] . ['væli] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] . [θriː] .
2 **.** **Valley** **of** **Jehoshaphat** **.** **3** **.**
2 . 谷 的 约沙法 . 3 .

2. 约沙法谷。3.

[maʊnt] ['skoʊpəs] . [fɔːr] .
Mount **Scopus** **.** **4** **.**
山 Scopus . 4 .

斯科普斯山.4.

[tuːm] [ɒv; əv]['æbsələm] . [faɪv] .
Tomb **of** **Absalom** **.** **5** **.**
墓 的 押沙龙 . 5 .

押沙龙之墓。5.

[tuːm] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [sɪks] .
Tomb **of** **S** **.** **James** **.** **6** **.**
墓 的 S . 詹姆斯 . 6 .

圣雅各墓。6.

[tuːm] [ɒv; əv][ˌzækə'raɪəs] . ['sɛvən] .
Tomb **of** **Zacharias** **.** **7** **.**
墓 的 扎卡里亚斯 . 7 .

撒迦利亚墓.7.

['ruːɪnd] [tuːm] . [eit] .
Ruined **Tomb** **.** **8** **.**
毁坏 墓 . 8 .

废墟陵墓.8.

[keɪv] .
Cave **.**
洞穴 .

洞穴。

['eɪnʃənt] [tuːm] .
Ancient **Tomb** **.**
古老的 墓 .

古墓。

[naɪn] . ['dʒuːɪʃ] ['semətri] . - .
9 **.** **Jewish** **Cemetery** **.** **10** **.**
9 . 犹太人 公墓 . - .

9. 犹太公墓。10.

['ærəb] [haʊs] . - .
Arab **House** **.** **11** **.**
阿拉伯 房子 . - .

阿拉伯之家.11.

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] . - .
Mount of Olives . 12 .
山 的 橄榄 . - .

橄榄山。12.

[maʊnt] [ɒv; əv] [ə'fens] . - .
Mount of Offence . 13 .
山 的 罪行 . - .

进攻高峰.13.

[rəʊd] [tuː; tə] [sɪ'loəm] . - .
Road to Siloam . 14 .
路 到 锡罗亚姆 . - .

通往西罗亚路。14.

[rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kiːdrən] .
Road to the Kidron .
路 到 这 基德伦 .

通往基德伦河的路。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
XLIX .
xlix .

第四十九。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [el] .
PLATE L .
盘子 L .

图版 L。

[frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] .
FRONT OF THE TOMB OF THE VIRGIN MARY .
正面 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 .

圣母玛利亚墓正面。

['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] .
Principal Entrance of the time of the Crusaders .
主要的 入口 的 这 时间 的 这 十字军战士 .

十字军时期的主要入口。

[el] .
L **.**
L .

L.

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [ˈfəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . [ˈbraɪsən] , [ˈlɪθ] .
E **.** **Pierotti** **,** **Photo** **.** **&** **Delt** **—** **R** **.** **M** **.** **Bryson** **,** **Lith** **.**
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge **.**
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton **,** **Bell** **&** **Co** **—** **London** **.**
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** **.**
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** **,** **Lithrs** **to** **the** **Queen** **.**
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [liː] .
PLATE **LI** **.**
盘子 李 .

PLATE LI。

[plænz] [ænd; ənd] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːdʒɪn] [ˈmeəri] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **THE** **VIRGIN** **MARY** **,** **AND** **OF** **THE**
计划 和 部分 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 , 和 的 这
[keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈægəni] .
CAVE **OF** **THE** **AGONY** **.**
洞穴 的 这 痛苦 .

圣母玛利亚墓和痛苦洞穴的平面图和剖面图。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn]['meəri] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['ægəni]
Plan **of** **the** **Tomb** **of** **the** **Virgin** **Mary** **,** **and** **of** **the** **Cave** **of** **the** **Agony**
计划 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 , 和 的 这 洞穴 的 这 痛苦
. [wʌn] .
. **1** **.**
. 1 .

圣母玛利亚墓和苦难洞穴平面图。1.

[brɪdʒ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]['kiːdrən] . [ˌtuːˈtuː] .
Bridge **over** **the** **Kidron** **.** **2** **.**
桥 超过 这 基德伦 . 2 .

基德伦河上的桥。2.

['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
Vestibule of the Church .
前厅 的 这 教会 .

教堂门厅。

[θriː] . [kləʊzd] [dɔːz] . [fɔːr] .
3 . Closed Doors . 4 .
3 . 关闭 门 . 4 .

3. 紧闭的大门。4.

[ɑːˈmiːniən] ['vestri] . [faɪv] .
Armenian Vestry . 5 .
亚美尼亚 教区委员会 . 5 .

亚美尼亚教区委员会.5.

[es] . ['dʒoʊzɪfs] [tuːm] . ?
S . Joseph's tomb . ?
S . 约瑟的 墓 . ?

圣约瑟夫的墓?

([ɑːˈmiːniən] .) [sɪks] .
(Armenian .) 6 .
(亚美尼亚 .) 6 .

（亚美尼亚语。）6.

[es] . [ænz] [tuːm] . ?
S . Ann's Tomb . ?
S . 安妮的 墓 . ?

圣安妮之墓?

([griːk] .) ['sɛvən] .
(Greek .) 7 .
(希腊语 .) 7 .

（希腊语）7.

[es] . [ˌdʒoʊəˈkɪmz] [tuːm] . ?
S . Joachim's Tomb . ?
S . 约阿希姆的 墓 . ?

圣约阿希姆之墓?

([griːk] .) [eit] .
(Greek .) 8 .
(希腊语 .) 8 .

（希腊语）8.

[griːk] ['ɔːltə(r)][ɒv; əv][es] . ['nɪkələs] . [naɪn] .
Greek Altar of S . Nicholas . 9 .
希腊语 坛 的 S . 尼古拉斯 . 9 .

圣尼古拉斯希腊祭坛。9.

['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒpt] . - .
Altar of the Copts . 10 .
坛 的 这 科普特人 . - .

科普特人的祭坛。10.

['sɪstən] .
Cistern .
水箱 .

水箱。

([ɑːˈmiːniən] , [griːk] .) - .
(Armenian , Greek .) 11 .
(亚美尼亚 , 希腊语 .) - .

（亚美尼亚语，希腊语。）11.

[griːk] ['vestri] . - .
Greek Vestry . 12 .
希腊语 教区委员会 . - .

希腊教区委员会。12.

[griːk] ['ɔːltə(r)][ɒv; əv][es] . ['stiːvn] . - .
Greek Altar of S . Stephen . 13 .
希腊语 坛 的 S . 史蒂芬 . - .

圣斯蒂芬希腊祭坛。13.

['sɪriən] ['ɔːltə(r)] . - .
Syrian Altar . 14 .
叙利亚 坛 . - .

叙利亚祭坛.14.

[ɑː'miːniən] ['ɔːltə(r)] . - .
Armenian Altar . 15 .
亚美尼亚 坛 . - .

亚美尼亚祭坛。15.

[tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] . ? - .
Tomb of the Virgin Mary . ? 16 .
墓 的 这 处女 玛丽 . ? - .

圣母玛利亚墓。？ 16.

[ænd; ənd] - .
and 17 .
和 - .

以及 17。

['pleɪsɪz][ɒv; əv][preə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] . - .
Places of Prayer for the Mohammedans . 18 .
地点 的 祷告 为了 这 穆罕默德人 . - .

穆斯林的祈祷场所。18.

[griːk] ['ɔːltə(r)]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] . - .
Greek Altar dedicated to the Virgin Mary . 19 .
希腊语 坛 投入的 到 这 处女 玛丽 . - .

献给圣母玛利亚的希腊祭坛。19.

[griːk] ['ɔːltə(r)] . - .
Greek Altar . 20 .
希腊语 坛 . - .

希腊祭坛.20.

[keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['ægəni] . - .
Cave of the Agony . 21 .
洞穴 的 这 痛苦 . - .

痛苦之洞.21.

['lætɪn]['ɔːltə(r)] . - .
Latin Altar . 22 .
拉丁 坛 . - .

拉丁祭坛.22.

[saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['ægəni] . - .
Site of the Agony . 23 .
地点 的 这 痛苦 . - .

苦难之地。23.

[ænd; ənd] - .
and 24 .
和 - .

以及 24。

['lætɪn] ['ɔ:ltəz] . - .
Latin **Altars** **.** **25** **.**
拉丁 祭坛 . - .

拉丁祭坛.25.

['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] [ə'bʌv] .
Opening **in** **the** **Rock** **above** **.**
开幕 在 这 岩石 多于 .

从上方岩石中打开。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtu:'tu:] . [ˌlɒŋgɪ'tju:dən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
2 **.** **Longitudinal** **Section** **.**
2 . 纵向 部分 .

2. 纵剖面。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θri:] . [ə'bli:k] ['sekʃ(ə)n] .
3 **.** **Oblique** **Section** **.**
3 . 斜 部分 .

3. 斜切面。

[fɪg] . [fɔ:r] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['ægəni] .
Section **of** **the** **Cave** **of** **the** **Agony** **.**
部分 的 这 洞穴 的 这 痛苦 .

痛苦洞穴的一部分。

([es]) .
(**S** **)** **.**
(S) .

(S)。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** **.**
传统的 标志 .

传统标志。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔ:lz] .
a **.** **Ancient** **Walls** **.**
一个 . 古老的 墙 .

a. 古城墙。

[bi:] . ['mɒd(ə)n] [wɔ:lz] .
b **.** **Modern** **Walls** **.**
b . 现代的 墙 .

b. 现代墙体。

[si:] . [rɒk] .
c **.** **Rock** **.**
c . 岩石 .

c. 岩石。

[diː] . [pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] .

d	.	Place	covered	with	Ruins	and	Earth	.
d	.	地方	涵盖	和	废墟	和	地球	.

d. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[iː] . ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] .

e	.	Cultivated	Land	.
e	.	栽培	土地	.

e.耕地。

[liː] .

LI	.
李	.

李。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [liː] .

PLATE	LII	.
盘子	lii	.

图版 LII。

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [geθ'seməni] . [wʌn] .

MOUNT	OF	OLIVES	AND	THE	GARDEN	OF	GETHSEMANE	.	1	.
山	的	橄榄	和	这	花园	的	客西马尼	.	1	.

橄榄山和客西马尼园。1.

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] . [ˌtuː'tuː] .

Mount	of	Olives	.	2	.
山	的	橄榄	.	2	.

橄榄山。2.

[maʊnt] ['vɪraɪ] - - . [θriː] .

Mount	Viri	-	Galilæi	.	3	.
山	病毒	-	-	.	3	.

维里-加利利山.3.

[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .

Site	of	the	Ascension	of	Jesus	.
地点	的	这	升天	的	耶稣	.

耶稣升天之地。

[fɔːr] . [ˌmɪnəˈret] .
4 . **Minaret** .
4 . 宣礼塔 .

4. 宣礼塔。

[faɪv] . [ˈærəb][ˈtaʊə(r)] . [sɪks] .
5 . **Arab** **Tower** . **6** .
5 . 阿拉伯 塔 . 6 .

5. 阿拉伯塔。6.

[ˈærəb][ˈtaʊə(r)] . [ˈsɛvən] .
Arab **Tower** . **7** .
阿拉伯 塔 . 7 .

阿拉伯塔.7.

[pleɪs] [weə(r)] [ˈdʒuːdəs] [bɪˈtreɪd] [ˈdʒiːzəs] . [eit] .
Place **where** **Judas** **betrayed** **Jesus** . **8** .
地方 在哪里 犹大 背叛 耶稣 . 8 .

犹大出卖耶稣的地方。8.

[geθˈsemənɪ] . [naɪn] .
Gethsemane . **9** .
客西马尼 . 9 .

客西马尼园.9.

[tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] . - .
Tomb **of** **the** **Virgin** **Mary** . **10** .
墓 的 这 处女 玛丽 . - .

圣母玛利亚墓。10.

[ˈvælɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkiːdrən] .
Valley **of** **the** **Kidron** .
谷 的 这 基德伦 .

汲沦谷。

[liː] .
LII .
lii .

第五十二章

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [ˈfəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . [ˈpɪkən] , [ˈlɪθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **T** . **Picken** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [liː] .
PLATE **LIII** **.**
盘子 liii .

图版 LIII。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɒsk] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt]
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **MOSQUE** **SITUATED** **ON** **THE** **MOUNT**
计划 和 部分 的 清真寺 位于 在 这 山

位于山上的清真寺的平面图和剖面图

[ɒv; əv] ['ɒlɪvz] , [ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [faɪv] ['kæpɪtlz] .
OF **OLIVES** **,** **AND** **DETAILS** **OF** **FIVE** **CAPITALS** **.**
的 橄榄 , 和 细节 的 五 首都 .

橄榄，以及五个首都的细节。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[plæn][ɒv; əv] [mɒsk] .
Plan **of** **Mosque** **.**
计划 的 清真寺 .

清真寺平面图。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɒsk] . [wʌn] .
Section **of** **Mosque** **.** **1** **.**
部分 的 清真寺 . 1 .

清真寺部分。1.

[mɒsk] .
Mosque **.**
清真寺 .

清真寺。

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] . [ˌtuːˈtuː] .
Chapel **of** **the** **Ascension** **.** **2** **.**
教堂 的 这 升天 . 2 .

升天小堂.2.

[saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] . [θriː] .
Site **of** **the** **Ascension** **of** **Jesus** **.** **3** **.**
地点 的 这 升天 的 耶稣 . 3 .

耶稣升天之地。3.

[pleɪs] [ɒv; əv] [preə(r)] . [fɔːr] .
Place **of** **Prayer** **.** **4** **.**
地方 的 祷告 . 4 .

祈祷场所.4.

[griːk] ['ɔːltə(r)] .
Greek **Altar** **.**
希腊语 坛 .

希腊祭坛。

[faɪv] . ['sɪriən] ['ɔːltə(r)] . [sɪks] .
5 **.** **Syrian** **Altar** **.** **6** **.**
5 . 叙利亚 坛 . 6 .

5. 叙利亚祭坛。6.

['kɒptɪk]['ɔːltə(r)] . ['sɛvən] .
Coptic **Altar** **.** **7** **.**
科普特 坛 . 7 .

科普特祭坛.7.

[ɑː'miːniən] ['ɔːltə(r)] . [eit] .
Armenian **Altar** **.** **8** **.**
亚美尼亚 坛 . 8 .

亚美尼亚祭坛.8.

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kɒləm] . [naɪn] .
Remains **of** **an** **ancient** **Column** **.** **9** **.**
遗迹 的 一个 古老的 柱子 . 9 .

古代石柱遗迹。9.

['lɪt(ə)l] [puːl] [ænd; ənd] ['sɪstən] . - .
Little **Pool** **and** **Cistern** **.** **10** **.**
小的 水池 和 水箱 . - .

小水池和蓄水池。10.

['sɪstən] . - .
Cistern **.** **11** **.**
水箱 . - .

水箱.11.

['kæpɪtlz] . - .
Capitals **.** **12** **.**
首都 . - .

首都队。12.

['kɒləms] [ɪn][ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] . - .
Columns **in** **the** **exterior** **of** **the** **Mosque** **.** **13** **.**
列 在 这 外部的 的 这 清真寺 . - .

清真寺外部的柱子。13.

['peɪvmənt] . - .
Pavement **.** **14** **.**
路面 . - .

路面.14.

[stəʊn] .
Stone **.**
石头 .

石头。

[siː] . ['eɪnʃənt] [pə'rɪmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bə'zɪlɪkə] .
c **.** **Ancient** **perimeter** **of** **the** **Basilica** **.**
c . 古老的 周长 的 这 圣殿 .

c. 大教堂的古老周界。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** **.**
传统的 标志 .

传统标志。

[ə; eɪ] . [pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] [ɜːθ] .
a **.** **Place** **covered** **with** **earth** **.**
一个 . 地方 涵盖 和 地球 .

a. 被泥土覆盖的地方。

[biː] . ['ruːɪnz] .
b **.** **Ruins** **.**
b . 废墟 .

b. 废墟。

[siː] . [ˈsɪstən] .
c . **Cistern** .
c . 水箱 .

c. 水箱。

[diː] . [ˈeɪnʃənt] [wɔːlz] .
d . **Ancient** **Walls** .
d . 古老的 墙 .

d. 古城墙。

[liː] .
LIII .
liii .

第五十三章

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [ˈmest] & [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** & **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [lɪv] .
PLATE **LIV** .
盘子 生活 .

PLATE LIV。

[plæn] [ænd; ənd] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒfɪts]
PLAN **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **PROPHETS**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 先知

先知墓平面图和剖面图

[ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] [ˈɒlɪvz] . — [vjuː] , [plæn] ,
SITUATED **IN** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** . — **VIEW** , **PLAN** ,
位于 在 这 山 的 橄榄 . — 看法 , 计划 ,

位于橄榄山上。——景观、平面图

[ænd; ənd] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [ˈlæzərəs]
AND **SECTION** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **LAZARUS**
和 部分 的 这 墓 的 拉撒路

以及拉撒路墓的一部分

[æt; ət] [ˈbeθəni] .
AT **BETHANY** .
在 贝瑟尼 .

在伯大尼。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

[tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] . ? [wʌn] .
Tombs **of** **the** **Prophets** . **?** **1** .
陵墓 的 这 先知 . ? 1 .

先知墓？1.

['entrəns] . [ˌtuː'tuː] .
Entrance . **2** .
入口 . 2 .

入口.2.

['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] [ə'bʌv] . [θriː] .
Opening **in** **the** **Rock** **above** . **3** .
开幕 在 这 岩石 多于 . 3 .

上方岩石上的开口。3.

['pleɪsɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ɜːθ] . [fɔːr] .
Places **covered** **with** **earth** . **4** .
地点 涵盖 和 地球 . 4 .

被泥土覆盖的地方。4.

[ˌɪnkəm'pliːt] [ˌekskə'veiʃən][ɪn][ðə; ði] [rɒk] . [faɪv] .
Incomplete **excavations** **in** **the** **Rock** . **5** .
未完成 挖掘 在 这 岩石 . 5 .

岩石中未完成的挖掘工作。5.

['eɪnʃənt] [wɔːlz] . [sɪks] .
Ancient **Walls** . **6** .
古老的 墙 . 6 .

古城墙.6.

[rɒk] . ['sɛvən] .
Rock . **7** .
岩石 . 7 .

摇滚.7.

[tuːmz] .
Tombs .
陵墓 .

陵墓。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . **2** .
如图 . 2 .

图2。

[plæn][ænd; ənd]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['læzərəs] . [wʌn] .
Plan **and** **Section** **of** **the** **Tomb** **of** **Lazarus** . **1** .
计划 和 部分 的 这 墓 的 拉撒路 . 1 .

拉撒路墓平面图和剖面图。1.

['entrəns] . [ˌtuː'tuː] .
Entrance . **2** .
入口 . 2 .

入口.2.

[tuːm] [ɒv; əv] ['læzərəs] . [θriː] .
Tomb **of** **Lazarus** . **3** .
墓 的 拉撒路 . 3 .

拉撒路之墓.3.

['eɪnʃənt] ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] . [fɔːr] .

Ancient	**Chapel**	**of**	**the**	**times**	**of**	**the**	**Crusaders**	**.**	**4**	**.**
古老的	教堂	的	这	时代	的	这	十字军战士	.	4	.

十字军时代的古老教堂。4.

[pleɪs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːθ] . [faɪv] .

Place	**covered**	**with**	**ruins**	**and**	**earth**	**.**	**5**	**.**
地方	涵盖	和	废墟	和	地球	.	5	.

被废墟和泥土覆盖的地方。5.

[mɒsk] [ɒv; əv] ['beθəni] . [sɪks] .

Mosque	**of**	**Bethany**	**.**	**6**	**.**
清真寺	的	贝瑟尼	.	6	.

伯大尼清真寺。6.

[rɒk] .

Rock	**.**
岩石	.

岩石。

['sɛvən] . [rəʊd] [tuː; tə]['dʒerɪkəʊ] . [eit] .

7	**.**	**Road**	**to**	**Jericho**	**.**	**8**	**.**
7	.	路	到	耶利哥	.	8	.

7.通往耶利哥之路。8.

['ærəb] ['haʊzɪz] .

Arab	**Houses**	**.**
阿拉伯	房屋	.

阿拉伯房屋。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[θriː] . [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['læzərəs] .

3	**.**	**View**	**of**	**the**	**Tomb**	**of**	**Lazarus**	**.**
3	.	看法	的	这	墓	的	拉撒路	.

3. 拉撒路墓的景色。

[lɪv] .

LIV	**.**
生活	.

LIV。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]

E	**.**	**Pierotti**	**,**	**Mest**	**&**	**Delt**
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	**,**	**Bell**	**&**	**Co**	**—**	**London**	**.**
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	**&**	**Daldy**	**.**
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviː] .
PLATE LV .
盘子 LV .

PLATE LV。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
VIEW OF THE TOMBS OF THE KINGS .
看法 的 这 陵墓 的 这 国王 .

国王陵墓景观。

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈgɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst] .
The Description given in the Text .
这 描述 给定 在 这 文本 .

文本中给出的描述。

[ˌɛlˈviː] .
LV .
LV .

LV。

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [ˈfəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . [ˈpɪkən] , [ˈlɪθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈəʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪ] .
PLATE LVI .
盘子 lvi .

图版 LVI。

[plæn] [ænd; ənd] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
PLAN AND SECTIONS OF THE TOMBS OF THE KINGS ,
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 国王 ,

国王陵墓的平面图和剖面图

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [tuːmz] ; [ðæt] [ɒv; əv] [dʒiˈhɔʃəfæt] ,
AND OF OTHER TOMBS ; THAT OF JEHOSHAPHAT ,
和 的 其他 陵墓 ; 那 的 约沙法 ,

以及其他坟墓；约沙法的坟墓，

[ænd; ənd] [wʌn] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] .

AND	ONE	LIKE	THAT	OF	OUR	LORD	.
和	一	喜欢	那	的	我们的	主	.

以及一个像我们主耶稣一样的。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .

Plan	of	the	Tombs	of	the	Kings	.
计划	的	这	陵墓	的	这	国王	.

国王陵墓平面图。

[ə; eɪ] . [biː] . ['entrəns] [ɒv; əv] ['vestɪbjuːl] .

a	.	b	.	Entrance	of	Vestibule	.
一个	.	b	.	入口	的	前厅	.

ab 前厅入口。

[siː] . ['entrəns] .

c	.	Entrance	.
c	.	入口	.

c. 入口。

[eks] . [waɪ] . [gruːv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɜːkt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [stəʊn] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns]

x	.	y	.	Groove	in	which	the	chain	worked	to	move	the	stone	closing	the	entrance
x	.	是	.	槽	在	哪个	这	链	工作	到	移动	这	石头	结束	这	入口

,

,

,

xy槽，链条在其中运转，带动石头关闭入口。

[eks] . [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɒz; wəz] [drɔːn] [aʊt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]

x	.	Place	where	the	end	of	the	chain	was	drawn	out	in	order	to	raise	the
x	.	地方	在哪里	这	结尾	的	这	链	曾是	绘制	出去	在	命令	到	增加	这

[stəʊn] .

stone	.
石头	.

x. 将链条末端拉出以抬起石头的位置。

[waɪ] . [juː] . [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] [wen] [ðə; ði] ['entrəns] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .

y	.	u	.	Position	of	the	stone	when	the	entrance	was	closed	.
是	.	你	.	位置	的	这	石头	什么时候	这	入口	曾是	关闭	.

入口关闭时石头的位置。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

['ɪnə(r)] [stəʊn] [dɔː(r)] .

Inner	stone	door	.
内	石头	门	.

内层石门。

[en] . [stəʊn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

n	.	Stone	support	of	the	door	.
n	.	石头	支持	的	这	门	.

n. 门的石质支撑。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[ðə; ði] [stəʊn] [juːst] [ɪn] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuːm] ,

The	stone	used	in	closing	the	entrance	of	the	Tomb	,
这	石头	用过的	在	结束	这	入口	的	这	墓	,

用于封闭陵墓入口的石头，

[wɪð] [ðə; ði] [gruːvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɜːkt] .

with	the	grooves	in	which	it	and	the	chain	worked	.
和	这	凹槽	在	哪个	它	和	这	链	工作	.

以及它和链条运转的凹槽。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

[sketʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .

Sketch	of	the	Plan	of	the	Tomb	of	Jehoshaphat	.
草图	的	这	计划	的	这	墓	的	约沙法	.

约沙法墓平面图草图。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

[tuːm] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] .

Tomb	,	like	that	of	our	Lord	,	situated	on	the	South	of	Jerusalem	.
墓	,	喜欢	那	的	我们的	主	,	位于	在	这	南	的	耶路撒冷	.

陵墓，如同我们主的陵墓，位于耶路撒冷南部。

[juː] . [waɪ] . [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] [wen] [ðə; ði] ['entrəns] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .

u	.	y	.	Position	of	the	stone	when	the	entrance	was	closed	.
你	.	是	.	位置	的	这	石头	什么时候	这	入口	曾是	关闭	.

入口关闭时石头的位置。

[ˌɛl'viː'aɪ] .

LVI	.
lvi	.

LVI。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
PLATE LVII .
盘子 lvii .

图版 LVII。

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɒg] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
ANCIENT JEWISH SYNAGOGUE IN THE VALLEY OF
古老的 犹太人 犹太教堂 在 这 谷 的

山谷中的古老犹太教堂

[ðə; ði] ['kiːdrən] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] . [wʌn] .
THE KIDRON , TOWARDS THE NORTH . 1 .
这 基德伦 , 向 这 北 . 1 .

北面的汲沦溪。1.

['prɒmɪnənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] .
Prominent parts of each side of the Synagogue .
著名的 部分 的 每个 边 的 这 犹太教堂 .

犹太教堂两侧的显著部分。

[ˌtuːˈtuː] . ['ruːɪnz] . [θriː] .
2 . Ruins . 3 .
2 . 废墟 . 3 .

2. 废墟。3.

[mæs] [ɒv; əv] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ræbɪn] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [preə(r)z] .
Mass of rock on which the Rabbins used to read Prayers .
大量的 的 岩石 在 哪个 这 拉比们 用过的 到 读 祈祷 .

一块巨大的岩石，拉比们过去常常在上面诵读祷文。

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
LVII .
lvii .

第五十七章

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkə(r)] , ['lɪθ] .
E . Pierotti , Delt — E . Walker , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲 — E . 沃克 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，德尔特-E.沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE **LVIII** **.**
盘子 第五十八章 .

图版 58。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ʌðə(r)]
VIEW **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **JUDGES** **,** **AND** **OF** **OTHER**
看法 的 这 陵墓 的 这 法官 , 和 的 其他

法官墓及其他墓地景观

[tuːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] .
TOMBS **TO** **THE** **NORTH** **OF** **JERUSALEM** **.**
陵墓 到 这 北 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷北部的陵墓。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
Tombs **of** **the** **Judges** **.**
陵墓 的 这 法官 .

法官之墓。

[ə; eɪ] . ['entrəns] .
a **.** **Entrance** **.**
一个 . 入口 .

a. 入口。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

['kʌvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɑːˈkɒfəgəs] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
Cover **of** **a** **Sarcophagus** **,** **from** **the** **Tombs** **of** **the** **Kings** **.**
覆盖 的 一个 石棺 , 从 这 陵墓 的 这 国王 .

国王陵墓中的石棺盖。

[fɪg] . [θriː] .
Fig **.** **3** **.**
如图 . 3 .

图3。

['ɔːrnəmənts] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
Ornaments **on** **the** **two** **sides** **.**
装饰品 在 这 二 侧面 .

两侧有装饰。

[biː] . [siː] . [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv] [fɪg] .
b **.** **c** **.** **Corresponding** **parts** **of** **Fig** **.**
b . c . 相应的 部分 的 如图 .

bc 图的对应部分

[ˌtuːˈtuː][ænd; ənd] [fɪg] . [θriː] .
2 **and** **Fig** **.** **3** **.**
2 和 如图 . 3 .

和图 3。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

['sɪŋg(ə)l] ['ɔ:rnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɑ:'kɒfəgəs] .

Single	Ornaments	of	the	Cover	of	the	Sarcophagus	.
单身的	装饰品	的	这	覆盖	的	这	石棺	.

石棺盖上的单个装饰物。

[ə; eɪ] . [i:] . [ef] . [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [fɪg] .

a	.	e	.	f	.	Corresponding	parts	of	Fig	.
一个	.	e	.	f	.	相应的	部分	的	如图	.

图 aef 的对应部分。

[ˌtu:'tu:][ænd; ənd][fɪg] . [fɔ:r] .

2	and	Fig	.	4	.
2	和	如图	.	4	.

2 和图 4。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

[vju:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tu:m] ['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)][dʒə'ru:sələm][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] - [west] .

View	of	a	Tomb	situated	near	Jerusalem	on	the	North	-	West	.
看法	的	一个	墓	位于	靠近	耶路撒冷	在	这	北	-	西方	.

从耶路撒冷西北部眺望一座陵墓。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:mz] [ɒv; əv]['sæmjʊəl][æt; ət] ['rɑ:mə] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['reɪtʃl] [æt; ət] ['ɛfrətə] .

General	idea	of	the	Tombs	of	Samuel	at	Ramah	and	of	Rachel	at	Ephrata	.
一般的	主意	的	这	陵墓	的	塞缪尔	在	拉玛	和	的	瑞秋	在	以弗拉塔	.

拉玛的撒母耳墓和以弗他拉结墓的大致情况。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

[plæn][ænd; ənd]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [tu:m] ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] ,

Plan	and	Section	of	a	Tomb	situated	on	the	North	of	Jerusalem	,
计划	和	部分	的	一个	墓	位于	在	这	北	的	耶路撒冷	,

位于耶路撒冷北部的一座陵墓的平面图和剖面图

[nɪə(r)][ðə; ði] [tu:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .

near	the	Tombs	of	the	Kings	.
靠近	这	陵墓	的	这	国王	.

在国王陵墓附近。

[ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

LVIII	.
第五十八章	.

第五十八章

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [lɪks] .
PLATE **LIX** .
盘子 利克斯 .

版面 LIX。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ,
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **JUDGES** ,
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 法官 ,

法官墓的平面图和剖面图

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuːmz] .
AND **OF** **THE** **OTHER** **TOMBS** .
和 的 这 其他 陵墓 .

以及其他陵墓。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

[ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] . [wʌn] .
Longitudinal **Section** **of** **the** **Tombs** . **1** .
纵向 部分 的 这 陵墓 . 1 .

墓葬纵剖面图。1.

['vestɪbjuːl] . [ˌtuː'tuː] .
Vestibule . **2** .
前厅 . 2 .

前庭.2.

['entrəns] . [θriː] .
Entrance . **3** .
入口 . 3 .

入口.3.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃeɪmbə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['sepəlkə] [ɪn][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
Subterranean **Chamber** , **in** **which** **may** **be** **seen** **Sepulchres** **in** **an** **unfinished** **state** .
地下 商会 , 在 哪个 可能 是 已见 墓穴 在 一个 未完成 状态 .

地下墓室，其中可以看到尚未完工的墓穴。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . ['trænzvɜːs] ['sekʃ(ə)n] .
2 . **Transverse** **Section** .
2 . 横 部分 .

2. 横截面。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] .
Plan **of** **the** **Tombs** .
计划 的 这 陵墓 .

陵墓平面图。

[ə; eɪ] . [fɜːst] ['entrəns] ['tʃeɪmbə(r)] .
a . **First** **entrance** **Chamber** .
一个 . 第一的 入口 商会 .

a. 第一入口室。

[em] . ['pæsɪdʒ] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sə'pʌlkrəl] ['tʃeɪmbəz] .
M . **Passage** **leading** **into** **the** **other** **Sepulchral** **Chambers** .
M . 通道 领导 进入 这 其他 墓穴 钱伯斯 .

M. 通往其他墓室的通道。

[en] . ['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃeɪmbə(r)] .
N . **Staircase** **leading** **into** **the** **Subterranean** **Chamber** .
N . 楼梯 领导 进入 这 地下 商会 .

北面楼梯通往地下室。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

[tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] , [ɪn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
Tomb **situated** **on** **the** **North** **of** **Jerusalem** , **in** **the** **opening** **of** **the** **Valley** **of**
墓 位于 在 这 北 的 耶路撒冷 , 在 这 开幕 的 这 谷 的
['kiːdrən] .
Kidron .
基德伦 .

陵墓位于耶路撒冷北部，汲沦谷的入口处。

[ə; eɪ] . [biː] . ['wɔːtə(r)] - ['kɒndjuɪt] [hjuːn] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] .
a . **b** . **Water** - **conduit** **hewn** **in** **the** **Rocks** .
一个 . b . 水 - 导管 凿 在 这 岩石 .

ab 在岩石中开凿的水渠。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Plan **of** **the** **Tomb** **situated** **on** **the** **North** - **West** **of** **Jerusalem** (**for** **the**
计划 的 这 墓 位于 在 这 北 - 西方 的 耶路撒冷 (为了 这
[fə'sɑːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [siː] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Façade **of** **which** **see** **Plate** **LVIII** .
正面 的 哪个 看 盘子 第五十八章 .

位于耶路撒冷西北部的陵墓平面图（其正面见图版 LVIII）。

[fɪg] . [faɪv]) .
Fig . 5) .
如图 . 5) .

图 5)。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][nɪə(r)][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
Tomb situated on the North - West of Jerusalem near the Tombs of the Judges .
墓 位于 在 这 北 - 西方 的 耶路撒冷 靠近 这 陵墓 的 这 法官 .

陵墓位于耶路撒冷西北部，靠近士师墓。

[lɪks] .
LIX .
利克斯 .

59.

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks] .
PLATE LX .
盘子 LX .

PLATE LX。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][es] . - [tuːm] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt]
PLAN AND SECTION OF S . PELAGIA'S TOMB ON THE MOUNT
计划 和 部分 的 S . - 墓 在 这 山

圣佩拉吉亚山墓的平面图和剖面图

[ɒv; əv] ['ɒlɪvz] . — ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['sepəlkə] [ɪn] [ðə; ði] ['væli]
OF OLIVES . — DETAILS OF SEPULCHRES IN THE VALLEY
的 橄榄 . — 细节 的 墓穴 在 这 谷

橄榄树——山谷中墓穴的细节

[ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði]
OF JEHOSHAPHAT , AND OF SOME OTHERS IN THE
的 约沙法 , 和 的 一些 其他的 在 这

约沙法和其他一些人

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
NEIGHBOURHOOD OF JERUSALEM .
邻里 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷街区。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[plæn][ɒv; əv][es] . - [tuːm] . [wʌn] .
Plan of S . Pelagia's Tomb . 1 .
计划 的 S . - 墓 . 1 .

圣佩拉吉亚墓平面图。1.

[ruːm] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][kruː'seɪdz] . [ˌtuː'tuː] .
Room built at the time of the Crusades . 2 .
房间 建造 在 这 时间 的 这 十字军东征 . 2 .

1. 十字军东征时期建造的房间。

[tuːm] [ɒv; əv][es] . [pə'leidʒiə] . [θriː] .
Tomb of S . Pelagia . 3 .
墓 的 S . 佩拉吉亚 . 3 .

圣佩拉吉亚墓。3.

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [tuːm] , [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][es] . [pə'leidʒiə] .
Ancient Jewish Tomb , the retreat of S . Pelagia .
古老的 犹太人 墓 , 这 撤退 的 S . 佩拉吉亚 .

古代犹太墓，圣佩拉吉亚隐居处。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][es] . - [tuːm] .
Section of S . Pelagia's Tomb .
部分 的 S . - 墓 .

圣佩拉吉亚墓的一部分。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[tuːm] [ɒv; əv]['æbsələm] .
Tomb of Absalom .
墓 的 押沙龙 .

押沙龙之墓。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[tuːm] [ɒv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [fɔːr] .
Tomb of S . James . 4 .
墓 的 S . 詹姆斯 . 4 .

圣雅各墓。4.

['əʊpənɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'pʌlkrəl] ['tʃeɪmbə(r)] . [faɪv] .
Opening corresponding with a Sepulchral Chamber . 5 .
开幕 相应的 和 一个 墓穴 商会 . 5 .

与墓室对应的开口.5。

['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [bəuθ][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði]['ærəbz] [juːst] [tuː; tə] [θrəʊ] [stəʊnz] ,

Opening	**into**	**which**	**both**	**the**	**Jews**	**and**	**the**	**Arabs**	**used**	**to**	**throw**	**stones**	**,**
开幕	进入	哪个	两个都	这	犹太人	和	这	阿拉伯人	用过的	到	扔	石头	,

犹太人和阿拉伯人过去都曾向这个开口扔石头，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðeə(r)]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [sʌn] ['æbsələm] . [sɪks] .

in	**order**	**to**	**indicate**	**their**	**hatred**	**of**	**the**	**wicked**	**son**	**Absalom**	**.**	**6**	**.**
在	命令	到	表明	他们的	仇恨	的	这	邪恶	儿子	押沙龙	.	6	.

为了表明他们对邪恶之子押沙龙的憎恨。6.

[tuːm] [ɒv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .

Tomb	**of**	**Jehoshaphat**	**.**
墓	的	约沙法	.

约沙法之墓。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

[tuːm] [ɒv; əv][ˌzækə'raɪəs] .

Tomb	**of**	**Zacharias**	**.**
墓	的	扎卡里亚斯	.

撒迦利亚之墓。

['sɛvən] . ['dʒuːɪʃ] [tuːm] .

7	**.**	**Jewish**	**Tomb**	**.**
7	.	犹太人	墓	.

7. 犹太人墓。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	**.**	**6**	**.**
如图	.	6	.

图 6。

[æn; ən] ['entrəns] [dɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ə'seldəmər] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [siː]

An	**entrance**	**door**	**into**	**the**	**Tomb**	**of**	**Aceldama**	**(**	**for**	**the**	**Plan**	**of**	**which**	**see**
一个	入口	门	进入	这	墓	的	阿塞尔达玛	(	为了	这	计划	的	哪个	看

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viːˈaɪ] .) .

Plate	**XLVII**	**.**	**)**	**.**
盘子	xlvii	.	)	.

通往阿塞尔达玛墓的入口门（有关其平面图，请参见图版 XLVII）。

([ə; eɪ]) .

(	**a**	**)**	**.**
(	一个	)	.

(一个)。

['brəʊkən] ['ɔːrnəmənts] .

Broken	**ornaments**	**.**
破碎的	装饰品	.

破碎的饰品。

[en] . ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] . [eit] .

n	**.**	**Cultivated**	**land**	**.**	**8**	**.**
n	.	栽培	土地	.	8	.

n.耕地。8.

[rɒk] .

Rock	**.**
岩石	.

岩石。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

[ə'nʌðə(r)] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ə'seldəmər] .
Another **entrance** **into** **the** **Tomb** **of** **Aceldama** .
其他 入口 进入 这 墓 的 阿塞尔达玛 .

通往阿塞尔达玛之墓的另一个入口。

[fɪg] . [eit] .
Fig . **8** .
如图 . 8 .

图 8。

['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][es] . [oʊnuːfriːəs] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [siː] [pleɪt]
Ornaments **of** **the** **Tomb** **of** **S** . **Onuphrius** **(** **for** **the** **Plan** **of** **which** **see** **Plate**
装饰品 的 这 墓 的 S . 奥努弗里乌斯 (为了 这 计划 的 哪个 看 盘子
[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) . [naɪn] .
XLVII . **)** . **9** .
xlvii .) . 9 .

圣奥努弗里乌斯墓的装饰（其平面图见图版 XLVII）。9.

[hiːps] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Heaps **of** **earth** .
堆积 的 地球 .

成堆的泥土。

[ˌɛl'ɛks] .
LX .
LX .

LX。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [ɑː(r)] . [em] . ['braɪsən] , ['lɪθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **R** . **M** . **Bryson** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] .
PLATE **LXI** .
盘子 lxi .

图版 LXI。

['di:teɪlz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:mz] .
DETAILS **RELATING** **TO** **THE** **TOMBS** **.**
细节 相关 到 这 陵墓 .

与陵墓有关的细节。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]['æbsələm] .
Details **of** **the** **Tomb** **of** **Absalom** **.**
细节 的 这 墓 的 押沙龙 .

押沙龙墓的细节。

[ə; eɪ] . [bi:] . [ˌmɒnə'lɪθɪk] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt] .
a **.** **b** **.** **Monolithic** **portion** **of** **the** **Monument** **.**
一个 . b . 整体式 部分 的 这 纪念碑 .

纪念碑的整体式部分。

[si:] . [di:] . ['pɔ:ʃ(ə)n] [fɔ:md] [ɒv; əv]['meɪsənri] .
c **.** **d** **.** **Portion** **formed** **of** **Masonry** **.**
c . d . 部分 形成 的 石工 .

cd 由砖石构成的部分。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]['æbsələm] .
A **Capital** **of** **the** **Tomb** **of** **Absalom** **.**
一个 首都 的 这 墓 的 押沙龙 .

押沙龙墓的首府。

[fɪg] . [θri:] .
Fig **.** **3** **.**
如图 . 3 .

图3。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv][ˌzækə'raɪəs] .
A **Capital** **of** **the** **Tomb** **of** **Zacharias** **.**
一个 首都 的 这 墓 的 扎卡里亚斯 .

撒迦利亚墓的柱头。

[fɪg] . [fɔ:r] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['kɔ:nə(r)] - ['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv][ˌzækə'raɪəs] .
A **Capital** **of** **the** **corner** **-** **pillar** **of** **the** **Tomb** **of** **Zacharias** **.**
一个 首都 的 这 角落 - 支柱 的 这 墓 的 扎卡里亚斯 .

扎卡里亚斯墓角柱的柱头。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig **.** **5** **.**
如图 . 5 .

图5。

['mɒnəlɪθ] [ɒv; əv][sɪ'loəm] .
Monolith **of** **Siloam** **.**
巨石 的 锡罗亚姆 .

西罗亚巨石。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .

Ornaments	of	the	Tombs	of	the	Kings	.
装饰品	的	这	陵墓	的	这	国王	.

国王陵墓的装饰。

[ˌɛl'ɛks'aɪ] .

LXI	.
lxi	.

LXI。

[iː] . [piː'ɛrɑːti] , [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .

PLATE	LXII	.
盘子	lxii	.

图版 LXII。

[puːl] [ɒv; əv] - , [ɔː(r)] ['sɜːpənts] - [puːl] ([ə'kɔːdɪŋ]

POOL	OF	MAMILLAH	,	OR	SERPENTS	'	POOL	(	ACCORDING
水池	的	-	,	或者	蛇	-	水池	(	根据

马米拉之池，或蛇池（根据）

[tuː; tə]['d͡ʒəʊ'siːfəs]) , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] ['herəd]

TO	JOSEPHUS	)	,	NEAR	THE	MONUMENT	OF	HEROD
到	约瑟夫斯	)	,	靠近	这	纪念碑	的	希律王

致约瑟夫斯），靠近希律王纪念碑

[ɒn] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [wʌn] .

ON	THE	WEST	OF	THE	CITY	.	1	.
在	这	西方	的	这	城市	.	1	.

在城市西侧。1.

[maʊnt] ['gaɪhɑːn] , [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] ['mɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

Mount	Gihon	,	position	of	the	buildings	of	the	Prussian	Mission	.	2	.
山	基洪	,	位置	的	这	建筑物	的	这	普鲁士	使命	.	2	.

基训山，普鲁士使团建筑群所在地。2.

['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] - ['westən] [wɔ:l] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] . [θri:] .

Corner	of	the	North	-	Western	Wall	of	Jerusalem	.	3	.
角落	的	这	北	-	西	墙	的	耶路撒冷	.	3	.

耶路撒冷西北墙角。3.

[wɔ:l] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] . [fɔ:r] .

Wall	of	Jerusalem	.	4	.
墙	的	耶路撒冷	.	4	.

耶路撒冷城墙。4.

[maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] . [faɪv] .

Mount	of	Olives	.	5	.
山	的	橄榄	.	5	.

橄榄山。5.

[rəʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [krɒs] . [sɪks] .

Road	to	the	Convent	of	the	Holy	Cross	.	6	.
路	到	这	修道院	的	这	圣	叉	.	6	.

通往圣十字修道院的路。6.

['eɪnʃənt] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['semətri] . ['sɛvən] .

Ancient	Mohammedan	Cemetery	.	7	.
古老的	穆罕默丹	公墓	.	7	.

古代穆斯林墓地。7.

['eɪnʃənt] [særə´senik] ['mɒnjumənt] . [eit] .

Ancient	Saracenic	Monument	.	8	.
古老的	萨拉森	纪念碑	.	8	.

古撒拉逊遗址.8.

[pu:l] [ɒv; əv] - ; " [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pu:l] .

Pool	of	Mamillah	;	"	the	Upper	Pool	.
水池	的	-	;	"	这	上	水池	.

马米拉池；“上池。

" [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .

"	LXII	.
"	lxii	.

“LXII.

[i:] . [pi:'ɛrɑ:ti] , ['fəʊtəʊ] . & [dɛlt] — [i:] . ['wɔ:kə(r)] , ['lɪθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	E	.	Walker	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	E	.	沃克	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—E。沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'əʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

PLATE	LXIII	.
盘子	六十三	.

图版 LXIII。

[plæn] [ænd; ənd] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhəʊli] [krɒs]

PLAN	AND	SECTION	OF	THE	CHURCH	OF	THE	HOLY	CROSS
计划	和	部分	的	这	教会	的	这	圣	叉

圣十字教堂平面图和剖面图

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] , [ænd; ənd] [ˈdiːteɪlz]

TO	THE	WEST	OF	JERUSALEM	,	AND	DETAILS
到	这	西方	的	耶路撒冷	,	和	细节

耶路撒冷以西，以及详情

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊˈzeɪɪks] .

OF	THE	MOSAICS	.
的	这	马赛克	.

马赛克。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [wʌn] .

Plan	of	the	Church	.	1	.
计划	的	这	教会	.	1	.

教会计划.1.

[ˈvestɪbjuːl] . [ˌtuːˈtuː] .

Vestibule	.	2	.
前厅	.	2	.

前庭.2.

[məʊˈzeɪɪk] [ˈpeɪvmənt] [steɪnd] ([wɪð] [blʌd] ?) . [θriː] .

Mosaic	pavement	stained	(	with	blood	?	)	.	3	.
马赛克	路面	染色	(	和	血	?	)	.	3	.

马赛克路面沾有污渍（可能是血迹？）。3.

[məʊˈzeɪɪks] ([ˈdiːteɪlz][ˈgɪv(ə)n][ɪn][fɪg] . [θriː]) . [fɔːr] .

Mosaics	(	details	given	in	Fig	.	3	)	.	4	.
马赛克	(	细节	给定	在	如图	.	3	)	.	4	.

马赛克（详情见图 3）。4.

[θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːk] [ˈbɪʃəp] . [faɪv] .

Throne	for	the	Greek	Bishop	.	5	.
王座	为了	这	希腊语	主教	.	5	.

希腊主教的宝座。5.

[ˌaɪkəʊˈnɒstəsɪs] . [sɪks] .

Iconostasis	.	6	.
圣像屏	.	6	.

圣像屏。6.

[griːk] [ˈɔːltə(r)] . [ˈsɛvən] .

Greek	Altar	.	7	.
希腊语	坛	.	7	.

希腊祭坛.7.

[ˈkwaɪə(r)] . [eɪt] .

Choir	.	8	.
唱诗班	.	8	.

合唱团.8.

['pæsɪdʒ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] . [naɪn] .

Passage	**leading**	**to**	**the**	**Sanctuary**	**.**	**9**	**.**
通道	领导	到	这	避难所	.	9	.

通往圣所的通道。9.

[ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɒz; wəz]['teɪkən]

The	**place**	**from**	**which**	**the**	**Tree**	**for**	**the**	**Cross**	**of**	**Jesus**	**Christ**	**was**	**taken**
这	地方	从	哪个	这	树	为了	这	叉	的	耶稣	基督	曾是	已采取

. ?

: ?

. ?

耶稣基督十字架所用的那棵树是从哪里取的?

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

Fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

[ˌlɒŋgɪˈtjuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

Longitudinal	**Section**	**of**	**the**	**Church**	**.**
纵向	部分	的	这	教会	.

教堂纵剖面图。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	**.**	**3**	**.**
如图	.	3	.

图3。

['diːteɪlz] [ɒv; əv][məʊˈzeɪɪks] .

Details	**of**	**Mosaics**	**.**
细节	的	马赛克	.

马赛克细节。

([es] . [siː] .) [kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .

(	**S**	**.**	**C**	**.**	**)**	**Conventional**	**Signs**	**.**
(	S	.	C	.	)	传统的	标志	.

(SC) 常规标志。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔːl] .

a	**.**	**Ancient**	**Wall**	**.**
一个	.	古老的	墙	.

a. 古城墙。

[biː] . [wɔːl] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [taɪmz] .

b	**.**	**Wall**	**of**	**later**	**times**	**.**
b	.	墙	的	之后	时代	.

b. 后世之墙。

[siː] . [smɔːl] [wɔːlz] .

c	**.**	**Small**	**Walls**	**.**
c	.	小的	墙	.

c. 小墙。

[diː] . [məʊˈzeɪɪks] .

d	**.**	**Mosaics**	**.**
d	.	马赛克	.

d. 马赛克。

[iː] . [θɪŋz] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] .

e	**.**	**Things**	**made**	**of**	**Wood**	**.**
e	.	事物	制成	的	木头	.

e. 木制物品。

[ef] . [waɪt] ['kʌlə(r)] .
f . **White** **colour** .
f . 白色的 颜色 .

f. 白色。

[dʒiː] . [braʊn] .
g . **Brown** .
克 . 棕色的 .

g. 布朗。

[eɪtʃ] . [blæk] .
h . **Black** .
h . 黑色的 .

h. 布莱克。

[ai] . ['jeləʊ] .
i . **Yellow** .
我 . 黄色的 .

一、黄色。

[keɪ] . [red] .
k . **Red** .
k . 红色的 .

k. 红色。

[em] . [peɪl] ['jeləʊ] .
m . **Pale** **Yellow** .
米 . 苍白 黄色的 .

米。淡黄色。

[ˌɛl'ɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
LXIII .
六十三 .

六十三。

[iː] . [piːˈɛrɑːti] , ['mest][et] [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** **et** **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 等 三角洲

E. Pierotti，Mest et Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'əʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðiˈ] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's **Notes** :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['mɪsɪŋ]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[wɒz; wəz]	['ædɪd]	[tu:; tə]['lɪsts]	,	['ɪndeks][ænd; ənd]	[pleɪt]	['nʌmbəz]	.
Missing	**punctuation**	**was**	**added**	**to**	**lists**	**,**	**index**	**and**	**plate**	**numbers**	**.**
丢失的	标点	曾是	额外	到	列表	,	指数	和	盘子	数字	.

列表、索引和图版编号中已添加缺失的标点符号。

['mɪsɪŋ]	['speɪsɪz]	[bɪ'twi:n]	[wɜ:dz]	[wɜ:(r); wə(r)]	['ædɪd]	,	[weə(r)]	[ə'prəʊpriət]	.
Missing	**spaces**	**between**	**words**	**were**	**added**	**,**	**where**	**appropriate**	**.**
丢失的	空间	之间	字	是	额外	,	在哪里	合适的	.

在适当的地方添加了单词之间缺失的空格。

[ɐtɹɪbj'u:ʃənz]	[tu:; tə]	[pleɪts]	[wɜ:(r); wə(r)]	['stændədaɪzd]	.
Attributions	**to**	**plates**	**were**	**standardized**	**.**
归属	到	盘子	是	标准化	.

车牌归属已标准化。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv]	['kɒntents]	[wɒz; wəz]	[mu:vd]	[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[pleɪt]	[aɪ]	,
Table	**of**	**Contents**	**was**	**moved**	**before**	**the**	**description**	**of**	**Plate**	**I**	**,**
桌子	的	内容	曾是	已搬	前	这	描述	的	盘子	我	,

目录被移到了图版一的描述之前，

[ænd; ənd]	[pleɪt]	[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks][wɒz; wəz]	[mu:vd]	[tu:; tə]	['fɒləʊ]	[ɪts]	[dɪ'skrɪpʃn]	,
and	**Plate**	**XXX**	**was**	**moved**	**to**	**follow**	**its**	**description**	**,**
和	盘子	XXX	曾是	已搬	到	跟随	它是	描述	,

图版 XXX 被移至其描述下方。

[tu:; tə]	[ki:p]	[ɔ:l]	[pleɪts]	[ænd; ənd][ðeə(r)]	[dɪskɻ'ɪpʃənz]	[ɪn]	[sɪ'kwenʃ(ə)l]	['ɔ:də(r)]	.
to	**keep**	**all**	**plates**	**and**	**their**	**descriptions**	**in**	**sequential**	**order**	**.**
到	保持	全部	盘子	和	他们的	描述	在	顺序	命令	.

保持所有车牌及其说明的顺序。

['fɪgə(r)]	['nʌmbəz]	[ɪn]['rəʊmən]	['njʊmərəl]	[wɜ:(r); wə(r)]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]['ærəbɪk]	['nʌmbəz]	[fɔ:(r); fə(r)]
Figure	**numbers**	**in**	**Roman**	**numerals**	**were**	**changed**	**to**	**Arabic**	**numbers**	**for**
数字	数字	在	罗马	数字	是	已更改	到	阿拉伯	数字	为了

[kən'sɪstənsi]	.
consistency	**.**
一致性	.

为了保持一致性，罗马数字编号改为阿拉伯数字。

['aɪtəmz][ɪn][sʌm; səm]	[dɪskɻ'ɪpʃənz]	[ɒv; əv]	[pleɪts]	[wɜ:(r); wə(r)]	[aʊt]	[ɒv; əv]	['ɔ:də(r)][ænd; ənd]	[wɜ:(r); wə(r)]
Items	**in**	**some**	**descriptions**	**of**	**Plates**	**were**	**out**	**of**	**order**	**and**	**were**
项目	在	一些	描述	的	盘子	是	出去	的	命令	和	是

[rɪ'teɪnd]	[æz; əz]	['prɪntɪd]	.
retained	**as**	**printed**	**.**
保留	作为	打印	.

部分图版描述中的项目顺序有误，因此保留了印刷时的原样。

['aɪtəm]	-	(	(	[dʒeɪ]	)	)	.
Item	**'**	**(**	**(**	**j**	**)**	**)**	**.**
物品	-	(	(	j	)	)	.

项目'((j))。

[ˌsʌbtə'reɪniən]	[p'æsɪdʒɪz]	-	[ɪz][ˌem aɪ 'es]	-	[aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ]['dju:plɪkeɪt]	(	(	[eɪtʃ]	)	)
Subterranean	**passages**	**'**	**is**	**mis**	**-**	**identified**	**as**	**a**	**duplicate**	**(**	**(** | **h** | **)**	**)**
地下	段落	-	是	误	-	已识别	作为	一个	复制	(	(| h |)	)

“地下通道”被错误地识别为重复项 ((h))

[ɒn][bəuθ]	[pleɪt]	[ˌaɪ 'vi:]	,	[ænd; ənd][ðə; ði]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[pleɪt]	[ˌaɪ 'vi:]	.
on	**both**	**Plate**	**IV**	**,**	**and**	**the**	**description**	**of**	**plate**	**IV**	**.**
在	两个都	盘子	第四	,	和	这	描述	的	盘子	第四	.

图版 IV 及其描述。

[rɪ'muːvd] ['kærət]['əʊvə(r)] - [aɪ] - [ɪn][hə'ræm; hə'rɑːm][iːz] - [ʃe'riːf] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt]
Removed **carat** **over** **'** **I** **'** **in** **HARAM** **ES** **-** **SHERIF** **in** **the** **description** **of** **Plate**
已移除 克拉 超过 - 我 - 在 哈拉姆 ES - 警长 在 这 描述 的 盘子
[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,
XI **,**
十一 ,

图版 XI 中 HARAM ES-SHERIF 的"I"上方的克拉被移除，

[fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪstənsi] [wɪð] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæpɪtəlaɪzd][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
for **consistency** **with** **remaining** **capitalized** **text** **of** **the** **word** **.**
为了 一致性 和 其余的 资本化 文本 的 这 单词 .

为了与该单词其余大写文本保持一致。

(['ləʊə(r)] [keɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['kærət] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['ɔːltəd] [θruː'aʊt] .)
(Lower case version contains the carat , and was not altered throughout .)
(降低 案件 版本 包含 这 克拉 , 和 曾是 不是 已修改 自始至终 .)

（小写字母版本包含克拉符号，且全文未作修改。）

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] , ['fɪgə(r)] [wʌn] , [meɪ] [biː; bi][ˌem aɪ 'es] - [aɪ'dentɪfaɪd][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Plate XLIV , Figure 1 , may be mis - identified in the original .
盘子 xliv , 数字 1 , 可能 是 误 - 已识别 在 这 原来的 .

图版 XLIV，图 1，在原件中可能被错误识别。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd] [bɪ'ləʊ] :
The remaining changes are noted below :
这 其余的 变化 是 著名的 以下 :

其余更改如下：

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] , ['aɪtəm]['dʌbljuː] : - - - [tuː; tə] - [brɪdʒ] -
Plate II , item w : ' Brdge ' to ' Bridge '
盘子 二 , 物品 西 : - - - 到 - 桥 -

图版 II，项目 w："桥梁"到"桥"

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] , [ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['sʌbhed] : - [ɒv; əv][ðə; ði] [west] - [tuː; tə] - [æt; ət][ðə; ði] [west] -
Plate II , Interior of the City subhead : ' of the West ' to ' at the West '
盘子 二 , 内部的 的 这 城市 副标题 : - 的 这 西方 - 到 - 在 这 西方 -

图版二，城市内部，副标题："西部"至"在西部"

[pleɪt] [θriː] , ['aɪtəm] - : ['djuːplɪkeɪt] - [ænd; ənd] - [rɪ'muːvd]
Plate III , item 32 : duplicate ' and ' removed
盘子 三、 , 物品 - : 复制 - 和 - 已移除

图版 III，第 32 项：已删除重复的"and"

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] , ['sekʃ(ə)n] ([ə; eɪ]) ([biː]) , ['aɪtəm][viː] : - - - [tuː; tə] - [sɛːfənəs] -
Plate IV , Section (A) (B) , item V : ' Psephiuns ' to ' Psephinus '
盘子 第四 , 部分 (一个) (B) , 物品 V : - - - 到 - 普塞菲努斯 -

图版 IV，部分 (A)(B)，项目 V：'Psephiuns' 至 'Psephinus'

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] , ['sekʃ(ə)n] ([dʒiː]) ([eɪtʃ]) , ['aɪtəm][faɪv] : - - - [tuː; tə] -
Plate IV , Section (G) (H) , item 5 : ' Mohammedam ' to '
盘子 第四 , 部分 (G) (H) , 物品 5 : - - - 到 -
[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] -
Mohammedan **'**
穆罕默丹 -

图版 IV，第 (G)(H) 部分，第 5 项："Mohammedam"改为"Mohammedan"

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [fɪg] .
Plate XII , Fig .
盘子 十二 , 如图 .

图版十二，图。

[wʌn] , ['aɪtəm][ˌtuːˈtuː] : - - [tuː; tə] - [məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] -

1	,	item	2	:	'	Mahommedan	'	to	'	Mohammedan	'
1	,	物品	2	:	-	穆罕默德	-	到	-	穆罕默丹	-

1，第 2 项：'Mahommedan' 改为 'Mohammedan'

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神